3 Z · 3514 F · Nr. 3/65

Das Haus

Zeitschrift für Bauen, Wohnen, Lebensstil · August 1965 · 60 Pf

Das Haus

Zeitschrift für
Bauen, Wohnen, Lebensstil

August 1965

Sie finden in diesem Heft unter anderem:

BAUEN

Büros im eigenen Haus . . 2
Unser Wohnknirps 6
Ein sehr wirtschaftliches Kleinhaus 8
Bastlershäusen 46

WOHNEN

Die vollkommene Küche . . 12
Manche Städter wollen's bäuerlich 38

WOHNUNGSBAU UND FINANZIERUNG

Bausparkassengesetz zur Bausparförderung . . . 10
Zukünftig größere Sozialwohnungen 31

GRUNDSTÜCKSMARKT . . 25

AUS DER RECHTSPRECHUNG

Rechtsfragen aus dem Architektenvertrag 34

AUS DER INDUSTRIE . . . 36

BAUTECHNIK

Die Steine unserer Erde . . 50

HAUSWIRTSCHAFT

Rezepte 44

WISSEN UND UNTERHALTUNG

Neue Bücher 54
Die Bundesgartenschau in Essen 60

Unser Titelbild zeigt eine WK-Küche der Neuen Gemeinschaft für Wohnkultur in Stuttgart. Auf der Seite 12 berichten wir über die diesjährige „informa", eine große Küchenausstellung in Essen. Foto: WK-Möbel

BURDA DRUCK UND VERLAG GMBH
OFFENBURG IN BADEN

DAS HAUS erscheint in drei Ausgaben.

Ausgabe M jeden Monat. Bezugspreis 1,80 DM vierteljährlich (3 Folgen). Auslandsjahresbezugspreis 9,60 DM.

Ausgabe A in den Monaten Januar, März, Mai, Juli, September, November. Bezugspreis 1,80 DM halbjährlich (3 Folgen).

DAS HAUS (ohne Ausgaben-Bezeichnung) in den Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember. Auslieferung nur noch im Verlagsstückverfahren.

Bestellungen können bei jeder Postanstalt oder direkt beim Verlag aufgegeben werden. DAS HAUS ist auch im Zeitungshandel erhältlich.

SCHRIFTLEITUNG: L. Weber, 7 Stuttgart, Eduard-Pfeiffer-Straße 87, Telefon 297886. Einsendungen an die Schriftleitung werden nur beantwortet, wenn Rückporto beiliegt. Anzeigendirektion: Helmut Ehrmann. Verantwortlich für Anzeigen: Heinz Stampka.

Anzeigenabteilung: 76 Offenburg/Bd., Tel. 2351–57. Zur Zeit ist Anzeigenpreisliste Nr. 20a vom 1. 1. 1964 gültig. In Österreich verantwortlich: Hermann Waldbaur, Salzburg/Wien.

Büros im Einfamilie

Wohnung und Geschäftsräume harmonisch miteinander zu verbinden, ist hier ausgezeichnet gelungen. Zu ebener Erde liegen, zurückgesetzt, mit besonderem Zugang durch den Vorgarten, rechts das Büro und links Ausstellungsräume je mit eigener Eingangstüre, dahinter ein 25 qm großer Lagerraum, ein Mädchenzimmer, ein Gastzimmer und Nebenräume.

Über die Fahrrampe hinauf zu den Garagen und über einige Treppenstufen wird das vorgekragte Wohngeschoß erreicht, das sich durch andere farbliche und materialmäßige Behandlung abhebt. Das Anwesen macht

ARCHITEKTEN:
DIPL.-ING. MANFRED HARTZKE
UND DIPL.-ING. HELMUT KNOLL,
FRANKFURT AM MAIN

nhaus

einen ausgeglichenen, wohltuenden Eindruck. Die Vorderfront des Erdgeschosses wird von dem 45 qm großen Wohn- und Eßzimmer beherrscht. Die Schlafräume haben Ost- oder Westsonne.

Bitte umblättern

Oben: Die Terrasse mit dem weit überstehenden Flachdach.
Die Eßecke mit weißen Einbauschränken und der Reproduktion eines alten Stiches als Wandbekleidung.

Die Klubecke im Wohnzimmer. Die Polster sind mit englischem Leinen überzogen.

Bitte senden Sie mir kostenlos Informationsmaterial über den Vollwärmeschutz mit STYROPOR.

100 Jahre BASF

Name

A 21-B 1/ 3891

Beruf

Anschrift

®Styropor BASF

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG
Verkauf/Werbeabteilung
6700 Ludwigshafen am Rhein

Für ein eingehendes Studium von STYROPOR-Schaumstoffen im Bauwesen empfehlen wir das STYROPOR-Handbuch von Prof. Ernst Neufert, Technische Hochschule Darmstadt, das im Bauverlag GmbH, Wiesbaden · Berlin, erschienen und über den Buchhandel erhältlich ist.

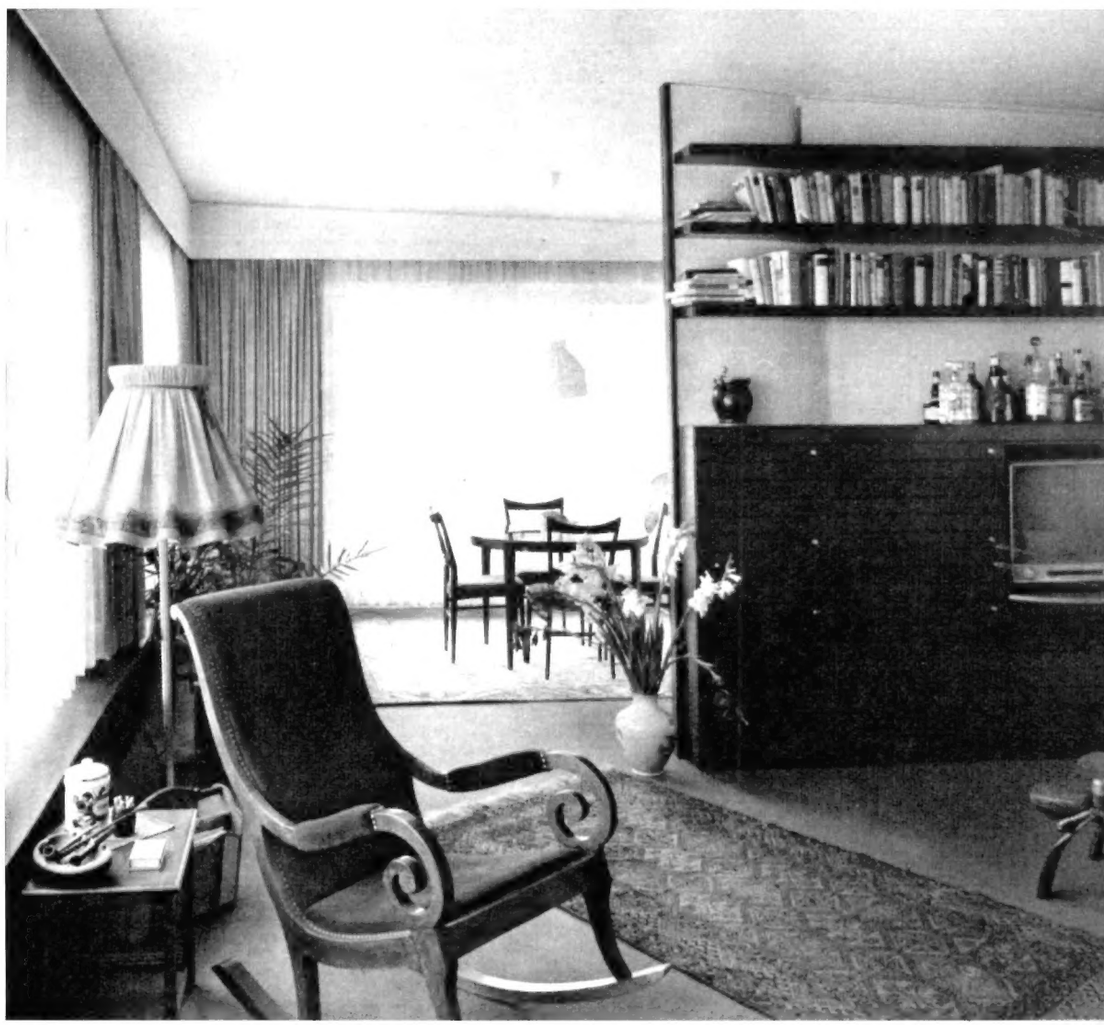
Büros im Einfamilienhaus

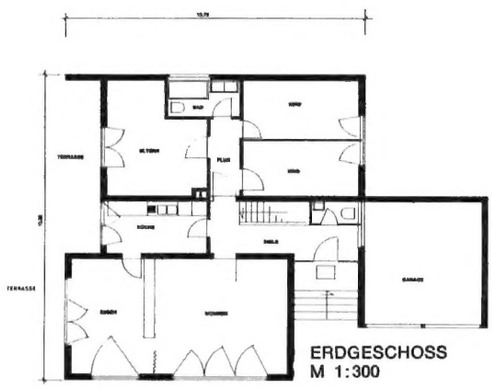
Fortsetzung

Rechts: Blick in den Büroraum.

Darunter: Blick vom Wohnzimmer nach der Terrasse durch eine Trennwand, die im Wohnzimmer einen eingebauten Fernseher und eine kleine Bar aus Mahagoni nebst Bücherbord enthält.

Fotos: Roebild





ERDGESCHOSS
M 1:300

UNTERGESCHOSS

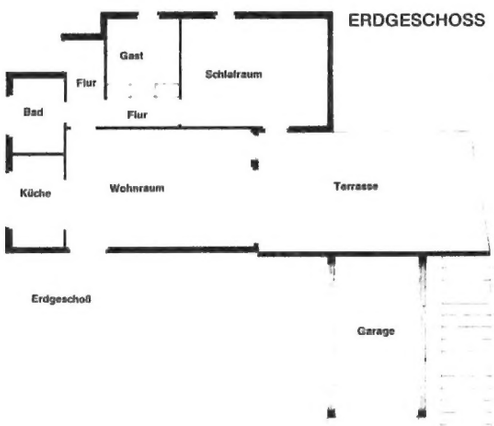
Unser Wohnknirps

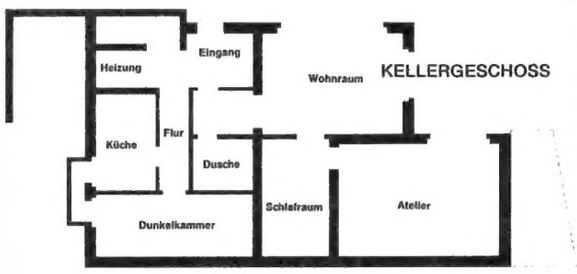
Es war einmal ein Fertighaus, welches unsere Mutter an einem Steilhang aufstellen ließ. Von der Straße her war der Anblick nicht nur sehr nett, sondern vor allem auch sehr farbenfreudig. Man staune: zur Straßenfront hatte das Haus zur Hälfte eine blitzeblaue Wand (Ziegelsteinwand). Dies und die Tatsache, daß es sich in unserem Ort um das erste Fertighaus handelte, welches aufgestellt wurde, veranlaßte die Bevölkerung zu einer wahren Völkerwanderung, denn so etwas war noch nicht dagewesen und hatte man noch nicht gesehen. Vor allem die „blaue Wand" gab Anlaß zu Kritik aber vereinzelt auch zur Zustimmung. Ansonsten waren die Hauswände weiß, der Dachunterzug sowie die Fensterläden und Fensterrahmen gelb und die Haustür schwarz.

Von der Seite war der Anblick weniger schön, denn das Haus stand hinten auf „Stelzen", bedingt durch den Steilhang. Zur Hälfte war es allerdings unterkellert, aber das sah man nicht, statt dessen sah man Löcher (s. Bild 1).

Dieser Anblick war mir ein Dorn im Auge, und so beschloß ich eines Tages, diese Löcher zu einer Wohnung auszubauen. Der Grundriß war durch das „obere" Haus gegeben, auch ließ das Gelände keine weitere Ausdehnung zu. Der eigentliche Ausbau war in kurzer Zeit fertig. So dachte ich, ahnungslos, wie ich damals war. Sehr bald stellten sich diverse Mängel heraus, denen ich im Laufe der Jahre zu Leibe rückte.

Jetzt endlich ist es soweit, das Haus ist rundherum fertig, was ich zeitweilig nie für möglich gehalten hätte. Ein Windfang aus Riethstroh, der mich gleichzeitig vor allzu neugierigen Blicken der Spaziergänger schützt, verleiht meinem Sitzplatz draußen die Atmosphäre eines Innenhofes. Nach Jahren wurde mir auch noch der Bau einer Garage ge-





1
Das ursprüngliche Bild des Fertighauses am Steilhang. Die offenen Teile wurden im Laufe der Jahre geschlossen und das Ganze zu einem Zweifamilienhaus umgebaut.

2
Das umgebaute Haus, das am Steilhang liegt.

3
An der zuletzt dazugebauten Garage vorbei führt der Weg zum Foto-Atelier der Besitzerin.

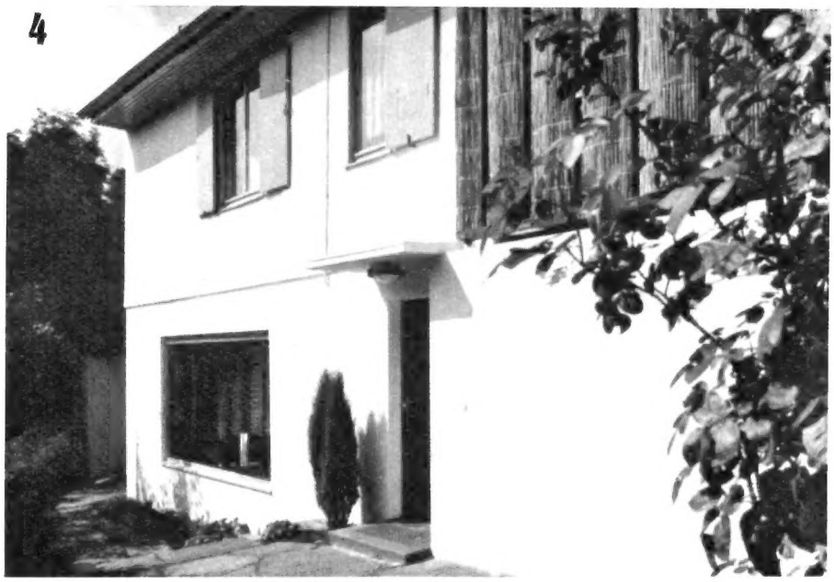
4
Der Eingang zur unteren Wohnung mit dem großen Wohnzimmerfenster.

5
Hinter dem Wohnraum schließt sich das Atelier an mit einem Freisitz, der durch eine Matte vor Einblick geschützt ist.

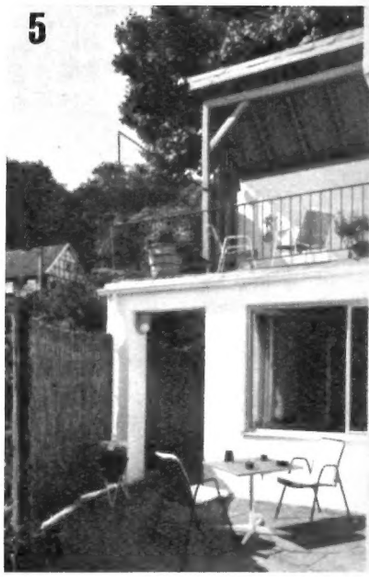
Text und Fotos:
Ursula Knipping

stattet, die vor die „blaue Wand" gesetzt wurde (die einzige Möglichkeit). Leider wurde mir rote und grüne Dachpappe für das Garagendach vorgeschrieben, darum mußte die „blaue Wand" weichen.
Jetzt ist sie weiß, wie die übrigen Wände.
So wurde aus einem Fertighaus, welches bis heute zu keinen Beanstandungen Anlaß gab, ein Einfamilienhaus mit zwei Wohnungen. Beide Wohnungen haben einen eigenen Eingang, innerhalb des Hauses besteht nur eine telefonische Verbindung. In den ehemaligen Kellerräumen befindet sich heute meine Dunkelkammer, Küche, Dusche mit Toilette und Garderobe sowie der Heizungskeller. Jeder Besucher beneidet mich, das moderne „Kellerkind", um mein herrliches „Buen Retiro" und möchte am liebsten sofort mit mir tauschen und hier einziehen. Vielleicht lasse ich eines Tages, wenn ich die Einsamkeit hier leid bin, mal mit mir reden.

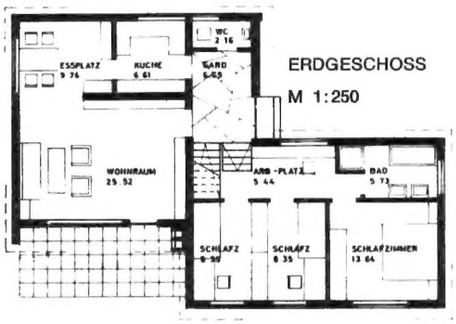
4



5



Ein sehr wirtschaftliches Kleinhaus

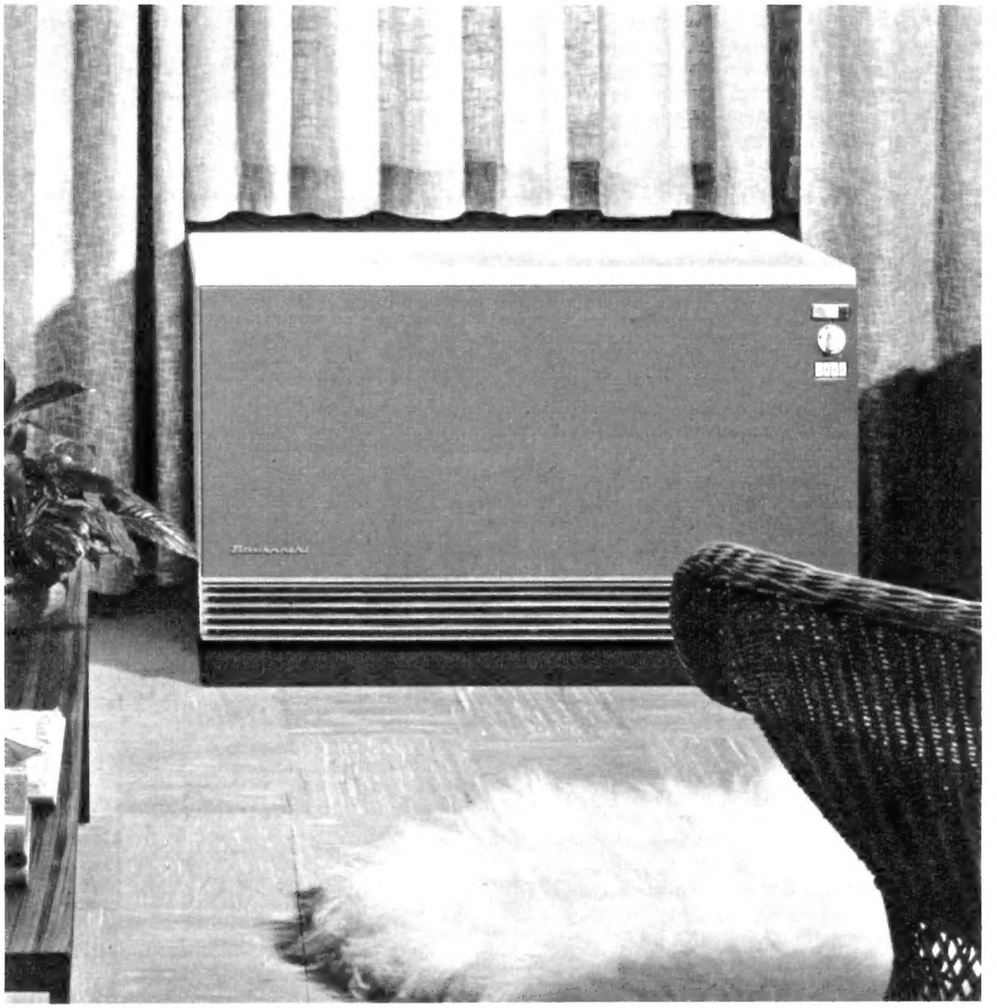


Architekt Dipl.-Ing. Hermann Gminder, Reutlingen

Manchmal hören wir, daß Bauinteressenten glauben, neuzeitliche Häuser seien besonders teuer. Grundsätzlich trifft das nicht zu. Die heutige Architektur ist meist weniger kompliziert, sparsamer, sinnvoller im Grundriß sowie in der Bauausführung mit neuen Baustoffen und Baumethoden rationeller. Daß sie dem Zeitgeist näher ist, steigert ihren Wert jetzt und in Zukunft. Ein Beispiel für diese Behauptung ist dieses Haus, das für eine 4köpfige Familie eingerichtet ist.
Es fehlt an nichts. Der Schlafteil ist um 5 Stufen in der Höhe gegenüber dem Wohnteil versetzt, da das Haus an einem leicht geneigten Hang liegt. So konnte sparsam gebaut werden. Das Haus hat bei 90 qm Wohnfläche nur 476 cbm umbauten Raum einschließlich der Garage.

Nutzen Sie den billigen Nachtstrom:

mit Nachtstrom-Speicheröfen von Bauknecht, mit Heißwassergeräten von Bauknecht



Immer mehr Elektrizitätswerke bieten ihren Kunden den Vorteil des billigen Nachtstroms. Der elektrische Strom ist die Energie mit der großen Zukunft.

Technik und Industrie schaffen immer mehr Möglichkeiten, diese Energie für die moderne Haustechnik zu nutzen.

Das kommt auch Ihrem Haushaltsgeld zu Gute. Denn Bauknecht hat Geräte geschaffen, die den billigen Nachtstrom vorbildlich nutzen: Nachtstrom-Speicheröfen und Heißwasserspeicher.

Nachtstrom-Speicheröfen von Bauknecht bieten viele Vorteile. Sie sind bequem, sauber, wirtschaftlich. Einfach einschalten, schon wird es warm. Keine Asche, kein Staub. Billiger Nachtstrom von 22 bis 6 Uhr. Keine Vorfinanzierung von Brennstoffen. Außerdem: keine Lagerräume im Keller, keine Rohrleitungen. Nachtstrom-Speicheröfen von Bauknecht gibt es von 2,25 bis 8 kW Anschlußwert, von 15000 bis 55000 kcal Speichervermögen. 5 formschöne Modelle — für alle Räume, für jeden Zweck und in verschiedenen Farben.

Die gleichen Vorteile wie die Elektro-Heizung bietet auch die elektrische Heißwasser-Versorgung — ebenfalls mit dem billigen Nachtstrom! Nachts wird das Wasser erhitzt. Dank der guten Isolierung der Bauknecht-Heißwasserspeicher bleibt das Wasser den ganzen Tag über heiß. Stufenlos arbeitende Wähl-Regler (einstellbar von ca. 35 bis 85 Grad C) halten die einmal gewählte Temperatur genau ein. Bauknecht-Heißwasserspeicher sind schön, praktisch und wirtschaftlich; wie alle Geräte, die von Bauknecht kommen.

Bauknecht

Gutschein
An G. Bauknecht GmbH
7 Stuttgart 1, Postfach 983

Bitte, schicken Sie mir Informationen über Ihre Nachtstrom-Speicheröfen und Heißwassergeräte.

Bausparkassengesetz und Bausparförderung

Zentrale Fragen für die künftige Wohnungsbaufinanzierung

In dem kürzlich veröffentlichten Jahresbericht der Geschäftsstelle Öffentliche Bausparkassen wird auch zu den aktuellen Problemen Stellung genommen, die der Entwurf eines Bausparkassengesetzes für die Geschäftstätigkeit und die künftige Entwicklung der Bausparkassen bringt. Es wird begrüßt, daß die parlamentarischen Beratungen auf die nächste Legislaturperiode vertagt worden sind und daß dadurch die mit der Neuregelung des Bausparkassenrechts zusammenhängenden Fragen, vor allem die Einordnung der Zweiten Hypothek in den deutschen Realkredit und Sicherung der Funktionsfähigkeit der deutschen Bausparkassen im Zusammenhang gründlich untersucht werden können.

Für liberales Bausparrecht

Wenn der Regierungsentwurf auch versucht, den verschiedenen Interessen gerecht zu werden und dabei für die privaten Bausparkassen einige Auflockerungen bringt, befriedigen die Kompromisse trotz brauchbarer Ansatzpunkte noch nicht. Die öffentlichen Bausparkassen unterstützen deshalb in den Grundsatzfragen die Forderung des Bundesrates, die Hauptaufgabe der Bausparkassen in der nachstelligen Finanzierung des Wohnungsbaues zu sehen. Mit der Bausparkassengesetzgebung sollte die nachstellige Finanzierung des Wohnungsbaues gesichert und die Zweite Hypothek – mit und ohne Bausparvertrag – einen festen Platz im deutschen Realkredit erhalten. Die bisher vornehmlich durch öffentliche Subventionen aller Art gewährleistete nachrangige Finanzierung des Wohnungsbaues muß in eine marktwirtschaftliche Finanzierung einmünden. Auch genügt eine ausschließliche Beschränkung der Bausparkassen auf das kollektive Bauspargeschäft nicht den Erfordernissen der Zukunft. Der dem kollektiven Bausparen innewohnenden Liquiditätsgefahr kann nur durch eine breite Fächerung der Aktiv- und Passivgeschäfte begegnet werden. Deshalb muß die Gewährung zweiter Hypotheken ohne Bausparvertrag als gleichberechtigter Geschäftszweig neben dem kollektiven Bauspargeschäft zugelassen werden und das vorgesehene Verbot des Bürgschaftsgeschäfts unterbleiben. Die Ordnung des Realkreditmarktes wird durch die Gewährung nachrangig gesicherter Darlehen ohne Bausparvertrag nicht berührt. Wegen der Beschränkung auf die Zweite Hypothek entsteht auch keine Konkurrenz zu den übrigen Instituten des erststelligen Realkredits, vielmehr wird deren Tätigkeit wirkungsvoll ergänzt.

Sofortdarlehen bewähren sich

Das Sofortdarlehensgeschäft hat sich bei den öffentlichen Bausparkassen weiterhin günstig entwickelt. Bei den Sofortdarlehen ohne Bausparvertrag ist eine Steigerungsrate von 75% (308 Mill. DM gegen 176 Mill. DM im Vorjahr) festzustellen. Diese Zahlen zeigen, daß der Bedarf an solchen Finanzierungsmitteln ständig zunimmt. Hinsichtlich der Größenklassen und der Berufsgliederung unterscheidet sich der Block der Sofortdarlehen nur wenig vom kollektiven Bauspargeschäft. Deshalb sind auch vom Risikostandpunkt her diese Finanzierungen dem kollektiven Bauspardarlehen ähnlich. Von den übrigen Vorschriften des Gesetzes erscheint die Frage der erweiterten Refinanzierung durch Aufnahme von Globaldarlehen und Ausgabe von Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit bis zu 4 Jahren befriedigend gelöst zu sein. Unbefriedigend bleibt dagegen der Spielraum zur Finanzierung der eigenen Bauträger und Baulandbeschaffungsgesellschaften. Hier ist nicht genügend berücksichtigt, daß der Bausparer mit der Unterstützung der Bausparkasse bei der Verwirklichung seines Vertragszieles – Erwerb eines Eigenheimes oder einer Eigentumswohnung – rechnet.

Bausparförderung weiter umstritten

Auch die Verabschiedung der verschiedenen Vorschläge zur Neuordnung der Sparförderung, insbesondere die sogenannte Harmonisierungsnovelle der Bundesregierung im Entwurf eines Steueränderungsgesetzes 1964 ist in dieser Legislaturperiode nicht mehr gelungen. Nach Auffassung der Geschäftsstelle Öffentliche Bausparkassen läßt diese Vertagung bereits eine gewisse Sachentscheidung erkennen. Die Vorschläge der Bundesregierung wurden offenbar von allen Bundestagsfraktionen als eine zu starke Beeinträchtigung der Eigentumsbildung im Wohnungsbau empfunden. Die Diskussion hierüber wird deshalb erst nach den Bundestagswahlen erfolgen. Welche Vorschläge die Bundesregierung dem neuen Bundestag vorlegen wird, ist nicht abzusehen, ebenso nicht, welche Initiativanträge der Fraktionen erneut eingebracht werden. Nach der heftigen Diskussion im vergangenen Jahr dürfte eine abgewogenere Beurteilung und eine vorsichtigere Dosierung einschränkender Maßnahmen Platz greifen. Falls die Vorschläge der Bundesregierung verwirklicht würden, wäre eine starke Beeinträchtigung der Bauspartätigkeit die Folge. Die Liquiditätsstruktur des Bausparkollektivs würde von Grund auf verändert. Im Wohnungsbau-Prämiengesetz erscheint es unrealistisch und von den Zielsetzungen des Gesetzes auch verfehlt, die Förderungsbeträge angesichts ständig steigender Bau- und Bodenkosten herabzusetzen. Bei einer Überprüfung des Gesetzes sollte stattdessen erwogen werden, ob die 1952 festgesetzten Sparbeträge überhaupt noch ausreichen, das heute infolge der Preissteigerung viel höhere Eigenkapital anzusparen. Die Berufsgliederung der Bausparer, sowohl auf der Sparer- als auch auf der Darlehnsnehmerseite, zeigt den bisherigen Erfolg des Gesetzes. Gerade wenn aus statistischen Übersichten hervorgeht, daß die Arbeiter nur langsam für langfristige Vermögensanlagen gewonnen werden können, sollte man auf dem sich als besonders erfolgreich erwiesenen Weg des Wohnungsbau-Prämiengesetzes fortschreiten und die Anreize für die jüngeren noch nicht verheirateten Arbeitnehmer mit großer Sparfähigkeit beibehalten. Eine zu starke Ausnutzung dieser Förderungsart für eine bloße Kapitalansammlung kann wie bisher durch eine Abstufung der Sperrfristen vermieden werden. Die Befürchtungen, daß zu viele Sparer nur die Prämie nach Ablauf der Sperrfrist erreichen wollen, ohne das Guthaben für den Wohnungsbau zu verwenden, wird völlig gegenstandslos, wenn das vorgesehene Kumulationsverbot eine Entscheidung für die eine oder andere Sparform verlangt. Das Bausparen ist von den Konditionen her auf das Bauspardarlehen ausgerichtet, so daß die Kapitalanlage insgesamt die volle Rentabilität nur bringt, wenn das zinsgünstige Darlehen beansprucht wird.

Regierungsentwurf gefährdet Eigentumsbildung im Wohnungsbau

Besonders stark würden die Liquidität der Bausparkassen und die nachstellige Finanzierung des Wohnungsbaues durch den Abbau der Steuerbegünstigungen für Bausparer beeinträchtigt. Eine solche Maßnahme erscheint aus mehreren Gründen ungerechtfertigt. Da die Sonderausgaben für die „freie" Altersversorgung insgesamt nicht verändert werden sollen, ist lediglich strittig, ob das Bausparen eine Form der Altersversorgung ist, und demnach im Katalog der steuerbegünstigten Sparformen verbleiben kann, oder die „freie" Altersversorgung nur ein Reservat der Lebensversicherungen werden soll. Seit 1934 war es unbestritten, daß der Erwerb von Haus und Grund eine wichtige Form der Altersvorsorge und Existenzsicherung darstellt, die steuerliche Förderung verdient. Davon ist auch die Bundesregierung bei der früheren Sparförderungsgesetzgebung und auch das Bundesverfassungsgericht ausgegangen. Es erscheint unlogisch, auf der Beseitigung des Sonderausgabenabzugs für Bausparverträge zu bestehen, nachdem im Steueränderungsgesetz 1964 die zusätzlichen Sonderausgaben für Lebensversicherungen, auf die die Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung anzurechnen sind, verdoppelt wurden. Nach Auffassung der öffentlichen Bausparkassen wäre jedenfalls der fiskalische Effekt bei Verwirklichung der Regierungsvorlage gering. Der Schaden, der dem Wohnungsbau durch den Ausfall an nachstellig gesicherten Finanzierungsmitteln entstehen würde, wäre aber nicht abzusehen. Wenn eine Reform des Sonderausgabenabzugs für Altersvorsorge überhaupt diskutiert werden sollte, müßten alle bisher begünstigten Kapitalansammlungsformen erfaßt werden. Die Frage der Sperrfristen, der starken Begünstigung hoher Einkommen und der Einkommensbegrenzungen wäre dann im Zusammenhang zu prüfen.

Die bisherigen Äußerungen aus dem Parlament und aus der Wohnungswirtschaft scheinen darauf hinzudeuten, daß sich die Bundesregierung mit ihrer Tendenz, die Steuerbegünstigungen für Bausparverträge abzuschaffen, im Parlament kaum werde durchsetzen können. Ein Abbau wichtiger, die bisherige Eigentumspolitik im Wohnungsbau tragenden Bestimmungen würde der von allen Parteien des Bundestages verfochtenen Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik zuwiderlaufen. Die öffentlichen Bausparkassen fordern deshalb die Bundesregierung auf, bei einer erneuten Vorlage an den 5. Deutschen Bundestag den bewährten Weg der Förderung der Eigentumsbildung im Wohnungsbau für alle Schichten der Bevölkerung nicht zu verlassen und dafür Sorge zu tragen, daß auch in einem marktwirtschaftlichen System der Wohnungswirtschaft für die Eigentumsbildung genügend Raum bleibt.

Ge

Was ist das Besondere an Gardisette?

Bei Gardisette-Gardinen gibt es kein Zusammennähen einzelner Bahnen – wie breit das Fenster auch ist. Das spart nicht nur Näharbeit – es sieht auch besser aus: eine großzügige Fensterdekoration mit natürlichem Fall, der durch das eingearbeitete Bleiband noch unterstrichen wird.

Vieles. Zum Beispiel das: Ohne störende Zwischennähte

Gardisette-Gardinen gibt es nahtlos für jede Fensterbreite in folgenden Höhen: 150, 200, 250 und 300 cm.

Gardisette läuft garantiert nicht ein. Hier gibt es auch kein Zipfeln, kein Fransen, kein Verziehen. Und durch das eingearbeitete Bleiband hängen Gardisette-Gardinen immer licht, klar und korrekt.

Gardisette-Gardinen sind vorzüglich geeignet, räumliche Gegebenheiten zu verbessern, z. B. eine stark zergliederte Wand zusammenzufassen, unruhige Räume zu vereinfachen, Raumproportionen zu verändern.

Gardinen sollen mit dem Raum harmonieren, sie sollen zur Einrichtung passen. Immer ist es eine Frage des persönlichen Geschmacks — und der Phantasie. Und Ihrer Phantasie setzt Gardisette keine Grenzen.

Gardisette hat besondere Vorzüge:

- *jeder Meter vom Werk voll verbürgt*
- *saumfertig mit eingearbeitetem Bleiband*
- *ohne störende Zwischennähte*
- *kein Zipfeln, kein Fransen, kein Verziehen*
- *noch leichter zu pflegen*

Gardisette - die Gardine mit den besonderen Vorzügen

Gardisette®

Gardisette gibt es ausschließlich in den Fachabteilungen des Handels. Dort werden Sie fachkundig beraten.

Kostenlos: Interessante Tips für Ihre Fensterdekoration und den Gardinenkauf finden Sie in der »Fensterfibel«. Schreiben Sie einfach eine Postkarte an die
Gardisette-Heimberatung,
Abt. DH 2
4407 Emsdetten, Postfach 69

Die vollkommene Küche

Die Küche ist ohne Zweifel der in der Welt am häufigsten vorkommende Arbeitsplatz. Und die Tatsache, daß allein in der Bundesrepublik die Hausfrauen jährlich rund 40 Milliarden Arbeitsstunden im Haushalt leisten, rechtfertigt die ernsthaften wissenschaftlichen Untersuchungen und die praktischen Tests in ihrem Arbeitsbereich. Diese Versuche beweisen, daß durch die funktionell richtige Anordnung von Möbeln und Geräten in der Küche eine erhebliche Einsparung an Zeit, Kraft und Wegen möglich ist.

Die Industrie hat die Ergebnisse ausgewertet und Möbel und Geräte geschaffen, die der Küche ein ganz neues Aussehen geben. Dabei haben die Hersteller zusammengearbeitet, so daß bei allen Firmen eine große Vollkommenheit, freilich, was nicht anders zu erwarten war, auch eine gewisse Gleichheit zu beobachten ist. Ende Mai wurde auf der großen Fachausstellung „informa 65" in den Ausstellungshallen der Gruga in Essen eine Schau der modernen Küche geboten, die eindrucksvoll sichtbar machte, wie eine neuzeitliche Küche, ob groß, ob klein, ob einfach oder luxuriös beschaffen sein muß. Ausschnitte daraus zeigen wir auf dieser und den nächsten Seiten.

Gut durchdacht — zweckmäßig eingerichtet

Es gibt Normen, die man bei der Möblierung einer Küche nicht außer acht lassen sollte, will man nicht Gefahr laufen, daß die Arbeit darin umständlich ist und mehr Kraft als nötig erfordert. Trotzdem richtet sich die Einrichtung einer Küche in erster Linie nach den gegebenen Raumverhältnissen. Daraus das Beste zu machen, ist meist die gestellte Aufgabe. Die Küchenmöbelindustrie hilft dabei. An Einrichtungsbeispielen zeigt sie, wie man auch im kleinen und kleinsten Raum noch alle notwendigen Geräte und Schränke stellen kann.

Bitte umblättern

1

Dieser kleine Raum bietet Platz genug, um eine komplette Küche darin einzurichten. Rechts im Bild steht eine Küchensäule, unten ein Kühlschrank, darüber ein Elektrobackofen und noch ein Schrankaufsatz. Gleich daneben der Elektroherd mit der Spüle. Links im Bild eine Geschirrspülmaschine. Dazwischen ist noch genügend Schrankraum.

(Werkfoto: Siemens-Pressebild)

2

Arbeitstechnisch richtig angeordnet ist auch diese kleine Küche. Sie enthält eine Spüle aus Chromnickelstahl mit zwei Becken, einen Elektroherd mit Wrasenabzug und Schränken, die ausreichen, um alle Geräte unterzubringen. Die Möbel sind aus Stahl. Die praktischen Innenausstattungen der Schränke machen das Wirtschaften leicht.

(Werkfoto: Sell-Haus- und Küchentechnik GmbH, Herborn/Hessen)

2

3

Mehr Raum stand für diese Küche zur Verfügung. Hier sind Elektroherd, Geschirrspülmaschine und Spüle mit zwei Becken unter einer gemeinsamen Chromnickelstahlabdeckung miteinander zu einer Einheit verbunden. Es können so keine Schmutzränder an den Verbindungsstellen von einem Gerät zum anderen entstehen. Über dem Herd wieder ein Wrasenabzug.

(Werkfoto: Bosch-Pressebild)

4

Auch in einem Dachraum läßt sich eine moderne Küche einrichten. Hier eine Anbau-Küche, die je nach Bedarf noch erweitert werden kann, indem man die gerade Wand noch mit Hängeschränken versieht. Sehr praktisch sind auch die Schränke über Eck, die tote Winkel durch Drehvorrichtungen voll ausnützen.

(Werkfoto: Nieburg-Küchen)

3

5

Bis in den letzten Winkel ist diese an und für sich große Küche ausgenützt. Den Wänden entlang stehen Küchenmöbel, deren Inneneinrichtung so gestaltet ist, daß alle Geräte und das ganze Geschirr übersichtlich angeordnet sind. In die Mitte des Raumes hat man einen Küchenblock gestellt, der neben Schrankraum den Elektroherd mit darüber angeordnetem Wrasenabzug und ein zusätzliches Ausgußbecken enthält. Ob allerdings der Block in der Mitte nicht manchmal als hinderlich empfunden wird, zeigt sich erst im täglichen Gebrauch.

(Werkfoto: Siematic-Möbel, Aug. Siekmann, Löhne/Westf.)

4

5

Die vollkommene Küche

Fortsetzung

6 Hier ein Beispiel für das Einrichten einer schmalen, nur mit einer übereck laufenden Stellwand versehenen Küche. In diesen Schränken ist alles, was für eine Küche notwendig ist, enthalten. Anstelle des Besen- und Vorrats-Hochschrankes, ganz links, kann auch ein in einen Hochschrank eingebauter Kühlschrank gestellt werden.
(Werkfoto: Wilhelm Heidemann KG, Herford/Westf.)

7 Die Küche auf kleinstem Raum, ein Thema, das für manche Junggesellen und Alleinstehende aktuell ist. Auch für Wochenendhäuser ist eine solche Kleinstküche im Schrank interessant. Sie enthält alles Notwendige: einen Herd mit 2 Elektrokochplatten, einen Kühlschrank, eine Spüle und einen Heißwasserbereiter, daneben Schrankraum und Regale. Es gibt diese Schrankküche in verschiedenen Ausführungen. Die Preise liegen, je nach Ausführung, zwischen 1827,– und 2561,– DM.
(Werkfoto: Sell-Haus- und Küchentechnik GmbH)

Beachtenswerte Einzelmöbel

Neben den vollständig eingerichteten Küchen fielen auf der „informa" in Essen vor allem einige Einzelmöbel und Möbelkombinationen auf, die genauerer Betrachtung wert sind. Selten wird ja eine Küche komplett neu eingerichtet. Meist wählt der Interessent aus der Fülle des Angebotenen Einzelteile aus, die gerade seinen Bedürfnissen entsprechen.

8 Abgesehen von der vollautomatischen Traumküche war das Sensationellste auf der diesjährigen „informa" die stufenlos bis zu 12 cm in der Höhe verstellbare Spüle. Die Hausfrau kann also ihre Arbeitshöhe individuell bestimmen und das Spülbecken auf die gewünschte Höhe bringen und feststellen. Nach dem Abspülen senkt sich das Becken wieder auf die normale Tischhöhe. Das Verstellen erfolgt hydraulisch-mechanisch und ist geräuschlos.
(Werkfoto: Gruco-Möbelwerke KG Dr. Ilse & Barth, 8561 Lauf)

9 Mehr und mehr sieht man jetzt schon Geschirrspülmaschinen in der Küche. Hier ist eine in den Spültisch eingebaut. Ein Spülbecken muß allerdings trotzdem noch vorhanden sein, da nicht alles mit einer solchen Maschine gereinigt werden kann.
(Werkfoto: Bauknecht, Stuttgart)

10 Die Kombination „Herd-Spüle" ist schon lange aktuell. Ein solcher Küchenblock, mit einer einzigen Abdeckplatte verbunden, ist besonders leicht sauber zu halten.
(Werkfoto: Mewag)

tellux-strong aus allyn-707 nylon

Teppiche aus allyn-707 nylon sind nicht nur schön

(4 Millionen Füße bewiesen es)

Daß Teppiche aus der Endlosfaser allyn-707 nylon von Allied Chemical* nicht nur schön sind, bewies der Hamburger Strapaziertest – 4 Millionen Füße konnten ihn nicht kleinkriegen. Nach einer einfachen Schaumreinigung sah er wieder wie neu aus. Diese Qualität sowie herrliche Farben und Strukturen für jeden Einrichtungsstil bieten Ihnen Teppiche und Teppichböden aus allyn-707 nylon.

Alle Teppiche aus allyn-707 nylon haben diese hervorragenden Eigenschaften: Dauerhaft – fusselfrei – Druckstellen erholen sich sofort – Farben bleiben frisch – mottensicher – nicht brennbar – leicht zu reinigen und zu pflegen. Fragen Sie in einem der führenden Geschäfte nach Teppichen aus allyn-707 nylon. In guten Fachgeschäften finden Sie den vom Tellux-Werk, Emsdetten hergestellten Teppichboden aus allyn-707 nylon unter dem Namen tellux-strong in acht herrlichen Farben.

tellux teppichboden aus **allyn-707-nylon**
nicht kleinzukriegen

Allied Chemical

*Allied Chemical ist der Hersteller der Faser, nicht des Teppichs

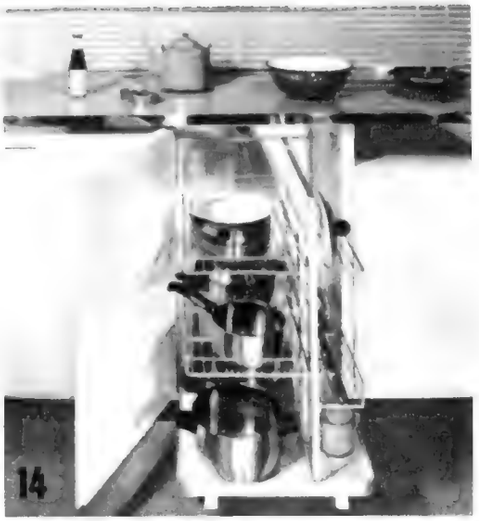
Die vollkommene Küche

Fortsetzung

11 Ihre persönliche Ecke hat sich die Hausfrau hier eingerichtet. Eine kleine Küchennische wurde zum Privatbüro ausgebaut. Daneben ist ein Küchen-Hochschrank mit eingebautem 200 Liter-Kühlschrank. Die Anordnung des Kühlschrankes oder des Backofens in Sichthöhe ist für die Bedienung des Gerätes vorteilhaft. Man hat gute Übersicht und braucht sich nicht zu bücken.
(Werkfoto: AEG)

12 Das große Backbrett ist immer griffbereit und wird trotzdem nicht staubig. Wie in einem Futteral steckt es in einer seitlichen Öffnung des Küchenschrankes.
(Werkfoto: Sell-Haus- und Küchentechnik)

13 Ein Auszugschrank zur Aufbewahrung der Küchenmaschine. Im Schrankteil ist der Motor der Küchenmaschine eingebaut. Zum Gebrauch ist es nur nötig, die Zusatzteile aufzustecken, die darunter stehen. Der auf Schienen laufende Schrank ist leicht auszuziehen und besitzt eine Sperrvorrichtung, damit er nicht aus den Schienen fällt.
(Werkfoto: Gebr. Leicht, Schwäb. Gmünd)



14 Hinter einer Schranktüre verborgen ist dieses Auszugfach mit einem Gitteraufsatz für Töpfe und Deckel. Je nach Wunsch kann der Gitterrost auch für die Aufbewahrung von Flaschen oder von Putzzeug ausgestattet werden. Ein tiefer Schrank läßt sich auf diese Weise übersichtlich einrichten.
(Werkfoto: Rottmann-Westfalia, Herf./Westf.)

15 Eine andere Form des Auszugschrankes, den man seit längerer Zeit in fast allen Küchenmöbelprogrammen finden kann. Nur die Inneneinteilung unterscheidet die einzelnen Firmenprogramme. Hier ein Topfschrank mit einem Drahteinsatz, der zusätzlich noch einen Flaschenhalter besitzt.
(Werkfoto: Heinrich Monke, Herford)

16 Auszugschrankteil mit einem großen Gittereinsatz unten und darüber zwei ausziehbaren Schubladen für Bestecke. Beim Ausziehen des Schrankteiles schieben sich gleichzeitig die Schubladen in der auf dem Foto gezeigten Weise mit vor. Sie lassen sich selbstverständlich auch einzeln zurück- oder vorschieben. (Werkfoto: Gebr. Leicht)

17 Hinter einer Türe sind vier leicht ausziehbare Plastikschübe. Sie können vielseitig ausgestattet werden, als einfaches Schubfach, aber auch mit Einteilung für Bestecke oder Halterungen für Flaschen.
(Werkfoto: Gebr. Leicht)

18 Derselbe Schrankteil mit den Auszugschüben. Hier ist ein Einsatz für Schütten und Gewürzdosen zu sehen.
(Werkfoto: Gebr. Leicht)

Bitte umblättern

OKAL HAUS

Finanzierung auf neuen Wegen

Ein beispielhaftes Angebot von OKAL

Bisher war es so: Schon bei Vertragsabschluß zahlte der Bauherr ein Drittel der Bausumme, 14 Tage vor Lieferung das zweite Drittel und nach Aufstellung bzw. nach der Übergabe des Hauses den Rest. — Nun war OKAL aber schon immer als fortschrittlich bekannt. So lag es nahe, auch bei der Finanzierung endlich moderne Wege zu gehen. Denn wo wird heute noch Vorauskasse geleistet.

Darum läuft jetzt in Zusammenarbeit mit dem größten deutschen Kreditinstitut für alle OKAL-Haus-Käufer ein neues Finanzierungsverfahren an. Erst bei Lieferung Ihres Hauses, erst dann, wenn Sie den Gegenwert für Ihr Geld vor Augen sehen, beginnt die Verrechnung. Ist das ein Wort? — So machen wir Ihnen den Bau eines OKAL-Hauses noch leichter, zumal die Beleihung nach wie vor durch alle Realkreditinstitute und Bausparkassen erfolgt.

Sie interessieren sich für ein OKAL-Haus? Nun, OKAL-Häuser haben viele Vorzüge mehr: unter 10 Hausgrößen von 92 m² bis 182 m² überbauter Fläche können Sie wählen, wobei innerhalb der Grundrisse noch Variationen möglich sind. Weiter: 5 Dachformen und -neigungen, ausbaufähige Dachgeschosse, Außenwandverkleidung aus Granulit, Putz oder Klinker, eine komfortable Innenausstattung mit allen Schikanen; das Ganze von der Oberkante des Fundamentes ab zum Festpreis schlüsselfertig in 8—14 Tagen (je nach Größe) errichtet.

Wenn Sie Einzelheiten erfahren möchten, senden Sie uns bitte anhängenden Kupon. Gegen eine Schutzgebühr von 5,— DM erhalten Sie unseren 36 seitigen ausführlichen Katalog mit 10 verschiedenen OKAL-Fertighaustypen, Grundrissen, Vorschlägen über Keller- und Dachausbauten, Baubeschreibungen und Finanzierungsmöglichkeiten.

Bitte in Blockschrift ausfüllen

Name _____

Postleitzahl / Ort _____

Straße _____

OKAL-Werk Niedersachsen 3215 Lauenstein / Hannover Abt. HBF

OKAL-Werk Niedersachsen Otto Kreibaum KG
3215 Lauenstein / Hannover Telefon 05153/522-525 Telex 09 2870
OKAL Berliner Spanplatten- und Türenfabrik GmbH
1 Berlin 27 Miraustraße 27-29 Telefon 0311/4 12 20 60
OKAL-Werk Schleswig-Holstein Otto Kreibaum KG
2362 Wahlstedt / Kreis Segeberg Telefon 04554/378-79
Telex 02 61 622
OKAL-Werk Schwarzwald Otto Kreibaum KG
7828 Neustadt / Schwarzwald Telefon 07651/410 und 490
Telex 07 722 315
OKAL-Werk Hessen Otto Kreibaum KG
647 Büdingen / Oberhessen Telefon 06042/633-34 Telex 04 184 631
OKAL-Vertrieb Bayern Fuchsberger & Strobl OHG
8022 Grünwald / München Enzianstraße 6 Telefon 0811/47 33 22-23
Telex 05 24 645

Die vollkommene Küche

Fortsetzung

19 Ein Unterschrank mit 6 Schubfächern, in denen viele Dinge untergebracht werden können. Seitlich ist noch Raum für 2 Fachböden, auf denen hohe Schüsseln und Krüge Platz finden.
(Werkfoto: Tielsa-Möbelwerk, Bad Salzuflen)

20 Blick in eine Küche mit geöffneten Schranktüren. So eine Schrankwand bietet doch sehr viel Abstellmöglichkeiten. Praktisch sind die fünf Auszugschübe und der Dreh-Eckschrank.
(Werkf.: Alno Möbelwerke, Pfullendorf/Württ.)

21 Ein hübscher Gewürzschrank mit 36 verschiedenen Gewürzdöschen. Er ist sehr flach und läßt sich leicht noch irgendwo in der Nähe des Herdes anbringen. Ein Würzplan ergänzt den Inhalt des Schränkchens. (Werkfoto: Fr. Poggenpohl KG, Herf./Westf.)

22 Ein geräumiger Vorratsschrank. Im unteren Teil zwei herausnehmbare Tragkörbe, die auch zum Servieren verwendet werden können. Darüber tiefe und flache Auszugkörbe, ein Ablagebrett zum Ausziehen und zurückgesetzte Fachbretter, die eine übersichtliche Anordnung erlauben. In der Türe noch Ablage für Flaschen.
(Werkfoto: Gruco-Möbelwerke)

23 Großer Vorratsschrank mit zwei Drahtkörben im unteren Teil. In der Türe ist ein Regal aus Draht zum Aufbewahren von kleineren Gegenständen.
(Werkfoto: Gebr. Kruse, Melle)

Ihr Haus gewinnt durch die BOSCH Küche

Die BOSCH Anbau- und Einbau-Küche ist eine vollendet schöne Küche! Das mattschimmernde Perlweiß wird durch bunte Arbeitsflächen nach Wunsch belebt.
Mit ihren vielen Variationsmöglichkeiten bietet die BOSCH Küche stets eine individuell angepaßte, wirtschaftliche Küchenlösung.
Der bekannt gute BOSCH Elektro-Komfort wird nach Wunsch in die BOSCH Küche einbezogen.
Aus hochwertigem Material gediegen verarbeitet, völlig kunststoffüberzogen, ist die BOSCH Küche robust und unempfindlich.

Verlangen Sie den Leitfaden für Ihre Küchenplanung von der Robert BOSCH GmbH, Abt. WEB 3C 7, 7 Stuttgart 1, Postfach 50.

BOSCH

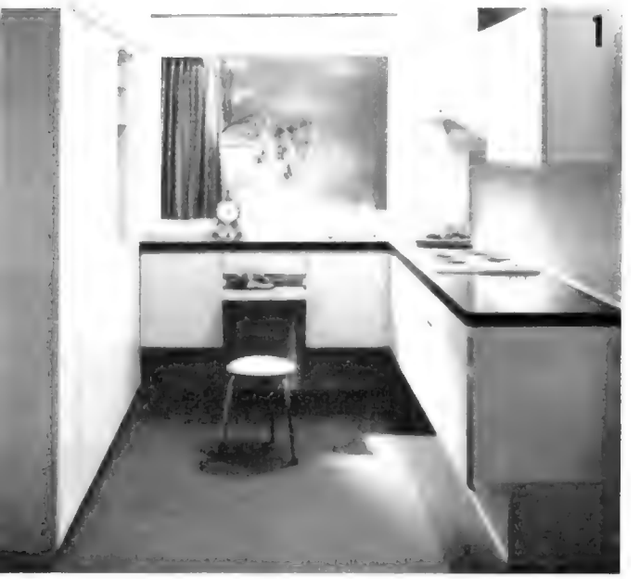
Was von BOSCH kommt, das ist gut

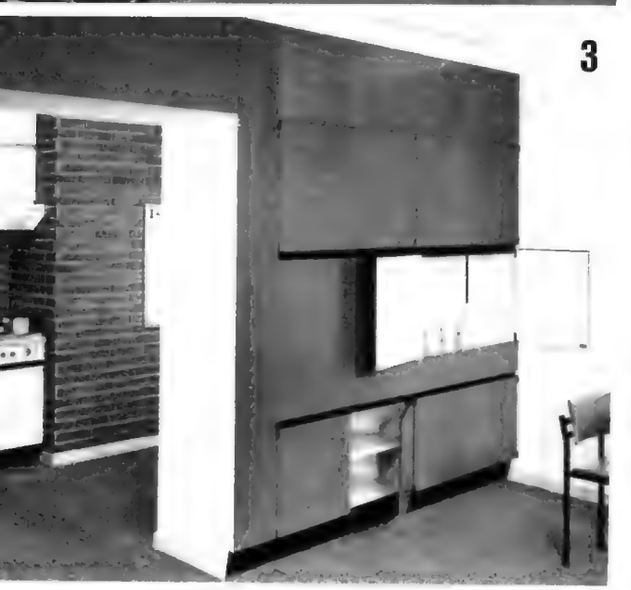
Die vollkommene Küche

Der Eßplatz neben und in der Küche

Schon seit geraumer Zeit wird von Küchenexperten die Meinung vertreten, der Eßplatz habe in der Küche nichts zu suchen. Doch die Praxis zeigt, daß meist ein Kompromiß geschlossen wird zwischen reiner Wohn-Eßküche und einer völlig getrennten Anordnung von Küche und Eßplatz. Häufig ist es eben doch rationeller und bequemer, einen schnellen Imbiß in der Küche einzunehmen. So entwikkelte die Küchenmöbel-Industrie Auszugtische, die sowohl als Eßtisch wie auch als Arbeitsplatten verwendet werden können und nach Gebrauch im Schrank verschwinden. Es entstand die Eßtheke in der Küche oder eine, durch eine lockere Möblierung von der Arbeitsküche abgetrennte Eßecke. Eine völlige Trennung von Küche und Eßplatz im selben Raum wurde erreicht durch trennende zimmer-

Bitte umblättern





1 Die völlige Trennung von Küche und Eßplatz wird durch die links im Bild sichtbare hohe Schrankwand erreicht. Sie kann in der Gliederung nach den Bedürfnissen des Einzelhaushaltes gestaltet werden und ist beiderseitig zugänglich. Die Oberfläche der Möbel in der Küche ist Kunststoff, die Seite im Eßzimmer wahlweise Teakholz.
(Werkfoto: Ge-el-Möbel, Gernot Langer, Köln-Ostheim)

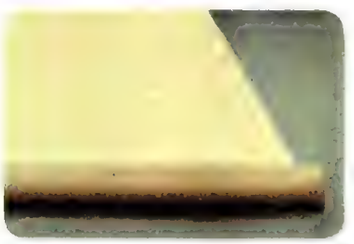
2 Auch hier ist der Eßplatz von der Küche durch eine hohe Schrankwand getrennt. Die Schrankteile sind beiderseitig zugänglich. Im Vordergrund ist ein zu einem fahrbaren Servierwagen ausgebildetes Schrankelement zu sehen, das nach Gebrauch unter die Arbeitsplatte (Bildmitte) geschoben wird.
(Werkfoto:Siematic-Möbel, Aug. Siekmann)

3 Hier noch eine Schrankwand, die Küche und Eßplatz trennt. Die Trennwand kann je nach den Raumverhältnissen genau eingepaßt und die einzelnen Schrankelemente nach dem Wunsch des Besitzers zusammengestellt werden. Die Schränke sind von beiden Seiten zugänglich.
(Werkfoto: Baufomat, Wilhelm Baumann, Löhne/Westf.)

4 Eine Rundküche mit einem sechseckigen Küchenblock und eingebauter Eßbar in der Mitte. Die Rückwand sowie die Seiten des Küchenblocks sind mit Resopal-Teak-Kunststoffplatten belegt. Interessant ist auch die zusätzliche Beleuchtung der Arbeitsflächen hinter den Wandhängeschränken.
(Werkfoto: Rose-Küche Brandt & Co., Detmold)

5 Für einen schnellen Imbiß ist dieser Auszugtisch gedacht. Er dient natürlich auch zum Arbeiten. Nach Gebrauch wird er in den Schrank eingeschoben. An ihm haben bequem drei Personen Platz.
(Werkfoto: S. Husser KG, Hochstetten/Baden)

Rot? Gelb? Blau? Über die Farbe sprechen sie noch. Über den Belag sind sie sich einig: 'tapiflex'!



Denn dieser Bodenbelag ist einfach und schnell zu verlegen. Deshalb niedrige Verlegekosten.

Strapazen? Machen 'tapiflex' nichts aus. Denn die PVC-Oberschicht ist extrem widerstandsfähig.

Bohnern ist völlig überflüssig. Wischen – feucht oder trocken – genügt.

Die 'tapiflex'-Unterschicht ist aus einem Spezial-Jutefilz, der jeden Druck abfedert. Bleibende Eindrücke... gibt es nicht mehr.

Zugegeben – es ist leicht zu behaupten, 'tapiflex' hat außergewöhnliche Eigenschaften. Aber wir sind auch bereit, diese Behauptung zu beweisen:

Zusammen mit farbigem Informationsmaterial schicken wir Ihnen gern kostenlos ein Teststück, damit Sie sich selbst überzeugen können, wie hervorragend 'tapiflex'-Bodenbelag ist. Was halten Sie davon?

Gutschein

An PLASTIK-TEXTIL
GmbH., Abt. DH 38
6 Frankfurt/Main,
Borsigallee 18
Tel. 0611–410575

Senden Sie mir bitte gegen diesen Gutschein kostenlos ein Original-Teststück 'tapiflex' sowie weitere interessante Informationen über diesen Belag.
Bitte Absender angeben.

tapiflex®

SOMMER

Sie erkennen 'tapiflex' am Garantieaufdruck auf der Rollenkante. Achten Sie darauf. Nur dann kaufen Sie Original-'tapiflex' aus dem Hause SOMMER.
SOMMER ist einer der großten und erfahrensten Bodenbelag-Hersteller der Welt – vertreten in mehr als 50 Ländern der Erde.

Die vollkommene Küche

Fortsetzung

hohe Wandschränke, die von beiden Seiten zugänglich sind und meist neben einem Türdurchgang eine Durchreiche besitzen. Das neueste auf diesem Gebiet ist der Tisch zum Durchschieben von der Küche in den Eßraum. Er wird in der Küche gedeckt und so durch eine Schrankwand ins Eßzimmer durchgeschoben.

1 In dieser Küche ist in der Ecke ein Eßplatz eingerichtet. Die Oberflächen der Küchenmöbel sind aus Holz. Das verleiht dem Raum eine wohnlich, warme Atmosphäre. Die Inneneinteilung der Möbel erlaubt ein rasches Arbeiten.
(Werkfoto: Sell-Haus- und Küchentechnik GmbH)

2 Ein durch aufgelockerte Möblierung vom Arbeitsteil der Küche getrennter Eßplatz. Er ist als Theke angeordnet. Die freihängenden Oberschränke werden durch schmale Stützen gehalten.
(Werkfoto: Fr. Poggenpohl KG)

3 Ein durch eine Schrankwand von der Küche getrennter Eßplatz. Die Durchreiche wird mit einer hochziehbaren Schiebetüre geschlossen. Die Schrankwand kann bis zur Decke verlängert werden. Dadurch wird der Eßplatz von der Küche völlig getrennt. (Werkfoto: Gebr. Leicht)

4 Eßplatz und Küche sind hier eine Einheit und doch durch eine halbhohe Schrankwand getrennt. Die Küche ist lichtgrau. Der Eßplatz wirkt dagegen mit seinen warmen Teakholzflächen ausgesprochen wohnlich.
Entwurf und Gestaltung:
Innenarchitekt M. Bayer.
Küche: Siematic-Möbel,
Aug. Siekmann.
Tische und Stühle:
Lübke u. Rolf, Rheda.

5 Ein Blick in eine reine Arbeitsküche. Hier ist so wenig Raum, daß höchstens ein Auszugtisch eingerichtet werden kann. Dafür sind in dieser Küche keine großen Wege zurückzulegen. Alles ist in Reichweite.
(Werkfoto: Rottmann-Westfalia)

Buderus-Kessel kennt man in Europa

Heute schon den Heizkessel von morgen kaufen:
Buderus-Kessel sind nach Maß konstruiert für Ansprüche von morgen. Zukunftssicher.
Form und Ausstattung sind von internationaler Gültigkeit. Sie dürfen viel verlangen.
Sehr viel sogar – das meiste: Höchstleistung im Dauerbetrieb. Nicht nur heute, nicht nur morgen.
Noch in vielen Jahrzehnten. Dabei bleibt das große wirtschaftliche Plus: Sparsamkeit im Verbrauch.
Bei Gas, bei Öl, bei Koks, bei Wechselbrand. Immer.
Buderus hat die Wirtschaftlichkeit für Sie errechnet und gesichert. Mit Weitblick für künftige Zeiten.
Die Garantie dafür? Buderus-Qualität. Das beste Material ist dafür gut genug: Gußeisen.
Gußeisen – für äußerste Belastungen, für höchste Wirtschaftlichkeit.
Daher Sicherheit für lange Zeit, daher die lange Lebensdauer.
Eine kluge Wahl, ein vernünftiger Entschluß.
Der Entschluß für Buderus-Kessel „made in Germany".

Buderus'sche Eisenwerke 6330 Wetzlar

GRUNDSTÜCKSMARKT

Unter dieser Überschrift veröffentlichen wir Hinweise auf käufliches Bauland, auf geplante oder ausgeführte Bauten von Eigenheimen und Eigentumswohnungen, die uns zugegangen sind. Die Angebote sind weder für uns noch für die meldende Stelle verbindlich. Die Hinweise sind alphabetisch nach Ländern oder Landesteilen und innerhalb dieser Ordnung nach Gemeinden geordnet. Interessenten wenden sich unter Angabe ihrer vollen Anschrift und der Nummer ihres Bausparvertrags an die jeweils angegebene Auskunftsstelle.

B = Bauplatz, **Bu** = Bungalow, **DH** = Doppelhaus, **E** = Einfamilienhaus, **ED** = Einfamiliendoppelhaus, **EE** = Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, **ER** = Einfamilienreihenhäuser, **Erb** = Erbbaurecht, **EW** = Eigentumswohnung, **HaT** = Häuser aller Typen, **K** = Kennziffer, **Krs** = Kreis, **Ks** = Kleinsiedlung, **MF** = Mehrfamilienhaus, **R** = Reihenhaus, **ZW** = Zweifamilienhaus.

Öffentliche Bausparkasse Braunschweig Abteilung der Baunschweigischen Staatsbank Braunschweig, Bohlweg — Ecke Damm

Ahlum; B für E
Bad Harzburg; B, EW
Börssum; B für E
Braunschweig; HaT, ER, EW
Bündheim/Schlewecke; B
Cramme; E
Cremlingen; B für E
Delligsen; ER
Dettum; B für E u. EE, B für ER
Eschershausen; B
Evessen; B
Flechtorf; E, B
Fümmelse; B für HaT, B
Greene; E
Helmstedt; ER
Hötzum; B
Hondelage; ER
Hordorf; B
Kissenbrück; B für E u. EE
Köngslutter; EW
Lamme; E
Langelsheim; ER
Lehndorf; EW
Lehre; B
Leinde; B
Lutter a. Bbg.; E
Mascherode; Bu, DH, ER
Querum; E
Rautheim; EW
Reitlingstal; B
Remlingen; B für E
Salzgitter-Bad; B
Salzgitter-Heerte; ED
Salzgitter-Lebenstedt; ER
Salzgitter-Lichtenberg; B
Sauingen; B für E u. EE
Schapen; Amerik. Komf. Bu, B
Siersse; E, ER
Timmerlah; E u. EE
Vechelde; EW
Vorsfelde; Bu, ER
Walkenried; E, ER
Watenbüttel; EW
Weddel; B, Bu
Wenden; B
Westerode; E
Wieda; B
Wittmar; B für E u. DH
Wolfenbüttel; B für E, ER, EW
Drillings-Kaufeigenheime
Wolfsburg/Detmerode; E, ER
Woltwiesche; B für ER

Altenan; B
Bad Lauterberg; B
Bad Sachsa; B
Clausthal-Zellerfeld; B, E
Fallersleben; ER
Gifhorn; ER
Goslar; B
Harxbüttel; ER
Heiligendorf; B für E
Herzberg; B
Immenrode; E, ER
Vöhrum; ER
Voitze; B
Walle; B

Auskunftsstelle: Badische Landesbausparkasse, Karlsruhe, Kaiserstraße 223

Auggen, Krs. Müllheim; E
Bad Dürrheim, Krs. Villingen; EW
Bohlingen, Krs. Konstanz; E
Buchen; E
Eichtersheim, Krs. Sinsheim/Els.; E ZW
Emmendingen; ER
Epfenbach, Krs. Sinsheim/Els.; E,ZW
Eppingen, Krs. Sinsheim/Els.; EW
Forchheim, Krs. Karlsruhe; EW
Heitersheim, Krs. Müllheim; ER
Königheim, Krs. Tauberbischhofsheim; E
Königshofen, Krs. Tauberbischofsheim; E
Lahr; ER, R, EW
Lauda, Krs. Tauberbischofsheim; E
Malsch, Krs. Karlsruhe; EW
Meckesheim, Krs. Karlsruhe; EW
Meckesheim, Krs. Heidelberg; E
Oberkirch, Krs. Offenburg; ER, R
Radolfzell, Krs. Konstanz; EW
Rielasingen, Krs. Konstanz; E
Rohrbach b. Sinsheim/Els.; Bu
Säckingen; EW
St. Georgen, Krs. Villingen; E, EW
Schönwald, Krs. Villingen; EW
Schwaibach, Krs. Offenburg; E, ER, ED
Singen, Krs. Konstanz; E
Sinsheim/Els.; ER, EW
Stein, Krs. Pforzheim; Ks
Tauberbischofsheim; E
Untermünstertal, Krs. Müllheim; ZW
Villingen/Schw.; ER, EW
Wehr, Krs. Säckingen; EW
Zuzenhausen, Krs. Sinsheim/Els.; E, ZW

Auskunftsstelle: Sparkassen-Wohnbau Baden-Pfalz eGmbH, Karlsruhe, Stabelstr. 2. Eine Einrichtung der Badischen Landesbausparkasse

Bad Dürkheim; EW
Bruchsal; ER
Emmendingen; EW
Freiburg; EW
Hambach; E, ED
Heidelberg; E, EW
Kaiserslautern; ER
Karlsruhe; EW
Konstanz; EW
Lahr; ER
Meersburg; EW
Neckargemünd; E, ZW
Neustadt a. d. W.; ER, EW
Pforzheim; EW
Pirmasens; EW
Singen a. H.; EW
St. Georgen; ED, ER
Triberg; EW
Villingen; ER

Auskunftsst.: Baulandbeschaffungs-Gesellschaft mbH, München 2, Karolinenplatz 1. Eine Einrichtung der Bayerischen Landesbausparkasse. Die Bausparer der Bayer. Landesbausparkasse werden über die folgenden Angebote durch die BLB-Hauszeitschrift „der Kundendienst" ausführlich informiert.

Amberg; EW
Anger b. Bad Reichenhall; B
Ansbach; ER
Aschaffenburg; B, E, EW
Augsburg; RH, EW
Bad Abbach; B
Bad Reichenhall; EW
Bad Windsheim, RH
Bayreuth; RH
Bobingen/Allgäu; EW
Burghausen; EW
Coburg; E, EW
Dachau; EW
Deggendorf; B
Diedorf b. Augsburg; B
Dingolfing; RH
Dinkelsbühl; E
Ebersberg; Bu
Eichenau b. München; E
Erlangen-Spardorf; ER
Feuchtwangen; EW
Forchheim; RH
Fürth/Bay.; EW
Füssen/Allgäu; EW, ER
Gartenberg; Bu, E
Geretsried; R
Grafenau; Bu
Gunzenhausen; RH
Heilsbronn; RH, EW
Heining b. Passau; B
Hersbruck; B
Herzogenaurach; B
Illertissen; EW
Ingolstadt; EW
Kempten; B, EW, E
Kornburg/Schwabach; RH
Krugzell/Kempten; B
Landsberg/Lech; EW
Landshut/Ndb.; EW
Lauf/Nürnberg; RH
Legau; RH
Lenggries; E, ZW
Lindau/B.; EW
Lindenberg/Allgäu; RH, EW
Marktoberdorf; EW
Memmingen; RH, Bu
Mitterteich/Opf.; B
München; EW
Neuendettelsau; E
Neumarkt-St. Veit/Obb.; B
Neuötting; E
Neutraubling b. Regensburg; EW
Nürnberg; RH
Oberasbach-Kreutles; DH, RH
Osterhofen/Ndb.; B
Ottobrunn b. München; DH, Bu, EW
Passau; EW
Piding b. Bad Reichenhall; E
Poppenhausen, Krs. Schweinfurt; B
Regen/Ndb.; B
Rosenheim; EW
Roth b. Nürnberg; RH
Rothenburg o. d. T.; DH
Schwaig b. Nürnberg; RH, EW
Schwandorf; B
Siegsdorf; B
Stadtsteinach; B
Straubing; EW
Teising b. Mühldorf; B
Treuchtlingen; EW
Tutzing; B
Viechtach/Ndb.; B
Weiden/Opf.; ER
Weilheim; RH, DH
Weißenburg/Bay.; RH
Zwiesel; E, Bu, EW

Auskunftsstelle: Westfälische Landes-Bausparkasse, Westfälische Grundstücks-Gesellschaft mbH, Münster (Westf.), Servatiiplatz

Ahlen, Krs. Beckum; E, EE, RE, DH
Alstedde bei Lünen; RE
Ardey bei Fröndenberg; EE
Balve, Krs. Arnsberg; Bu, E, EE
Barkhausen, Krs. Minden; RE
Beckum; RE
Berge bei Hamm; E, DH, RE
Berghausen bei Berleburg; E, EE
Bergkamen, Krs. Unna; Bu, E, EE, ZW
Berleburg; Bu, EE, RE
Bielefeld; RE, EW
Biemsen-Ahmsen bei Herford; E, RE, REE
Bocholt; EW. Bu, E
Bochum; EW, RE
Bochum-Dahlhausen; RE
Bökenförde, Krs. Lippstadt; E, EE, Erb
Bonenburg, Krs. Warburg; E, EE, Erb
Borgholzhausen, Krs. Halle; RE
Brakel, Krs. Höxter; E, Ks
Büderich, Krs. Soest; E, RE, Erb
Burbach, Krs. Siegen; B
Burlo, Krs. Borken; E, Erb
Dahl, Ennepe-Ruhr-Kreis; E
Datteln-Meckinghoven; RE, REE, Erb
Dehlentrup, Krs. Detmold; E, DH, RE, Bu
Dörenhagen, Krs. Paderborn; E, EE, Erb
Dortmund; EW, E, EE, RE, REE, Bu, RBu, Erb, ZW
Bad Driburg; Bu, E, RE, EW
Dülmen, Krs. Coesfeld; RE
Ehrentrup bei Lage; RE, Erb
Ennepetal-Vörde; RE, REE
Ennigerloh, Krs. Beckum; E
Ergste über Schwerte (Ruhr); B
Erndtebrück, Krs. Wittgenstein; RE
Esbeck bei Lippstadt; E
Eversen, Krs. Höxter; B
Fröndenberg, Krs. Unna; E, RE
Geseke, Krs. Lippstadt; E
Gevelsberg, Klostermark; E, EE, Ks
Gevelsberg, Wehberg-Weg; EW, E
Gladbeck; RE
Gronau, Krs. Ahaus; E, RE, Erb
Großenmarpe bei Detmold; E, EE
Hagen; RE, Bu
Halingen b. Menden/Sauerl.; B für E
Halver, Bolsenbach; E, ZW

Bitte umblättern

Achtung, Bausparer!

Das Haus

die Zeitschrift für Bauen Wohnen Lebensstil erscheint jeden Monat

mit zahlreichen Abbildungen, Skizzen und Farbtafeln. Beiträge namhafter Fachleute über den Bau von Eigenheimen. Wertvolle Anregungen zur Einrichtung. Die beliebten Tips für Küche und Garten. Ausführliche Beratung in allen Finanzierungs- und Steuerfragen.
Alle Bausparer, die DAS HAUS nur jeden zweiten Monat (Febr., April usw.) von ihrer Bausparkasse erhalten, können die übrigen 6 Hefte (AUSGABE A) für DM 3,60 jährlich im Abonnement beziehen.

Bitte ausschneiden, auf Postkarte kleben und unfrankiert einsenden!

WERBEANTWORT

Nicht freimachen, Gebühr zahlt Empfänger

Burda Druck und Verlag GmbH
Vertrieb DAS HAUS

76 Offenburg/Baden

Bestellschein

Ich bestelle hiermit bis auf weiteres die in den Monaten Januar, März, Mai, Juli, September und November erscheinende Ausgabe A der Zeitschrift DAS HAUS und bitte um Lieferung ab .....

Den Jahresbezugspreis von 3,60 DM (einschl. Zustellgebühr)

*) überweise ich auf Ihr Postscheckkonto 473 75 Karlsruhe

*) können Sie halbjährlich durch die Post erheben lassen.

*) Nichtzutreffendes bitte streichen!

Name: .....

Ort: ..... (Postleitzahl)

Straße: .....

GRUNDSTÜCKSMARKT

Fortsetzung

Halver, Im Eichholz/Linger Weg; B für E u. Bu, ZW
Hamm-Westen; RE, Erb
Heessen über Hamm; Bu
Heidenoldendorf b. Detmold; B für E
Heiligenkirchen bei Detmold; Bu
Hemer, Krs. Iserlohn; Bu, E, ZW
Hennen, Krs. Iserlohn; E
Herbede-Vormholz; RE, E als DH auf Erb
Herford; EW
Herzebrock, Krs. Wiedenbrück; RE
Hiltrup, Ldkrs. Münster; RE
Hörste, Krs. Büren; Bu, E
Hörstmar bei Detmold; RE
Hövelhof, Krs. Paderborn; B für E, DH
Höxter; Bu, DH, E, EE
Hohenhausen, Krs. Lemgo; B für E, RE
Horn (Lippe); E
Hovestadt, Krs. Soest; E
Humfeld, Krs. Lemgo; E, RE

Iserlohn; EW, RE
Isselhorst bei Gütersloh; RH, DH
Istrup, Krs. Höxter; Ks

Kirchende bei Herdecke/Ruhr; RE, RBu;
Kleinenbremen, Krs. Minden; E, EE
Körbecke (Möhnesee); Bu
Kollerbeck, Krs. Höxter; B, Erb für E, EE, Ks

Langenberg, Krs. Wiedenbrück; RE
Langschede, Krs. Unna; Bu, RE
Kreis Lemgo; B
Lendringsen, Krs. Iserlohn; E, RE, Bu
Leopoldshöhe, Krs. Bielefeld; Bu, RE
Leopoldstal, Krs. Detmold; Bu, E, RE, MF
Lerbeck, Krs. Minden; E, Erb
Letmathe, Krs. Iserlohn; EW, E
Liesborn, Krs. Beckum; B für Bu, E
Lippe, Krs. Siegen; B
Lipperode, Krs. Lippstadt; E in Erb
Lippstadt; RE, E, ZW
Lockhausen, Krs. Lemgo; B
Lohfeld, Krs. Lemgo; RE
Lohne; Krs. Soest; E, RE
Lübbecke; RBu, RE
Lüdinghausen; B, RE, REE
Lützeln, Krs. Siegen; B für E u. Ks

Marl-Hüls; EW
Massen, Krs. Unna; E, EE, DH, RE
Menden, Krs. Iserlohn; Bu, E in Erb, EW
Meschede; E, Ks
Methler, Krs. Unna; RE
Mettingen, Krs. Tecklenburg; E
Minden; E, RE
Münster; HaT, EW

Nachrodt-Wiblingwerde, Krs. Altena; E
Neesen, Krs. Minden; Bu, E in Erb
Nettelstedt, Krs. Lübbecke; Bu
Neubeckum, Krs. Beckum; E, REE
Neuenkirchen, Krs. Wiedenbrück; E, RE
Niederdresselndorf, Krs. Siegen; B für E, EE, Bu
Niedereimer, Krs. Arnsberg; EE, RE, Bu
Nienberge, Ldkrs. Münster; RE
Nordbögge, Krs. Unna; RBu
Nordhemmern, Krs. Minden; Ks

Oberfischbach, Krs. Siegen; E
Obermassen, Krs. Unna; RE, DH, REE
Obersetzen bei Geisweid; E
Ochtrup; B
Oerlinghausen, Krs. Lemgo; EW
Ohrsen bei Lage; ZW
Olfen, Krs. Lüdinghausen; E, DH, Bu
Olpe; RE

Paderborn; Bu, EW
Petershagen, Krs. Minden; E

Recklinghausen-Röllinghausen; RE
Rheda, Krs. Wiedenbrück; B für Bu
Rheine, Krs. Steinfurt; EW, E, ZW
Rietberg, Krs. Wiedenbrück; E, DH in Erb
Rolfzen, Krs. Höxter; E, Ks
Rorup, Krs. Coesfeld; E in Erb

Salchendorf bei Neuenkirchen; RE, RBu
Salzkotten, Krs. Büren; E, RE, DH, Bu
Bad Salzuflen; Bu, E, DH, RE, EW
Bad Sassendorf, Krs. Soest; E, RE
Schalksmühle; E, ZW
Scherfede, Krs. Warburg; E, EE
Schloß Neuhaus; RE, E, DH, RE in Erb
Schlüsselburg, Krs. Minden; E
Schnathorst, Krs. Lübbecke; E
Schwenningdorf, Krs. Herford; B für E
Schwerte; Bu, RE
Schwitten bei Menden; E, RE in Erb
Seelbach, Krs. Siegen; RE
Senden, Krs. Wiedenbrück; E, DH
Sendenhorst, Krs. Beckum; B für Ind u. E, RE
Seppenrade, Krs. Lüdinghausen; Bu, BuE
Siegen-Giersberg; EW
Soest; Bu, RE
Steinheim; Bu, E, RE, REE, DH
Struthütten, Krs. Siegen; B
Sümmern bei Iserlohn; B für E

Telgte, Ldkrs. Münster; RE in Erb

Uelde bei Anröchte; B für E, EE
Unna; RBu, RE, DH, E

Verl, Krs. Wiedenbrück; E, DH
Vinsebeck, Krs. Höxter; Bu, E, DH, Ks
Vlotho/Weser; B

Wadersloh; Krs. Beckum; E, B in Erb
Warendorf; E, DH, RE
Warstein, Krs. Arnsberg; E
Wehdem, Krs. Lübbecke; E, Ks
Welver, Krs. Soest; E, Zw
Werdohl, Krs. Altena; E, DH
Werl-Aspe, Krs. Lemgo; B, E, RE, DH
Werther, Krs. Halle; RE, REE
Bad Westernkotten, Krs. Lippstadt; E, EE
Westick-Kaiserau; RE, E, EE, Bu
Westtünnen bei Hamm; DH, EE, E, MF
Wibblingwerde, Krs. Altena; E
Wiescherhöfen bei Hamm; RE, E, DH
Witten-Heven; RE, REE
Würgendorf, Krs. Siegen; B
Wüsten, Krs. Herford; B für E

Zurstraße, Amt Breckerfeld; RE

Auskunftsstelle: Öffentliche Bausparkasse Württemberg, Vermittlungsstelle für Baubetreuung STUTTGART 1, Jägerstraße 34

Stuttgart-Innenstadt; 7 EW, E, ED mit Einl.-Wohng., B

Stuttgart-Vororte; 14 EW, 3 ER, ED, 1 MF, B

Aalen; EW, ER, Bu
Affaltrach, Krs. Heilbr.; ZW
Aichschieß, Krs. Eßlg.; Bu, ER
Aldingen, Krs. Tuttl.; E, ER
Alfdorf, Krs. Schw.-Gmünd; E, ZW, B
Alfdorf, Krs. Nürt.; ER, ED
Altburg, Krs. Calw; E
Auenstein, Krs. Heilbr.; ZW
Backnang; ER
Baienfurt, Krs. Rav.; ER, ZW, MF
Balingen; EW
Benningen, Krs. Ludwigsbg.; ER
Berkheim, Krs. Eßlg.; ED
Bernhausen, Krs. Eßlg.; EW, 2 ER
Betzingen, Krs. Reutlg.; ER, 2 ED
Biberach; EW, 2 E
Bittenfeld, Krs. Waibl.; ED, ZW
Böblingen; 3 EW, B
Bonlanden, Krs. Eßlg.; 2 EW, B
Crailsheim; EW, ER
Denkendorf, Krs. Eßlg.; ER, ED, B
Duttenberg, Krs. Heilbr.; ED
Ebingen, Krs. Bal.; 2 EW, 2 ER
Edelfingen, Krs. Merg.; EW, HaT, MF
Ehingen; EW, E
Ellwangen, Krs. Aalen; EW
Eltingen, Krs. Leonbg.; EW, B
Engelsbrand, Krs. Calw; E
Erlenbach, Krs. Heilbr.: E
Eßlingen; 2 EW, ER, ED, B
Flacht, Krs. Leonbg.; Bu, 1 B
Fridingen, Krs. Tuttlg.; E
Friedrichshafen; 1 ER, ZW
Geislingen, Krs. Göpp.; EW, ZW
Gerlingen, Krs. Leonbg.; EW, 2 Bu
Giengen, Krs. Heidenh.; EW
Gönningen, Krs. Reutlg.; ED, ZW
Grünkraut, Krs. Ravensbg.; E, ZW
Grunbach, Krs. Waibl.; ER, B
Gundelsheim, Krs. Heilbr.; ZW
Haiterbach, Krs. Calw; HaT
Harthausen, Krs. Eßlg.; ED, MF
Hechingen und Kreis; HaT
Heidenheim; EW, ER, Bu
Heilbronn; EW
Herrenberg, Krs. Böblg.; EW, ER
Hessigheim, Krs. Ludwigsbg.; E, ZW
Hirschau, Krs. Tübingen; ED, B
Hochberg, Krs. Ludwigsbg.; ER, B
Höfingen, Krs. Leonbg.; ED
Hohenacker, Krs. Waiblg.; ER
Holzhausen, Krs. Horb; E, ED
Horb; ER
Horn, Krs. Tettn.; Ferienwohng.
Ilsfeld, Krs. Heilbr.; E
Isny, Krs. Wangen; ER, E
Kirchheim, Krs. Nürtg.; 2 EW
Kleingartach, Krs. Heilbr.; E, Bu
Klingenberg, Krs. Heilbr.; Bu, ER
Kochendorf, Krs. Heilbr.; ER
Korb, Krs. Waibl.; EW
Korntal, Krs. Leonbg.; 1 EW, ER
Kornwestheim, Krs. Ludwigsbg.; 3 EW, B
Kuchen, Krs. Göpp.; EW
Langenargen, Krs. Tettng.; B
Leinfelden, Krs. Böbl.; EW, ER, ED, B
Leonberg; ED
Liebenzell, Bad, Krs. Calw; EW, ER, ED
Löwenstein, Krs. Heilbr.; E

Bitte umblättern

4/6

Was Sie auch planen: Kochen, Backen, Braten, Grillen auf jeden Fall mit...

einem AEG-Elektroherd „deluxe". Das bedeutet vollautomatisches Kochen – ohne Überwachung. Gleich, ob Sie kochen, braten, backen oder grillen – Sie stellen die Kochzeit an der 12-Stunden-Synchron-Schaltuhr ein. Der AEG-Elektroherd „deluxe" schaltet sich automatisch ein und wieder aus. Die Regia-Kochautomatik regelt die Kochtemperatur selbsttätig – starke Wärme zum Ankochen – milde Wärme zum Fortkochen. Die Vitamine der Speisen bleiben erhalten – es gibt kein Zerkochen! AEG-Elektroherde „deluxe" sind mit Synchron-Schaltuhr, Regia-Kochautomatik, Bratofen mit Schauglas und Innenbeleuchtung, Infrarot-Grilleinrichtung und beheiztem Geschirrwagen ausgestattet.

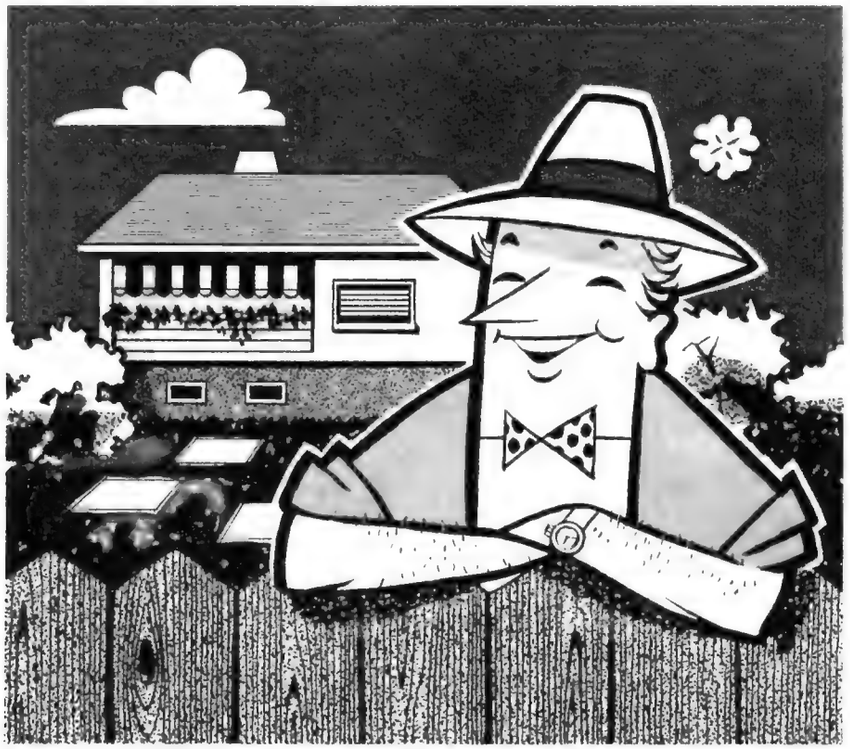
AEG

Elektroherd „deluxe"

AUS ERFAHRUNG GUT

AEG-Elektroherde werden Ihnen gerne unverbindlich vorgeführt. Prospekte erhalten Sie auch, wenn Sie nebenstehenden Coupon an die AEG in Nürnberg senden.

An die AEG-Elektroherde-Werke, Abteilung E 66
85 Nürnberg 2
Senden Sie mir bitte kostenlos Prospekte
Name
Ort
Straße
Bitte ausschneiden und auf Postkarte (15 Pfg.) kleben



wer zuletzt lacht...

Der Bausparer-Wettbewerb 1965 geht seinem Ende entgegen. Nur noch knapp zwei Monate haben die Teilnehmer Zeit, sich das Recht auf die Teilnahme an der Verlosung der »Spitzenpreise« zu sichern. Dieses Recht erwerben Sie durch die Vermittlung von zwei oder mehr Bausparverträgen über zusammen mindestens 30 000 DM Vertragssumme. Viele Bausparer haben es schon geschafft. Auch Sie werden es schaffen, wenn Sie für die gute Sache des Bausparens mit etwas Eifer und Ausdauer im Kreise Ihrer Bekannten, Kollegen, Freunde und Verwandten werben. Ihre Mühe lohnt sich, denn neben den Sonderpreisen und Werbeprämien der einzelnen Bausparkassen der Sparkassen« winken folgende »Spitzenpreise«: Die Finanzierung eines Eigenheims — ein Volkswagen 1200 Export — zwei lukrative Traumreisen — 24 beachtliche Bargeldgewinne! Und Nieten kennt der Wettbewerb nicht, denn jeder Teilnehmer erhält als Prämie 1 DM pro 1000 DM vermittelte Vertragssumme. Machen Sie mit. Werben Sie weiter. Mit etwas Glück können Sie am Ende des Wettbewerbs zu den glücklichen Gewinnern zählen. Sie wissen ja: Wer zuletzt lacht, lacht am besten!

BAUSPARKASSEN DER SPARKASSEN

BADEN und PFALZ	Badische Landesbausparkasse, Karlsruhe
BAYERN	Bayerische Landesbausparkasse, München
BERLIN	Öffentliche Bausparkasse Berlin
BRAUNSCHWEIG	Öffentliche Bausparkasse Braunschweig
BREMEN	Landesbausparkasse Bremen
HAMBURG	Öffentliche Bausparkasse Hamburg
HESSEN	Landesbausparkasse Hessen, Frankfurt
NIEDERSACHSEN	Landesbausparkasse Niedersachsen, Hannover
OLDENBURG	Öffentliche Bausparkasse Oldenburg-Bremen
RHEINLAND	Bausparkasse der Rheinprovinz, Düsseldorf
SAARLAND	Bausparkasse des Saarlandes, Saarbrücken
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Landesbausparkasse Schleswig-Holstein, Kiel
WESTFALEN	Westfälische Landesbausparkasse, Münster/Westf.
WÜRTTEMBERG	Öffentliche Bausparkasse Württemberg, Stuttgart

Ludwigsburg; 2 EW, 1 ER, ED
Mariabrunn, Krs. Tettng.; ER
Mengen, Krs. Saulgau; ER, ED
Mittelbiberach, Krs. Biberach; E
Möglingen, Krs. Ludwigsbg.; EW, B
Mühlacker, Krs. Vaih./E.; EW
Münchingen; EW
Musberg, Krs. Böblg.; ER, B
Neckarsulm, Krs. Heilbr.; EW
Nellingen; ER, B
Nellmersbach, Krs. Waibl.; E, ZW
Nesselwang, Krs. Wangen; Landhäuser
Neuenstadt, Krs. Heilbr.; ER
Neuffen, Krs. Nürtg.; ER
Neuhausen, Krs. Eßlg.; ER, ED, 2 MF, B
Neuweiler, Krs. Böblg.; E, ZW
Notzingen, Krs. Nürtg.; E, ZW
Oberboihingen, Krs. Nürtg.; ER
Obereisesheim, Krs. Heilbr.; ER
Ober-Heinriet, Krs. Heilbr.; Bu, ZW
Oberkollbach, Krs. Calw; E
Oberndorf, Krs. Rottw.; E, ER, MF
Oberteuringen; Ferienwohnungen
Onolzheim, Krs. Crailsh.; E
Onstmettingen, Krs. Bal.; E, 2 ZW
Öpfingen, Krs. Ehingen; E
Ottendorf, Krs. Backn.; E
Plattenhardt, Krs. Eßlg.; EW, ED
Pleidelsheim, Krs. Ludwigsbg.; ER
Plochingen, Krs. Eßlg.; 2 EW
Raidwangen, Krs. Nürtg.; ED
Reichenbach, Krs. Eßlg.; EW
Reutlingen; EW, E, B
Riedlingen, Krs. Saulgau; HaT, B
Rötenbach, Krs. Calw; E
Rudersberg, Krs. Waiblg.; EW, ZW
Ruit, Krs. Eßlg.; ER, ED
Saulgau; EW, E, MF
Schelklingen, Krs. Ehingen; B
Schmiden, Krs. Waiblg.; 2 EW
Schömberg, Krs. Calw; EW
Schönaich, Krs. Böblg.; EW
Schramberg, Krs. Rottw.; ER, B
Schrozberg, Krs. Crailsh.; EW
Schura, Krs. Tuttlg.; Bu
Schwäb. Gmünd; EW
Schwäbisch-Hall; ER
Schwenningen, Krs. Rottw.; EW, ZW
Schwieberdingen, Krs. Ludwigsbg.; ER, B
Seitingen, Krs. Tuttlg.; E
Sickenhausen, Krs. Reutlg.; E, ED
Sindelfingen, Krs. Böblg.; EW, B
Steinenbronn; E, B
Steinheim, Krs. Ludwigsbg.; ZW
Stetten, Krs. Eßlg.; 2 EW, 4 ER, ZW
Süßen, Krs. Göpp.; EW
Tettnang; EW, Bu
Trossingen, Krs. Tuttlg.; ER
Tübingen; EW, ER, B
Ulm; EW
Unterelchingen, Krs. Ulm; ER, ZW
Unterensingen, Krs. Nürtg.; ER, ED
Waiblingen; EW, B
Waldsee, Krs. Ravbg.; ER
Wangen; EW, E, ER
Warmbronn, Krs. Leonbg.; Bu, E, B
Wasseralfingen, Krs. Aalen; ZW
Wehingen, Krs. Tuttlg.; E
Weiler b. Schorndorf; ER, ZW
Weilheim, Krs. Tübingen; E
Wildbad, Krs. Calw; EW
Wildberg, Krs. Calw; EW, E
Willsbach, Krs. Heilbr.; ED, Bu
Wurmlingen, Krs. Tuttlg.; E
Wüstenrot, Krs. Heilbr.; Bu, ZW
Zell, Krs. Eßlg.; EW

Für eine SieMatic ist es nie zu früh!

Der Architekt sollte sie bereits eingeplant haben. Aber Sie können sie auch noch 'einpassen', wenn der Rohbau schon steht. Und sogar dann noch, wenn Sie längst in Ihrem Haus wohnen. Denn die SieMatic paßt immer!

Durch das praktische 15-cm-Maßsystem. Durch das wertvolle Material. Durch die tadellose Verarbeitung. Durch den internationalen Stil. Und durch den vernünftigen Preis. Kurzum: die SieMatic paßt eben genau in unsere Zeit!

Wollen Sie mehr über diese moderne Einbauküche erfahren? Möchten Sie Bilder, Tips und Informationen? Dann lesen Sie die neue, bunte SieMatic-Broschüre – und Sie wissen alles über die Küche, die zum Vorbild wurde.

SieMatic

eine Küche, die zum Vorbild wurde

Gutschein
Der Einsender dieses Gutscheines erhält kostenlos die bunte SieMatic-Broschüre und einen Hinweis, wo diese Einbauküche besichtigt werden kann.
Ausfüllen, ausschneiden und auf einer Postkarte oder in einem Kuvert absenden an:
Aug. Siekmann Möbelwerke, 4972 Löhne/Westf. Abt. DH 54

Name
Wohnort
Straße

WOHNUNGSBAU UND FINANZIERUNG

Gutes Bausparergebnis durch steigende Masseneinkommen

(wbb) Die 14 Bausparkassen der Sparkassen erreichten Ende 1964 einen Bestand von über 2,25 Mill. Bausparverträgen mit einer Vertragssumme von 38,7 Mrd. DM. Die Zuwachsraten betrugen gegenüber Ende 1963 bei der Stückzahl knapp 13 % und bei der Summe rd. 17 %. Das ist vor allem auf das kräftige Neugeschäft im Jahre 1964 zurückzuführen. Die Zahl der neuen Verträge beträgt 479 740 über 8,6 Mrd. DM. Das hohe Abschlußergebnis ist auf die gestiegenen Masseneinkommen zurückzuführen. Vor allem Beziehern mittlerer und kleinerer Einkommen fällt es jetzt leichter, langfristig zu sparen. So wurden 1964 nicht nur mehr Bausparverträge als je zuvor von Arbeitnehmern abgeschlossen (insgesamt 297 450), sondern auch der Anteil der Arbeitnehmer am gesamten Abschlußergebnis erhöhte sich um gut 2 % auf 62 %. Die Diskussion um den Abbau der Bausparbegünstigung wirkte sich dagegen nicht in dem Umfang wie 1963 auf das Neugeschäft aus; 40 % der Verträge mit rund 45 % der Summe des Neugeschäfts wurden nämlich im vierten Quartal 1964 abgeschlossen, als bereits feststand, daß die Bausparbegünstigungen vorerst nicht eingeschränkt werden. Unter den Motiven, die zum Abschluß eines Bausparvertrages führen, steht der Wunsch nach einer besseren Wohnung in angemessener Größe, mit ausreichendem Komfort und ruhiger Lage an erster Stelle.

Geldeingang erstmals über 3 Milliarden DM

Der gesamte Geldeingang bei den Bausparkassen der Sparkassen überschritt 1964 mit 3,4 Mrd. DM erstmals die Drei-Milliarden-Marke. Die Bausparer sparten 1964 durchschnittlich fast 9 DM je Monat und 1000 DM Vertragssumme, obwohl eine Sparleistung von nur 4 DM vertraglich verlangt wird. Im Spargeldeingang sind 16,5 Mill. DM vermögenswirksame Leistungen nach dem Vermögensbildungsgesetz enthalten. Der Betrag ist zwar gegenüber 1963 um mehr als die Hälfte gestiegen, das Gesetz hat jedoch in seiner jetzigen Form die Arbeitnehmer nur in geringem Umfang zum Bausparen angeregt. Die öffentlichen Bausparkassen erwarten vom Zweiten Vermögensbildungsgesetz eine größere Breitenwirkung. Die Wohnungsbauprämien stiegen im Berichtsjahr um 18 % auf 252 Mill. DM, die Zins- und Tilgungsbeträge für Darlehen um 13 % auf 714 Mill. DM. Ausgezahlt haben die öffentlichen Bausparkassen 1964 über 3 Mrd. DM. Damit wurde der Kauf oder Bau von 43 410 Eigenheimen und Mehrfamilienhäusern mit zusammen 83 900 Wohnungen sowie von 4600 Eigentumswohnungen mitfinanziert.

Sparkassen gaben 31% aller Konsumentenkredite

Die Ausleihungen der Sparkassen an Arbeiter, Angestellte, Beamte und Renter, unter dem Begriff „Konsumentenkredit" zusammengefaßt, betrugen am letzten Jahreswechsel 2,45 Milliarden DM. Das waren 31 % der von allen Institutsgruppen insgesamt an Unselbständige gewährten Konsumentenkredite von 7,85 Milliarden DM. Mit diesem Anteil werden die Sparkassen nur von den Spezialinstituten des Teilzahlungskredits (36 %) übertroffen. Der Gesamtbestand aller Arten des Konsumentenkredits hat sich bei den Sparkassen Ende 1964 gegenüber 1963 um 226 Millionen DM oder 10 % vergrößert. Die Zunahme ist zum großen Teil darauf zurückzuführen, daß sich der Konsumentenkredit von einem bestimmten Volumen ab weitgehend „selbst finanziert", und zwar aus den Tilgungsrückflüssen. Sie bilden den Grundstock zu neuen Ausleihungen. Die sogenannten Kleinkredite, bis zu 2000 DM und für längstens 24 Monate Laufzeit spielen mit einem Anteil von 28 % aller Konsumentenkredite der Sparkassen (697 Millionen DM) in der Praxis die größte Rolle. Die Anschaffungsdarlehen befinden sich als die neuere, von den Sparkassen 1961 geschaffene Kreditart, und weil sie durchschnittlich längere Laufzeiten haben, noch in einer deutlichen Ausbreitungsperiode. Diese Darlehen nahmen im letzten Jahr um 22 % auf 614 Millionen DM zu und machen jetzt ein Viertel aller Konsumentenkredite der Sparkassen aus.

In auffallendem Gegensatz zur Entwicklung dieser „Barkredite" steht der Rückgang des Teilzahlungskredits, im Sparkassenbereich als „Kaufkredit" bezeichnet. Diese Kreditart, die vor einem Jahrzehnt im Konsumentenkredit noch weithin das Bild beherrschte, machte bei den Sparkassen Ende 1964 nur noch 15 % aus gegenüber mehr als einem Viertel vor drei Jahren. Das liegt wohl daran, daß der Teilzahlungskredit fest mit dem Erwerb bestimmter Waren verknöpft und meist teurer als ein Barkredit ist.

Die Bemühungen der Sparkassen, ihren Kunden ein breites Kreditsortiment zur Verfügung zu stellen, werden durch die gute Zahlungsmoral gerechtfertigt: Die Ausfälle aus abgeschriebenen Forderungen im gesamten Ratenkreditgeschäft beliefen sich im vergangenen Jahr auf nur 0,02 %.

Von Traumküchen
träumt
man nicht mehr

SIEMENS

Vollelektrische Einbauküchen werden heute verwirklicht – auf einmal oder nach und nach. Auf einmal: Alle Möbel und Geräte stehen schon am richtigen Platz – in Arbeitshöhe der Backofen, in Griffnähe der Kühlschrank. Im Zentrum die Kochplatten, rechts eine Abstellfläche, links eine Arbeitsfläche. Daneben die Spüle, darunter der eingebaute Heißwasserbereiter. Oder nach und nach: Zuerst einen Siemens-Automatic-Herd mit Leuchtpult, kombiniert mit der Spüle, ergänzt durch einen Siemens-Heißwasserbereiter. Dann einen Siemens-Kühlschrank mit SUPER-NUTZRAUM und den Siemens-Geschirrspülautomaten mit ROTOR-Sprühsystem. Wir schicken Ihnen gern ausführliche Prospekte. Bitte schreiben Sie an: Siemens-Electrogeräte AG, HWA W 4 (bs 11), 8000 München 1, Postfach 463.

Zukünftig größere Sozialwohnungen

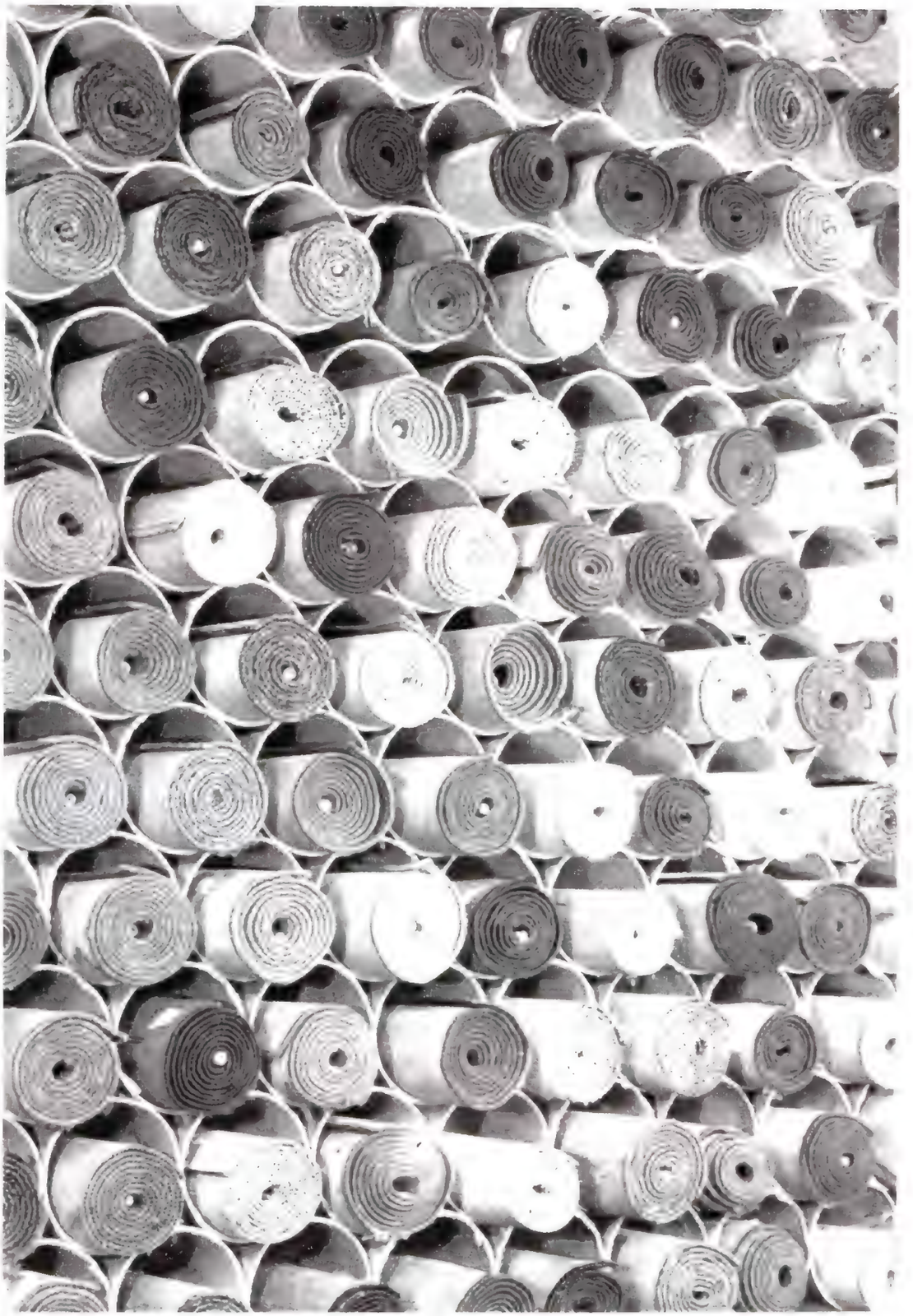
Eine Ausweitung der Wohnflächen im sozialen und im steuerbegünstigten Wohnungsbau ist in der Novelle zum II. Wohnungsbaugesetz vorgesehen, die dem Bundestag jetzt zur abschließenden Beratung vorliegt. Das Gesetz, das am 1. September in Kraft treten soll, sieht vor, daß Familienheime in Zukunft bis zu einer Größe von 130 qm Wohnfläche gefördert werden können. Diese Grenze lag bisher bei 120 qm. Für Familienheime mit zwei Wohnungen wurde die Wohnflächenbegrenzung von 160 auf 180 qm insgesamt heraufgesetzt. Mietwohnungen sind im Regelfall bis zu einer Größe von 90 qm zur öffentlichen Förderung zugelassen, statt bisher nur bis zu 85 qm.

Das Deutsche Volksheimstättenwerk weist aus diesem Anlaß darauf hin, daß mit der vorgesehenen Änderung zugleich eine beträchtliche Erweiterung der Wohnflächen im steuerbegünstigten Wohnungsbau verbunden ist, die aufgrund der bestehenden Bestimmungen jeweils um 20 % über den Grenzen des sozialen Wohnungsbaues liegen dürfen.

Praktisch bedeutet dies, daß für Familienheime bis zu einer Größe von 156 qm in Zukunft für die ersten 10 Jahre nach der Errichtung des Bauwerks von der Grundsteuervergünstigung Gebrauch gemacht werden kann. Bisher lag diese Grenze bei 144 qm. Für Familienheime mit zwei Wohnungen erhöht sich die Wohnflächengrenze im steuerbegünstigten Wohnungsbau von insgesamt 192 qm auf 216 qm. Für Mietwohnungen werden nach Inkrafttreten des neuen Gesetzes 108 qm statt 98 qm zugelassen sein. Falls ein Haushalt aus mehr als fünf Personen besteht, ist eine Erhöhung der Wohnfläche für jeden weiteren Angehörigen um 20 qm zulässig.

Die Hälfte der neuen Sparkassenhypotheken für Eigenheime

Die Sparkassen zahlten 1964 Hypothekendarlehen über 3,8 Mrd. DM (+ 14 %) aus. Dies teilt der Deutsche Sparkassen- und Giroverband in seinem Jahresbericht 1964 mit. Rund die Hälfte davon entfiel auf den mit öffentlichen Mitteln geförderten sozialen Wohnungsbau, ein weiteres Drittel auf Sozialwohnungen im weiteren Sinne, bei denen gleichfalls die Wohnungsgrößen bestimmte Grenzen nicht überschreiten dürfen. Für die Finanzierung von Eigenheimen war mit 1,9 Mrd. DM (+ 16 %) rund die Hälfte aller Sparkassenhypotheken bestimmt. Die hierin zum Ausdruck kommende Kundenstruktur zeigt sich auch in dem relativ geringen durchschnittlichen Darlehensbetrag von rund 28 000 DM (Bewilligungen). Die auf Zusagen des laufenden Jahres geleisteten Auszahlungen hatten 1964 ein stärkeres Gewicht als im Jahr davor. Sie machten gut 42 % aus gegenüber knapp 39 % in 1963. An der gesamten Wohnungsbaufinanzierung durch Kapitalsammelstellen war die Sparkassenorganisation (Sparkassen, Girozentralen, öffentliche Bausparkassen) mit 7 Mrd. DM oder 45 % beteiligt. Die Sparkassen finanzierten im vergangenen Jahr 245 700 Wohnungen mit.



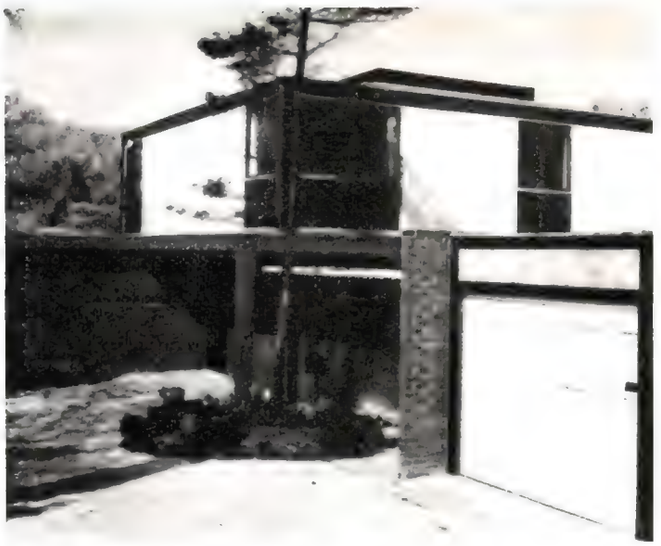
Warum 93 verschiedene Teppichböden?

Bitte zählen Sie nach: stimmt – 93! BESMER-CURLAN stellt Teppichböden für *jeden* Zweck her. Und für *jeden* Geschmack. So daß jeder Ihrer Wünsche erfüllt werden kann. Hier haben Sie die Sicherheit, *genau* den Teppichboden zu finden, den Sie suchen. Und nicht nur einen, der Ihren Wünschen nahekommt. (Dasselbe gilt natürlich auch für das große BESMER-Angebot erstklassiger Einzelteppiche.) Bitte lassen Sie sich beim Fachhandel beraten oder fordern Sie Prospekte an.

BESMER Curlan

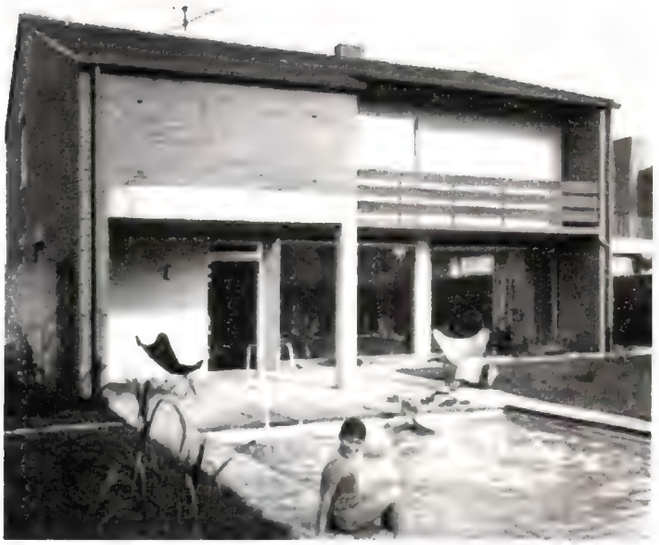
BESMER TEPPICHFABRIK MERTENS KG · HAMELN

Dein Haus... ob mit Spitzdach



...oder mit Flachdach

...ob mit Bruchstein



...oder mit Schwimmbassin

...ob als Bungalow

...oder mit Balkonfreuden...

Dein Haus — immer Dein Geld

Dein Haus – Dein Geld

Dr. Rolf Dahlgrün
Bundesminister
der Finanzen

Was tut der Staat für die Eigentumsbildung? Was tut er vor allem zur Förderung des Eigenheims und des Bausparers?

Dr. Rolf Dahlgrün, der Bundesminister der Finanzen, gibt darauf Antwort. Ihm geht es um das persönliche Eigentum und weniger um das anonyme Staatsvermögen. Er hat als Bundesfinanzminister Maßnahmen eingeleitet, die es dem einzelnen ermöglichen, besser als bisher zu sparen und das Gesparte als krisenfestes Eigentum anzulegen.

Bundesfinanzminister Dr. Dahlgrün:

Jeder soll aus eigener Kraft Eigentum bilden können. Das gilt auch für den Bau von Wohnungen und Eigenheimen.

Voraussetzung dafür ist die Sparfähigkeit. Das heißt: Das Einkommen des einzelnen darf nicht durch viele Steuern zu stark geschmälert werden. Voraussetzung ist ferner, daß nicht zwangsweise in die Vermögensbildung eingegriffen wird. Geschenktes Vermögen, das nicht auf eigener Leistung, auf eigenem Sparwillen beruht, ist weniger als die Hälfte wert. Das Ziel wird am ehesten erreicht, wenn die wirtschaftlichen und politischen Verhältnisse stabil bleiben, wenn durch liberale Finanzpolitik und wettbewerbsfreudige Marktwirtschaft der Wohlstand für alle gemehrt wird, wenn durch Steuersenkungen das Vordringen des Staates angehalten und dafür lieber dem Vermögenswachstum der Bürger breiterer Raum geschaffen wird, statt das wachsende Vermögen des Staates durch Steuereinnahmen zu finanzieren. Der Staat soll besser Schuldner seiner Bürger sein als umgekehrt die Bürger Schuldner des Staates.

Mit dieser Politik ist in den letzten beiden Jahren ernst gemacht worden. Durch Steuerbegünstigungen und Sparprämien wurde gerade für die sozial schwachen Schichten eine breite Vermögensbildung gefördert. Die Rekordsparquote, die wir in diesem Jahr mit voraussichtlich 11% erreichen werden, zeigt, daß die Politik zur Eigentumsbildung aus eigener Kraft schon sehr erfolgreich gewesen ist.

Politische Experimente würden nur dazu führen, daß diese Wege einer gesunden Politik auf liberaler Grundlage verlassen werden.

Ein gesicherter materieller Wohlstand in der Breite ist die Voraussetzung dafür, daß jeder einzelne Bürger sein wirtschaftliches Schicksal selbst bestimmen kann und auf die Hilfe des Staates nur in Ausnahmesituationen und Notfällen angewiesen ist. Jeder einzelne Bürger muß Vertrauen in die Zukunft haben. Er muß sich auf größtmögliche Sicherheit des Arbeitsplatzes verlassen können und vor allem auch darauf, daß die Kaufkraft seines Geldes einigermaßen stabil bleibt. Sonst kann ihm nicht zugemutet werden, für sich selbst vorzusorgen, denn vorsorgen heißt: Sparen und Vermögen bilden.

Das Überwuchern des Staates muß auch durch Steuersenkungen in Grenzen gehalten werden. Zugleich muß laufend daran gearbeitet werden, die Steuerlast gerechter zu verteilen. Wir brauchen eine breite, leistungsfähige Mittelschicht. Dazu rechnen heute auch schon weite Teile der Arbeitnehmerschaft. Deshalb liegt der Schwerpunkt der Steuersenkung, die ich zum 1. Januar dieses Jahres gegen viele Widerstände durchgesetzt habe, auch im Bereich der niedrigen und mittleren Einkommen. Bei dem jetzigen Steuertarif ist die Progression immer noch sehr steil. Ich halte es für notwendig und möglich, in späteren Jahren eine neuerliche Senkung der Steuerlast für die niedrigen und mittleren Einkommen durchzuführen, wenn die Finanzpolitik weiterhin von liberalem Geist getragen wird. Damit würde mehr Raum geschaffen werden zum Sparen und damit zur Vermögensbildung aus eigener Kraft. Zugleich würde ein fortwährender Beitrag des Staates zur Stabilerhaltung der Währung geleistet.

Unabdingbare Voraussetzung für die Verwirklichung dieser Pläne ist jedoch, daß alle Staatsbürger bei ihren Ansprüchen an den Staat in dem Rahmen bleiben, der durch die Grenzen des jeweiligen Zuwachses an Produktivität gesetzt wird. Mehr als das, was durch die Arbeit aller geschaffen wird, darf und kann nicht verbraucht werden.

Rolf Dahlgrün

Dr. Rolf Dahlgrün
Bundesminister der Finanzen

**Mein Schwimmbad –
das habe ich selbst gebaut**

mit der vorgefertigten RUBEROID-Schwimmbad-Folie.
Es war gar nicht so schwer. Das Bauen machte schon viel Freude, und wie werden wir uns erst freuen, wenn das Schwimmen losgeht! Machen Sie es doch auch so!

Prospekte schickt Ihnen gern

RUBEROIDWERKE AG, Abt. SB7
2 Hamburg 74 Billbrook · Postf. 360 · Telefon (04 11) 73 15 21 · FS 02 14276

RUBEROID

Neu und völlig kostenlos für Sie: Die ideale ROSE KÜCHE-Planungsmappe. Sie enthält alle Unterlagen für gutdurchdachte Vorplanungen. Sogar maßstabgerechte Miniatur-Modelle der einzelnen Anbauteile sind dabei. Sie können nach den tatsächlichen Gegebenheiten Ihrer Wohnung Ihr spezielles Küchenmodell zusammenstellen. Das ist ganz leicht, macht viel Freude und vermittelt Ihnen eine deutliche Vorstellung von der angestrebten Wirklichkeit. Planen Sie gut . . .

. . . und wählen Sie eine ROSE KÜCHE

Sie bietet alles, was moderne Küchentechnik zu bieten hat – sogar noch einiges mehr. Und auf dieses Plus sollten Sie nicht verzichten.

Gutschein Nr. 32/65

Kostenlos und unverbindlich erhalten Sie die ROSE KÜCHE-Planungsmappe mit den Miniatur-Modellen im ROSE KÜCHEN-Fachgeschäft oder direkt von uns gegen diesen Gutschein. Auch eine Postkarte mit der Gutscheinnummer genügt. Schreiben Sie an

ROSE KÜCHE GMBH + CO. · 4930 Detmold · Postfach 21

ROSE KÜCHE

RECHT

Berichtigung und Ergänzung des Aufsatzes „Grenzstreitigkeiten" in Nr. 4/1965, Seite 48

Von einem Leser unserer Zeitschrift werden wir dankenswerterweise darauf aufmerksam gemacht, daß sich das Abmarkungsverfahren in den vier Bundesländern Baden/Württemberg, Hessen, Niedersachsen und Rheinland/Pfalz jetzt nicht mehr nach den in dem Aufsatz zitierten, nur für eine Übergangszeit gültig gewesenen Runderlassen, sondern nach den Gesetzen vom 4. Juli 1961 (GVBl Bad/Württ. S. 201), vom 3. Juli 1956 (Hess GVBl 124), vom 8. Nov. 1961 (NdsGVBl 319) und vom 7. Dez 1959 (Rhein/Pfälz. GVBl 240) richtet. Außerdem ist ergänzend zu bemerken, daß auch das Saarland ein Abmarkungsgesetz erlassen hat (Ges. vom 2. Juli 1962 – ABl 557). Ein anderer Leser bemerkt noch ergänzend:

Die Bestimmungen verpflichten im allgemeinen die Grundstückseigentümer, die Grenzen ihrer Grundstücke dauerhaft abmarken zu lassen. Unter Abmarkung ist jedes Setzen, Einbringen, Wiederaufrichten und Erneuern von Grenzmarken zu verstehen. Es ist auch eindeutig festgelegt, wer zur Vornahme von Abmarkungen berechtigt ist. Es sind dies ausnahmslos die Kataster(-Vermessungs-)ämter und die öffentlich bestellten Vermessungsingenieure sowie in Sonderfällen weitere Behörden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Grundstückseigentümer selbst keine Abmarkungen vornehmen dürfen, auch nicht im Einvernehmen mit den Nachbarn. Solche Abmarkungen würden als Ordnungswidrigkeiten geahndet, wenn nicht sogar die Bestimmungen des Strafgesetzbuches zur Anwendung gelangen müssen. Organe der freiwilligen Gerichtsbarkeit (Amtsgericht, Notare, Ortsgerichte, Feldgeschworene) können zur Abmarkung hinzugezogen werden; sie sind jedoch in keinem Fall befugt, selbständig Grundstücke zu vermessen und abzumarken.

Der § 919 BGB ist eigentlich nur noch im Hinblick auf die Kostenfrage bedeutungsvoll. Die Vermessungsbehörden erheben für ihre Tätigkeit Gebühren. Sie werden sich dabei im Regelfall an den Antragsteller halten. Dieser kann dann, gestützt auf § 919 BGB, einen Kostenbeitrag vom Nachbarn verlangen.

Wer sich über Abmarkungsverfahren im einzelnen informieren will, der sei auf das kürzlich erschienene Buch von Kriegel: Grundstücks-Abmarkung, Verlag Wichmann Karlsruhe, verwiesen.

Zur Frage der Grenzverwirrung wird bemerkt, daß die im § 920 BGB getroffenen Bestimmungen nur in ganz wenigen Ausnahmefällen zur Anwendung gelangen können. Jedes Grundstück in der Bundesrepublik ist vermessen und im Liegenschaftskataster nachgewiesen. Wenn die Nachbarn über ihren Grenzverlauf keine Gewißheit haben, dann liegt noch längst keine Grenzverwirrung vor. Zur Feststellung der Grenzen eines Grundstücks in der Örtlichkeit dienen einzig und allein die Angaben des Liegenschaftskatasters. Wenn benachbarte Grundstückseigentümer sich Klarheit über eine in Unsicherheit geratene Grenze verschaffen wollen, so tun sie gut daran, einen Antrag auf Grenzfeststellung beim zuständigen Katasteramt oder öffentlich bestellten Vermessungsingenieur zu stellen. Es ist dringend davon abzuraten, das Amtsgericht anzurufen. Der Richter würde als erstes eine Grenzherstellung beim Katasteramt beantragen. Selbstverständlich sind die Ermittlungen des Katasteramtes richterlich nachprüfbar. Es hat sich aber herausgestellt, daß Einwände nur in den seltensten Fällen erfolgreich waren.

Auf keinen Fall können benachbarte Grundstückseigentümer eine nach ihrer Meinung unsichere Grenze durch einfache Übereinkunft rechtswirksam festlegen. Ein derartiger Grenzfeststellungsvertrag wäre nur dann sinnnvoll, wenn das Katasteramt bindend erklären würde, daß es über die fragliche Grenze keinen Katasternachweis hätte. Dies ist aber nach Lage der Dinge undenkbar.

In vielen Fällen werden die Nachbarn an der Wiederherstellung der alten Grenze kein Interesse haben. Zur Aufrechterhaltung der gutnachbarlichen Beziehungen beabsichtigen sie eine neue Grenze. Dabei können Überbauten oder häßliche Ecken und Winkel verschwinden. Auch hier empfiehlt es sich, nach Absprache mit den Nachbarn, zuerst die örtlichen Vermessungsarbeiten ausführen zu lassen. Der Gang zum Notar kommt erst danach. Nach dem notariellen Vertrag und der Auflassung wird dann der Antrag auf Umschreibung beim Amtsgericht (Grundbuchamt) gestellt.

Rechtsfragen aus dem Architektenvertrag

Der Architekt ändert Pläne des Bauherrn eigenmächtig

Aus besonderen Gründen hatte ein Bauherr besonders starke Fundamente für sein Bauwerk gewünscht. Der Architekt hatte jedoch, ohne den Bauherrn von seinem Vorhaben zu unterrichten, die Stärke der Fundamente eigenmächtig abgeschwächt. In diesem Verhalten des Architekten hat der Bundesgerichtshof ein arglistiges Verschweigen der Abänderung der Pläne des Bauherrn gesehen und dem Bauherrn folgende Rechte zugestanden: Der Bauherr hat die Wahl:

ob er das Bauwerk ablehnen oder behalten will,

ob er Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen will, oder ob er Schadensersatz wegen Schlechterfüllung beanspruchen will.

Diese Rechte hat der Bundesgerichtshof dem Bauherrn selbst bei unerheblichen Mängeln zugebilligt, wenn ein Fall des Rechtsmißbrauchs vorliegt (Urteil vom 2. 5. 1963 — VII ZR 233/61).

Honoraransprüche des Architekten für Teilleistungen

Für das Entstehen eines Honoraranspruchs ist allein der Zeitpunkt entscheidend, in dem der Architekt die von ihm zu erbringende Leistung vollendet hat. Weder der Rechnungsstellung noch der Abnahme durch den Auftraggeber kommt für das Entstehen des Honoraranspruchs eine Bedeutung zu.

Honoraransprüche für Teilleistungen sind insoweit entstanden, als auf ihre Vergütung nach einer Gebührenordnung oder auf Grund von Sonderabmachungen zwischen den Beteiligten ein Anspruch besteht (Urteil des Bundesfinanzhofs vom 13. 3. 1964 — III 208/61 U).

Auskunftspflicht des Architekten gegenüber dem Bauherrn

Wenn dem Architekten neben der Planung und Bauaufsicht auch die Ausschreibung, Vergabe und Schlußabrechnung mit den Handwerkern obliegt, wie dies bei dem üblichen Architektenvertrag regelmäßig der Fall ist, so hat der Architekt dem Bauherrn über den Stand dieser Geschäfte gemäß § 666 BGB Auskunft zu erteilen und nach der Ausführung Rechenschaft abzulegen. Auskunftspflichtig ist der Architekt über die ihm übertragenen Aufgaben, d. h. über die Ausschreibungen, die Vergabe und die Schlußabrechnung. Der Architekt hat darüber ein Verzeichnis vorzulegen (§ 260 Abs. 1 BGB), worin er mitzuteilen hat, wenn und soweit angeforderte Zahlungen seines Auftraggebers nicht für die Handwerker, sondern für ihn selbst bestimmt sind.

Hat der Bauherr Grund zu der Annahme, daß die Auskunft von dem auskunftspflichtigen Architekten nicht mit der erforderlichen Sorgfalt erteilt wurde, so ist der Architekt verpflichtet, insoweit den Offenbarungseid gemäß § 260 Abs. 2 BGB zu leisten. Ein auskunftspflichtiger Schuldner wird von der Verpflichtung zur Auskunftserteilung und gegebenenfalls zur Leistung des Offenbarungseides selbst dann nicht frei, wenn er sich damit einer strafbaren Handlung (z. B. des Betruges oder der Untreue zum Nachteil des Geschäftsherrn) bezichtigen müßte (Urteil des Bundesgerichtshofs vom 30. 4. 1964 — VII ZR 156/62). Dr. C.

Würden Sie ein Auto mit 2 Rädern kaufen?

Oder ohne Bremse?? Wir auch nicht! So ähnlich aber mutet uns manchmal die Werbung für Schwingtore an, wenn Selbstverständliches, ja sogar Vorgeschriebenes zum Argument erhoben wird. Das wollen Sie doch gar nicht wissen! Was Sie interessiert – beim Auto wie beim Schwingtor – ist stabile Qualität, leichte Bedienung, gefälliges Aussehen oder auch Sicherheit. Apropos Sicherheit. Nur ELASTIC-Schwingtore haben den 3-Riegel-Verschluß, der das Tor nach 3 Seiten sichert. Sehen Sie, das verstehen wir unter Verkaufsargument!

Schwarze seit 1880

Deutsche Metalltüren-Werke Aug. Schwarze AG Brackwede; Post: 4801 Quelle, Postfach 40; Ruf: Bielefeld 44081; FS: 9321317

ANKER-TAPINOVA ein prima Teppichboden

Velours und Twistvelours
noppen- und abriebfest
80% Wolle, 20% Nylon
hoher, dichter Flor
EULAN-geschützt

Unverbindliche Auskunft
bei Ihrem Teppichhändler oder
durch Anker-Teppich-Fabrik
Gebrüder Schoeller
516 Düren/Rhld. Postfach 306

... Bon aufkleben, Wunsch ankreuzen, Name drauf, sofort zur Post. Prompt senden wir Material für Küchenpläne:

a) die große Küchenfibel. DM 1,80 ☐ Begehrtes Kompendium des Küchenwissens. Voller Tips. Plus Farbsucher.
b) die Planungsmappe gratis ☐ Übersicht über das Poggenpohl-Programm. Küchenideen, Typenliste, Bezugsnachweis, Preisübersicht.

Nehmen Sie (ganz einfach) eine Postkarte...

POGGENPOHL KÜCHEN

Bon einsenden an: Fr. Poggenpohl KG, 49 Herford, Postfach 305, Abt. A 6

GUSSGLAS spendet Licht – schützt vor Sicht:

Gussglas-Türen sorgen für eine helle, freundliche Diele, ohne daß Nachbarn und Passanten hineinsehen können. Gussglas-Vordächer sind lichtdurchlässig und schützen den Eingang vor Witterungsschäden (Regen und Schnee).
Gussglas eignet sich weiterhin für Trennwände, Windschutzwände, Balkon- und Terrassenbrüstungen, Fenster aller Art u. a. Es steht in zahlreichen dekorativen Mustern und Farben (Butzenglas, Kathedral- und Gussantikgläser) zur Verfügung.
Die ausführliche Broschüre »Gussglas im Wohn- und Siedlungsbau« zeigt Ihnen in über 50 Farbfotos die verschiedensten Anwendungsmöglichkeiten dieses schönen und preisgünstigen Glases und informiert über seine guten Eigenschaften.
Bitte, fordern Sie dieses interessante Heft (kostenlos) auf dem untenstehenden Gutschein oder auf einer Postkarte an.

GUTSCHEIN

An GUSSGLAS-WERBUNG
4 DÜSSELDORF
Postfach 8340 »Haus der Glasindustrie«

Name:

Ort: ... ... Straße:

AUS DER INDUSTRIE

Zement braucht nicht mehr grau zu sein

Tristes Zementgrau wird durch farbigen Anstrich verdeckt.

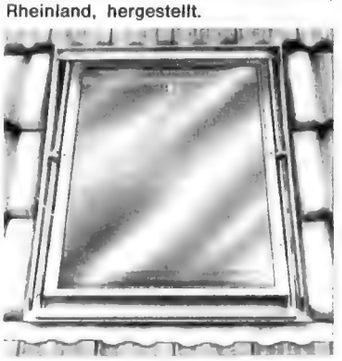
Jetzt ist es möglich, das triste Zementgrau des Balkons, der Terrasse, des Gartenhäuschens hinter einem duftigen, heiteren Farbanstrich verschwinden zu lassen; mit dem echten Zementlack „relius" 44/44. Dieser Zementlack ist gegenüber den alkalischen Einflüssen von Asbestzement, Beton und Zement beständig. Er ist leicht verstreichbar, in 10—15 Minuten handtrocken und ergibt einen wetterbeständigen Schutzfilm, der auch gegenüber chemischen und mechanischen Beanspruchungen widerstandsfähig ist. Das Material deckt sehr gut, trocknet seidenmatt aus; die Flächen sind wisch- und waschfest. Auf Beton- und Zementfußböden verhindert der Zementlack die von Zementfußböden ausgehende Staubbildung. Es gibt ihn in 13 modernen seidenmatten Farbtönen. Daneben gibt es einen Mattglanzlack, der besonders widerstandsfähig ist.

Hersteller: 3 M Company, Düsseldorf, Postfach 5629.

Vielen Lesern, die danach fragten, zur Notiz:

Die Einrichtung und das Gitter auf dem Titelbild und den folgenden Seiten des Februar-Heftes 1965, „Ein abgewandeltes Fertighaus", stammt von der Firma Heimkunst Pfähler, 79 Ulm/Donau, Frauenstraße 9.

Das Dachfenster System „Esba", auf Seite 63 des April-Heftes 1965, wird von der Firma E. L. Hirz KG in Moers, Rheinland, hergestellt.



Materialsiegel für Teppiche

(dsh.) Teppiche gibt es jetzt mit Materialsiegel. Das Materialsiegel der deutschen Teppichgemeinschaft e. V. soll den Verbraucher darüber aufklären, aus welchen Materialien der Teppich hergestellt ist. Die Angaben auf dem Materialsiegel beziehen sich auf den Flor und geben den Faseranteil in Prozenten wieder. Für die Verwendung des Materialsiegels sind von der deutschen Teppichgemeinschaft strenge Prüfbestimmungen erlassen. Die in der deutschen Teppichgemeinschaft zusammengeschlossenen Firmen, und das sind nahezu alle deutschen Teppichproduzenten, unterwerfen sich einer laufenden Kontrolle, durch die jederzeit Stichproben bei der Fabrikation vorgenommen werden können.

Internationales Wollsiegel

Neben dem Teppichsiegel gibt es jetzt auch ein internationales Wollsiegel, mit dem Textilien und auch Teppiche, die aus reiner Schurwolle bestehen, gekennzeichnet sind.

Eine bei Teppichen aus reiner Schurwolle selbstverständliche Mottenecht-Ausrüstung wird auch hier verlangt; es muß sich lediglich um ein „vom Wollsiegelverband e. V. anerkanntes Mittel" handeln. Bei gestufteten (Nadelflor-)Teppichen aus reiner Schurwolle wird eine Rückenverstärkung gefordert. Die Lizenzbestimmungen für das Internationale Wollsiegel bei Teppichen werden ebenso wie bei anderen Textilien, die dieses Zeichen tragen, durch die entsprechenden Prüf- und Kontrollverfahren ergänzt. Damit wird allen Beteiligten — vom Hersteller bis zum Verbraucher — sichergestellt, daß die geforderten Qualitätsbestimmungen eingehalten wurden.

Glasbaustein als Nummernleuchte

Die PS-Leuchte besteht aus zwei Glashälften, in deren Innern eine Glühlampe montiert ist. Sie kann als beleuchtetes Nummernschild oder nur als Leuchte innerhalb einer Glasbauwand geliefert werden. Der leuchtende Glasbaustein erhellt nicht nur den Raum vor der Haustüre, sondern dient auch als Lampe im Treppenhaus.

Die PS-Leuchte läßt sich in Glasbauwände einsetzen, kann aber auch ebensogut auf Mauerwerk montiert werden. Eine Glasfläche ist abziehbar, so daß verbrauchte Glühbirnen ausgewechselt werden können. Diese PS-Leuchte gibt es in verschiedenen Größen. Die Preise liegen zwischen 45,— und 56,— DM je nach Größe. Die Hausnummern sind in schwarzem Resopal. Eine Zahl kostet fertig angebracht 6,25 DM.

Herst.: PS-Leuchtenbau, Paul Schinkel, 638 Bad Homburg v. d. H., Mammolsheimer Straße 13.

Selber kacheln

Man braucht nicht unbedingt ein Do-it-yourself-Enthusiast zu sein, wenn man sich dazu entschließt, die Küche, das Badezimmer oder die Toilette selbst zu kacheln. Mit den Bugina-Wandkacheln aus Plastik geht das leicht — und ohne große Fachkenntnisse. Diese Wandkacheln sind 15 x 15 cm groß und, da sie aus Plastik sind, bruchunempfindlich, hitze- und kältebeständig und leicht zu reinigen. Nach einer genauen Anweisung kann man sie leicht selbst verlegen.

Sie sind in Packungen zu 44 Stück zusammen mit Spezialkleber und Spachtel beim Fachhandel erhältlich. Eine Packung reicht für einen Quadratmeter aus und kostet 13,95 DM.
Hersteller: Johannes Buchsteiner, Plastikwerk, 7344 Gingen/Fils.

„Benzinkocher" liefert Strom

Die stetig fortschreitende Verkleinerung elektronischer Geräte hinsichtlich Größe, Gewicht und Leistungsverbrauch hat zu einer weltweiten Verbreitung tragbarer transistorisierter Nachrichtengeräte aller Art geführt. Damit gewinnen auch transportable Gleichspannungsquellen an Bedeutung, wenn sie ortsunabhängig eingesetzt, versorgt und gelagert werden können.

Unter diesem Gesichtspunkt haben die Grundig-Werke einen tragbaren thermoelektrischen Generator entwickelt, der die in Benzin oder Petroleum gespeicherte chemische Energie in elektrische Energie umsetzt. Die Umwandlung erfolgt nach dem Prinzip des Thermoelementes. Der Generator liefert mindestens 3 Watt nutzbare elektrische Dauerleistung

Der nur 1,6 kg wiegende, 21 cm hohe Generator wird wie ein Benzinkocher bedient. Das Heizaggregat besteht aus dem Brennersystem mit Düse, Brennertopf und Regelvorrichtung. Der Brennstoffbehälter faßt 0,6 Liter für eine Betriebsdauer von 6 Stunden. Bei Benzinbetrieb ergibt sich ein spezifischer Verbrauch von etwa 0,035 l pro Wattstunde. (Grundig, 8510 Fürth) KHF

Anbauen — kein Problem

Anbauten und Gebäudevergrößerungen stellen an Architekten und Bauherren oft hohe technische und finanzielle Anforderungen: Die Zentralheizung muß „mitwachsen", um die zusätzlichen Räume auch mit Wärme zu versorgen.

Ohne große Umbauten und kostspieligen Kesselaustausch ist das mit Gliederkesseln möglich, die von den in der Fachgemeinschaft gußeiserne Kessel und Radiatoren zusammengeschlossenen Firmen produziert werden. Diese Zentralheizungskessel für Koks, Öl oder Gas bestehen aus einzelnen rostsicheren Gußelementen, die nach dem Baukastensystem zusammengeschraubt werden. Entsteht durch bauliche Erweiterungen ein höherer Wärmebedarf, kann man die Gliederzahl leicht und schnell erhöhen, ja unter Umständen sogar verdoppeln. KHF

Decke aus Stahl

Mit der Hoesch-Bandstahldecke wurde ein neues Bauelement geschaffen, das sowohl schnelles als auch wirtschaftliches Bauen ermöglicht. Eine Stahlkonstruktion aus kaltgewalzten Rippenprofilen, über die sich, schubfest verbunden, aufgelegte Deckentafeln aus Bandstahl spannen, dient als Tragwerk und raumabschließendes Element. Alle Stahlteile der neuen Decke sind durch Verzinkung oder Spezialanstrich korrosionsgeschützt. Der übrige Aufbau bietet außerdem sicheren Schutz gegen Feuer, Kälte und Schall. Dank des geringen Eigengewichtes der Hoesch-Bandstahldecke lassen sich Gebäudekonstruktion und Gebäudefundamente leichter, kleiner und damit wirtschaftlicher gestalten. Einschließlich des für Wärme-, Feuer- und Schallschutz erforderlichen Belages beträgt ihr Gesamtgewicht 150 kg/qm. Eine Massivdecke wiegt das Doppelte.

(Hoesch A. G., 46 Dortmund) KHF

Eine saubere Sache: selbst gemacht!

Natürlich wünschen auch Sie sich für Ihr Heim saubere, abwaschbare Kachelwände. In der Küche, im Badezimmer, in der Toilette. Dazu brauchen Sie jetzt keine fremde Hilfe mehr. Sie können es selbst schaffen: Mit Bugina-Wandkacheln aus dauerhaftem, unempfindlichen Kunststoff. Das Verlegen der Bugina-Wandkacheln ist einfach. Die Verlege-Anleitung wird in der 44-Stück-Packung mitgeliefert, zusammen mit Spachtel und Spezialkleber. Die 15x15 cm großen Bugina-Kacheln gibt es in verschiedenen Farbtönen. Fragen Sie am besten beim Fachhandel nach Bugina-Wandkacheln.

BUGINA Wandkacheln
BUCHSTEINER
selbst-zu-machen

Bezugsquellen für Bugina-Wandkacheln nennt Ihnen auch gern der Hersteller:

JOHANNES BUCHSTEINER
PLASTICWERK
7344 GINGEN/FILS

WAND-TRESOR
FEUER- UND DIEBESSICHER
Schlüssel- od Zahlenschloß
AB DM 67,-
HEIM-TRESOR
ABT. 7/8
75 KARLSRUHE · KÄPPELESTR. 3

Mehr Küche für weniger Geld?

Das ist unser Tip für Sie beim Einkauf: **Kaufen Sie große Kücheneinheiten,** denn z. B. 3 einzelne Unterschränke à 50 cm Breite sind bis zu 40% teurer als ein 150 cm breiter Unterschrank. Die „bau-format" hat sogar bis zu 275 cm breite Einheiten!
Sie können sich ein Teil mehr leisten! Sie brauchen keine kleinen Spezialtypen, denn in jede Einheit der „bau-format" können Küchenmaschinen dort eingesetzt werden, wo es der Arbeitsablauf erfordert. „bau-format"-Anbauküchen aus FORMICA
Wir informieren Sie gern ausführlicher. Fordern Sie Prospekte von
Wilhelm Baumann, Küchenmöbelfabrik, 4972 Löhne, Postfach 75, Abt. G 2

bau-format

Erdbeerpflanzen

In den ertragreichsten Sorten, die auf dem Markt sind, sowie alles, was zur Ausstattung Ihres Gartens erforderlich ist. Rosen, Stauden, Tulpen, Obstbäume, Sträucher, Riesen-Auswahl. Fordern Sie unverbindlich 128 seitigen, farbigen

Gartenkatalog

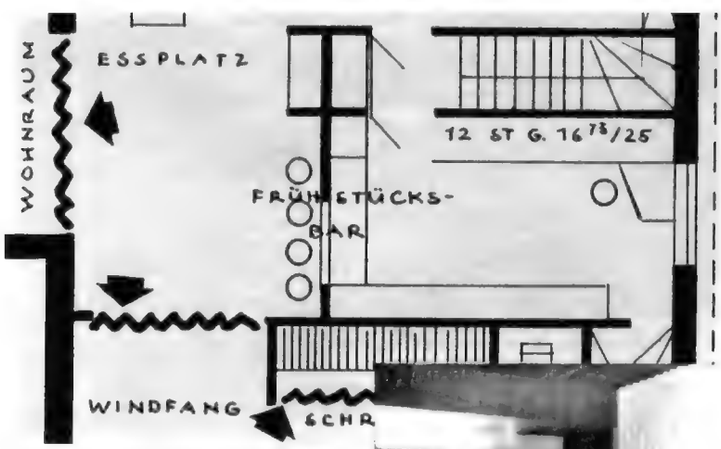
Horstmann & Co
Abt. 2A Großgärtnerei
22 Elmshorn

Vertreter gesucht!
Homester
KREISSÄGEN
ELEKTROMOTORE

für 220 V Licht- oder Kraftstrom · bis zu 20 Monatsraten · Zusatzgeräte zum Bohren · Hobeln · Fräsen usw · sofort Gratisprospekt anfordern vom Hersteller:
HOMESTER-MASCHINENBAU GMBH
Abt. 22 · Frankfurt am Main · Mainzer Landstr. 78

multiflex®

die Wand, die eine Tür ist



Abtrennung zum Wohnzimmer, Tür zum Windfang offen, in einem Bungalow.

multiflex bedeutet Raum nach Wunsch - multiflex verwirklicht den „wandelbaren Grundriß", gestalten Sie Ihr Heim großzügig und modern - auch nachträglicher Einbau von multiflex ist kein Problem.
multiflex besichtigen Sie in den Baumusterschauen: Berlin, Hamburg, Bremen, Essen, Bonn, Frankfurt, Darmstadt, Stuttgart, München.

HÜPPE & CO.
29 Oldenburg (Oldb) Postfach 769
7012 Fellbach-Stuttgart, Postfach 148

KUPON Bitte schicken Sie mir Ihren ausführlichen Prospekt DH.
Meine Adresse: . . . . . .

Manche wollen's

Möbel gehen heutzutage seltsame Wege.
Auf dem Land, auch in den noch erhaltenen alten Bauernhäusern, zeigt sich ein Hang zu bürgerlichen Möbeln, und in der Stadt, in den Neubauwohnungen, erfreuen sich rustikale Einrichtungsgegenstände immer größerer Beliebtheit.
Eine Bauerntruhe oder ein bemalter Schrank sind die

Was vom Land kommt, ist in den letzten Jahren im Kurs ständig gestiegen. Die Käufer aus der Stadt zeigten sich dabei nicht besonders wählerisch. Sie kauften verstaubte Petroleumlampen, Kuhglocken, Melkschemel, altes Zaumzeug. Abgetretene Hufeisen wurden in Lampen verwandelt, und aus der Futterkrippe wurde auf einigen Umwegen eine Hausbar. In Oberbayern wurde es schließlich unumgänglich, daß die Bauern vor den heranziehenden Großstädtern ihr Eigentum in Sicherheit brachten, das sie ja schließlich im täglichen Gebrauch nicht entbehren konnten. Die Tiroler Bauern erließen einen Aufruf an die Touristen, die Kühe nicht mehr ihrer Glocken zu berauben.
Diese Konjunktur in bäuerlicher Kunst und Kleinkunst hat die Maßstäbe für die wirklichen Werte etwas verwischt. Wirklich wertvoll — das sind die bäuerlichen Barockschränke und die kunstvoll bemalten oder geschnitzten Truhen. Auf dem Land begegnet man ihnen fast nur noch im Heimatmuseum, das meistens von einem Lehrer unter großen Opfern für die Nachwelt angelegt worden ist. Der Kunsthandel bemüht sich um die schönsten Stücke, hat dabei aber einen schweren Stand. Die Bauernhäuser sind längst ausgeräumt, auf keinem Dachboden

Wenn auch die schönen alten, oft zierlichen Stücke, wie bemalte Schränke, geschnitzte Wiegen, zumeist aus den Bauernhäusern verschwunden sind, das derbe Gebrauchsmobiliar, Tische, Bänke, Stühle, ist, oft von Generation zu Generation fortvererbt, bis auf den heutigen Tag geblieben. Wie schön ist in einer großen gekalkten Stube der einfache, massige Tisch im Herrgottswinkel!

Städter bäuerlich

Freude manchen Großstädters. Bauernmöbel sind heute eher in der Stadt zu finden als auf dem Land. Und selbst bäuerliche Gebrauchsgegenstände siedeln in die Städte über. Niemand kann die Spinnräder zählen, die heute als Mittel der Dekoration die Stadtwohnungen verschönern.

finden sich heute noch derartige Schätze aus vergangener Zeit. Die Begeisterung für bäuerliche Möbel ist verständlich. Sie sind originell und dekorativ. Sie verdienen die Aufmerksamkeit der Gäste, die ihnen uneingeschränkt zuteil wird. Man kann sich zu Recht darauf berufen, ein einmaliges Stück zu besitzen, denn ein zweites Mal werden der bemalte Schrank, die geschnitzte Truhe, der rustikale Kreuztisch nicht zu finden sein.

Zu den großen Stücken kommen die Kleinigkeiten, die eine Wohnung behaglich machen: Zinnteller oder bemalte Krüge, Kerzenleuchter oder vielleicht sogar ein sogenanntes Lüsterweibchen, das besonders in Süddeutschland vor 300 Jahren einmal modern war und, aus Holz geschnitzt, mit einer Kerze in der Hand hoch an der Decke über den Gästen schwebte. Ein solches Lüsterweibchen ist heute ein Luxus, es kostet viele tausend Mark. Die wenigen, die die Jahrhunderte überdauert haben, haben ihren Platz in den bäuerlich eingerichteten Großstadtwohnungen gefunden, umgeben von den vielen Dingen, die in einem alten Bauernhaus einmal zusammengehörten. Die Mode, die die Einrichtung im bäuerlichen Stil unterstützt, hat sie wieder zusammengeführt. (lid)

DIETRICH SCHNEIDER-HENN

Bild links: Dieser Tisch steht in einem Haus im Berchtesgadener Land. Fordert er nicht zum behäbigen Verweilen geradezu heraus? Foto: Metzger

Oben: Einfachheit bedeutet nicht Nüchternheit! Ein Hauch von Poesie liegt auf dem mehr als hundert Jahre benützten Platz. Foto: Metzger

Buderus-Junotherm

ein vollautomatischer Stahlkessel für Heizung und Brauchwasserbereitung mit korrosionsgeschütztem Boiler, kommt komplett montiert ins Haus. Er paßt durch jede Tür.

■ Die Kesselautomatik ist betriebsfertig verdrahtet. Die einzige Elektromontage: Schukostecker in die Steckdose - fertig!

■ Der kleinste Junotherm schafft schon 19800 kcal je Stunde; wer mehr verlangt, kann bis zu 500000 kcal/h haben. Dazu Boilerinhalte von 100 bis 2200 Liter!

■ Junotherm ist selbstverständlich ein Wechselbrandkessel: Sie brauchen keinen Handwerker zur Umstellung von Öl oder Gas auf Koks. Zwei Handgriffe genügen: Ölbrenner ausschwenken und Schutztür einschwenken. Junotherm - zukunftssicher! Wir stellen Ihnen gerne ausführliche Informationsschriften zur Verfügung.

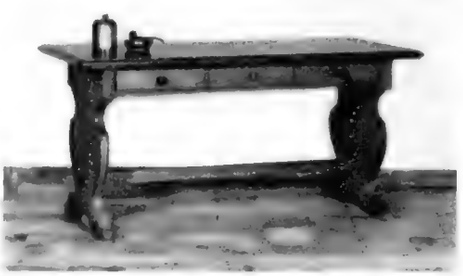
Buderus'sche Eisenwerke Wetzlar · Verkaufsabteilung V 2/S
Telefon (06441) 73-748

Manche Städter wollen's bäuerlich

Auch in der Neuzeit werden solide handwerksgerechte Möbel für den ländlichen Haushalt gefertigt, die sich sehenlassen können. Foto: Dr. Wolff-Tritschler

Links: Wenn auch Bauernhäuser sich in ihrer Architektur nach Gegenden unterscheiden, so ist doch der Ecktisch, an dem sich die Familie zum Essen versammelt, überall anzutreffen. Hier in einem Schwarzwaldhaus. Foto: Alwin Tölle

Moderne, gediegene Raumausstattungen für Landhäuser und Stadtwohnungen, an Mobiliar aus Gutshöfen und Schlössern erinnernd, stellt unter anderem die Firma Hasloch Ausziehtisch- und Möbelfabrik A. Hainke GmbH in Hasloch/Unterfranken her.



Pegulan hat sie beraten...

ihr Fußboden ist „partysicher“

Farbschön, chic und modern: So wünschte sich die Tochter ihren Fußboden. Die Mutter dachte an die Pfennigabsätze – und an die Pflege.
Im Pegulan-Programm fanden sie den richtigen Belag: Pegulan-Extra – einen besonders strapazierfähigenKunststoff-Bodenbelag,durchgehend nutzbar.
Übrigens – Pegulan hat auch für Sie den richtigen Bodenbelag: Kunststoff-Bodenbeläge und Teppichboden, verschiedene Qualitäten – darunter Beläge mit PVC-Schaum- und mit Filzunterseite –, viele Farben und Dessins, in Bahnen und Fliesen.
Zum Pegulan-Programm gehören auch Kunststofftapeten, Wandplatten, Sockelleisten aus Kunststoff und andere Bauprofile.
Wenn Sie bauen oder schöner wohnen wollen, wenn Sie wissen möchten, welche Pegulan-Qualitäten für Sie die richtigen sind: Fragen Sie den Fachmann,oder schreiben Sie an Pegulan. Beratungsdienst
PEGULAN-WERKE AG · 671 Frankenthal/Pfalz

Planen – gemeinsam mit PEGULAN

Manche Städter wollen's bäuerlich

Rechts: Modernes Bauernzimmer im Tiroler Stil aus Zirbelholz, anheimelnd durch das Material und die saubere Handwerksarbeit. Aus dem Möbelhaus Pfister in Suhr/Schweiz. Foto: Mayer-Mauritius

Unten: Einrichtung einer Bauernstube aus dem Bayerischen Wald, etwa um das Jahr 1830 entstanden. Originell ist der seltene Beleuchtungsträger, ursprünglich nur für Kerzenlicht bestimmt. Foto: Knobelsdorff-Mauritius

Links: Diesen köstlichen Schreibtisch hat einst der Großvater für seinen Enkel anfertigen lassen, passend zu der farbenprächtigen Einrichtung des ländlichen Hauses.
Foto: Knobelsdorff-Mauritius

Rechts: Deutscher Schrank aus dem 18. Jahrhundert. Solche Stücke sind wertvoll und von Liebhabern sehr begehrt.
Foto: Knobelsdorff-Mauritius

Unten: Diese Ecke am Kachelofen aus einem Berchtesgadener Bauernhaus ist schon recht üppig. Die Neuzeit hat reichlich viel dazu beigetragen. Foto: Metzger

1
2
3

Fleisch
delikat zubereitet

Wer hat im Sommer schon großen Appetit und verlangt nach einer kräftigen, fetthaltigen Mahlzeit? Kaum jemand. Aber da wir nicht nur von Kaltschalen und durststillenden Getränken leben können, dürfen wir auf die Hauptmahlzeit nicht verzichten. Junge Gemüse – roh oder gegart – sollten jetzt auf keinem Tisch fehlen, denn sie sind durch ihre Vitamine und Mineralstoffe für unser Wohlbefinden unentbehrlich. Dazu gehören natürlich auch die richtigen Beilagen: Leichte Eiergerichte, Innereien und magere Braten sind besonders angebracht.

Unsere Rezepte zeigen Ihnen, liebe Hausfrau, einige lecker bereitete Fleischgerichte, die zu frischen Gemüsen köstlich munden.

1 Kasseler mit überbackenem Kartoffelpüree

Zutaten: Ca. 1 kg mild gepökeltes Kasseler Rippenstück, ½ Tasse Wasser, 2 Möhren, 1 großes Stück Sellerie, 2 Zwiebeln, 1 Lorbeerblatt, einige Wacholderbeeren, einige Nelkenköpfe, Pfefferkörner, etwas Thymian, etwas Zucker, Tomatenmark, ca. ½ Liter Brühe oder Wasser, 30 g Stärkemehl, 1–1½ kg Kartoffeln, Milch, Butter, Salz, Sahne. – Butter, geriebener Käse.

Zubereitung: Das Rippenstück wird mit der Fleischseite nach unten mit der ½ Tasse Wasser in die Pfanne gelegt und in die vorgeheizte Bratröhre geschoben. Nach einiger Zeit wird das Kasseler gewendet und nun sehr oft mit dem Bratensaft begossen. Dann gibt man die in Würfel geschnittenen Möhren, Sellerie und Zwiebeln zu dem Braten und würzt mit einem Lorbeerblatt, einigen Wacholderbeeren, sowie mit Nelken, Pfefferkörnern und Thymian. 10 Minuten vor Beendigung der Bratzeit überstreut man den Rippenbraten mit etwas Zucker, den man karamellisieren läßt. Das Gemüse läßt man mitbraten, nimmt dann das fertige Fleisch aus der Pfanne und fügt dem Gemüse wenig Tomatenmark zu, röstet alles gut an und füllt es dann mit ungesalzener Knochenbrühe oder Wasser auf und läßt es etwa 5 Minuten durchkochen. Der Bratensaft wird passiert, mit angerührtem Stärkemehl gebunden und als Soße gereicht. Das Fleisch wird vom Knochen gelöst und in Scheiben geschnitten. Inzwischen bereitet man einen Kartoffelbrei, schmeckt ihn mit Butter, wenig Salz und Sahne ab und gibt es an Stelle des Fleisches auf die Knochen. Das Püree wird mit Butterflöckchen belegt und mit geriebenem Käse bestreut und etwa 10 Minuten im Ofen überbacken.

2 Kalbsroulade herzhafter Art

Zutaten: 1 Zwiebel, etwas Butter oder Margarine, ½ Teelöffel Currypulver, 125 g Reis, Salz, Suppenwürze. – 750–1000 g Kalbsnierenbraten, 3 grüne Paprikaschoten, Salz, Pfeffer.

Zubereitung: Zuerst bereitet man einen Curryreis: Die in Würfel geschnittene Zwiebel in wenig Butter anschwitzen, Currypulver dazustäuben und gut vermischen. Dann gibt man den Reis (möglichst Langkorn) dazu, verrührt alles miteinander, füllt den Reis mit Wasser auf und läßt ihn etwa 18 Minuten kochen. Der Reis wird mit Salz und Suppenwürze abgeschmeckt. Das Kalbsnierenstück wird seitlich waagerecht eingeschnitten und auseinandergeklappt. Die Paprikaschoten halbieren, säubern und kurz in kochendem Wasser überbrühen. Abtropfen lassen und den trokkenen Reis in die halben Paprikaschoten füllen und sie zu kleinen Rollen formen. Diese gibt man in den auseinandergeklappten Kalbsbraten, rollt ihn zusammen und umwickelt das Fleisch mit Wurstgarn. Der Kalbsbraten wird mit Salz und Pfeffer eingerieben und auf dem Herd von allen Seiten gut angebraten. Dann schiebt man das Fleisch in den Bratofen und läßt es bei mittlerer Hitze braten.

3 Gekochte Kalbszunge

Zutaten: 2 Kalbszungen, Salz, 1 Lorbeerblatt, 2 Gewürznelken, 1 Zwiebel. – Perlzwiebeln.

Zubereitung: Die Kalbszungen werden in kaltem Wasser mit wenig Salz und einer mit dem Lorbeerblatt und den beiden Gewürznelken gespickten Zwiebel angesetzt und etwa 1½ Stunden gekocht. Man schneidet sie in gefällige Scheiben und garniert sie mit Perlzwiebeln aus dem Glas.

4 Kalte Lendchen, griechisch

Zutaten: 400 g Kalbslendchen (auch Rinds-, Hammel- oder Schweinelendchen), 500 g Tomaten, 5–6 Eßlöffel Olivenöl, 100 g Steinpilze oder Champignons, 100 g grüne oder schwarze Oliven. Für die Marinade: 3 Eßlöffel Zitronensaft, Salz, Pfeffer, 1 kleines Lorbeerblatt, 2 Eßlöffel Olivenöl.

Zubereitung: Die Kalbslendchen etwas breitklopfen und über Nacht in die Marinade, aus den genannten Zutaten bereitet, einlegen und beizen. Die Lendchen in Olivenöl von beiden Seiten durchbraten, herausnehmen und kalt werden lassen. Die Tomaten abziehen, entkernen, in kleine Würfel schneiden und in viel Olivenöl zu Mus kochen. Die kleingeschnittenen Pilze und Olivenscheiben in die Soße geben und mit schmoren lassen. Etwa 10 Minuten durchkochen. Die Lendchen in die erkaltete Soße geben und mehrere Stunden darin ziehen lassen.

Fotos: europa-Farbstudio

Die Rezepte gelten für vier Personen

KURT LORTZ:

Bastlershausen — von Kindern erbaut

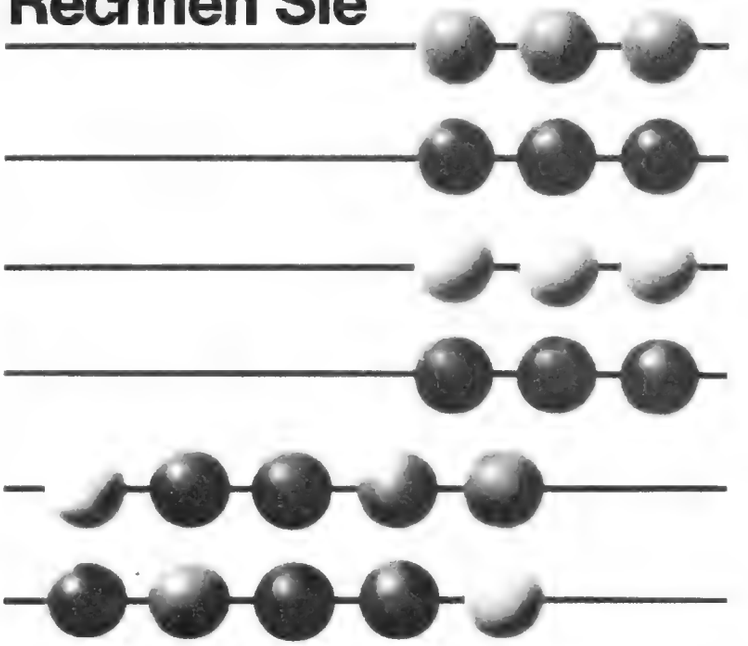
Auf dem Gelände des modernen Stuttgarter Jugendhauses in Zuffenhausen ist eine neue Siedlung entstanden. Sie besteht aus einem Dutzend romantischer Holzhäuser in Liliputgröße. Buben und Mädchen im Alter zwischen acht und zwölf Jahren sind nicht nur die phantasiebegabten Architekten, sondern auch die geschickten Erbauer des bis jetzt in seiner Art einmaligen Hüttendorfes in der Bundesrepublik. Die Anregung stammt von einem dänischen Architekten. In seiner Heimat hat er die Beobachtung gemacht, daß die Jugendlichen, vor allem während der Bauperiode, mit einer kaum zu steigernden Begeisterung bei der Sache sind. In Stutt-

gart ist es nicht anders: „Diese Art der Beschäftigung verbindet wohl auf einzigartige Weise Freude und Arbeit, Spaß und Lernen", so betont die Leitung des Jugendhauses, die inzwischen beste Erfahrungen mit den stolzen Bewohnern von Bastlershausen – den originellen Ortsnamen erfanden die Kinder selbst – gemacht hat.

Es geht zu wie auf einer Großbaustelle: Da wird gehämmert und gesägt, daß die Späne nur so fliegen. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Jede Gruppe darf ihre Idee verwirklichen. Nur an die vorgeschriebene Größe und an die Platzeinteilung müssen sich die Bauherrn halten. Sie beträgt etwa 1,20x 1,80x1,50 Meter. Das hauptsächlichste Baumaterial besteht aus billigem Schwartenholz.

Bitte umblättern

Rechnen Sie



22 Grundtypen mit unerschöpflichen Varianten - das ist die KRUSE-Küche 22 E. Sie suchen das Moderne und Praktische, diese Küche bietet es Ihnen in Fülle. Eleganz, Technik und Qualität sind ihre Attribute. KRUSE-Küchen passen in jedes Haus.

KRUSE KÜCHEN

An der Spitze des Fortschritts

Gebrüder Kruse Melle

Gutschein An Gebrüder Kruse Abt. H 8 452 MELLE Postfach 69
Bitte senden Sie mir Farbprospekte über die Kruse-Küche 22 E

Name

Ort

Straße

Bastlershausen

Fortsetzung

Letzter Pinselstrich an einem bunten Dreimäderlhaus. Während die Innenwände meist einfarbig weiß gehalten sind, spart man nach außen hin nicht mit künstlerischen Einfällen. Schließlich geht es auch darum, wer wohl das schönste Häuschen gebaut hat.

Man hört ihn förmlich juchzen! In einer angebauten Schlafkoje frönte Joachim gerade der Ruhe, da machte sich wer verstohlen an seinen Fußsohlen zu schaffen. Wo doch alle wissen, daß er immer so kitzlig ist.

1/65

Ungetrübte Sommerfreuden

auf dem Balkon, im Garten oder unterwegs — unbelästigt von Stechmücken, Bremsen und anderen Plagegeistern durch AUTAN. Einfach die Haut mit dem erfrischend duftenden AUTAN einreiben, und über viele Stunden sind Sie zuverlässig vor diesen Plagegeistern geschützt. AUTAN ist hautfreundlich und auch für Kinder geeignet.

Geprüft und amtlich anerkannt
Erhältl. in allen Fachgeschäften

AUTAN-Hautspray DM 4.80

AUTAN-Flasche DM 2.25

neu AUTAN-Stift DM 2.25

neu AUTAN-Taschentücher DM 2.–

AUTAN® wehrt Mücken ab

DAS MÜCKENSCHUTZSORTIMENT ✕ AUS DEM HAUSE DRUGOFA KÖLN

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?

Krülland

Schwimmbecken

zu Hause bedeuten für Sie und Ihre Familie Entspannung, Erholung, Erfrischung.

Transportabel, leicht aufzustellen, außergewöhnlich standfest, in allen Größen und Preislagen.

Bitte, fordern Sie ausführliche Informationen an

Krülland-Schwimmbecken · 404 Neuß
Telefon (02101) 24153

Direkt ab Fabrik

QUALITÄTSMÖBEL zu äußerst niedrigen Preisen

Moderne Anbauregalwand. Ausführung in Macoré, Rüster, Nußbaum und Teak furniert. Stahlstützen mattschwarz einbrennlackiert. Größte Standfestigkeit. An- und aufbaufähig. Verpackungsfrei ab Werk. Verlangen Sie unverbindlich Farbprospekt auch für Polstermöbel, Schreibtische und Aktenschränke. Kein Vertreterbesuch.

MÖBELFABRIK H.FISCHER, 345 Holzminden, Abt. DU 4

Beleuchtete Springbrunnen

Leises Plätschern durch 12, 33 oder gar 50 Düsen! Aparte Modelle ab DM 69.—, m. autom. Farbspiel ab 110.—. Neuheit mit austauschb. Düsensätzen ab 135.—. Kein Wasseranschl. u. ideal als Luftverbesserer. — Zahlungserleichterung! — Fordern Sie sof. unverbindl. herrl. Farbprospekte an von

TH. E. GARVENS, Abt. 25
3251 Aerzen, Postf. 48

Kunststoff- + Textil-
Bodenbeläge

Für Wohnungen — Büros — Läden usw. ● ansprechende Farben ● äußerst strapazierfähig ● mühelose Reinigung ● leicht zu verlegen. PVC Beläge ab DM 3.60 je qm. PVC-Filz Beläge ab DM 7.40 je qm. Teppich-Auslegware ab DM 16.90 je qm. Termingerechte Lieferung. Auf Wunsch mit passendem Zubehör wie Sockelleisten, Treppenkanten, Klebstoff, Werkzeug, Originalmuster und Verlegeanleitung kostenlos, unverbindlich

KUNSTSTOFF-HOFFMANN · ABT. O
7057 WEINGARTEN/WÜRTT.
ROSENSTR. 3, POSTFACH 50

fertighaus-
Informationskatalog

Informationen über das Lieferprogramm von mehr als **100** Fertighausherstellern u. Vertriebsgesellsch. im ges. Bundesgeb.

Angaben ü. Preise, Baustoffe, z. T. Abbildungen etc. Das ideale Nachschlagewerk für jeden Fertighaus-Interessenten DM 17,30 p. N. + Postgeb.

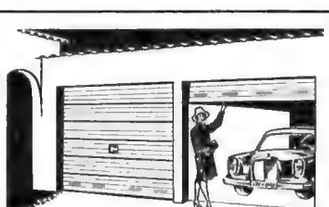
Fertigbau-Information
7501 Forchheim, Postf. 200

Wer Badezimmer plant geht zu NIAMA-REISSER

GUSTAV REISSER KG · STUTTGART-UNTERTÜRKHEIM · DARMSTADT
KAISERSLAUTERN · KARLSRUHE · NEU-ULM · PFORZHEIM · RAVENSBURG

Endlich auch in Deutschland

FAGRO-TAYLOR
Glieder-Garagentor



Die Vorteile überzeugen: raumsparend · vertikale Torbewegung · geräuscharmer Lauf · unterrostsicher · wartungsfrei · leichteste Bedienung · doppelte Verriegelung · Selbsteinbau möglich · 2 Normgrössen · Im Fachhandel · sofort Freiprospekt anfordern von

JAKOB FAULSTROH Press- und Stanzwerk
608 Groß-Gerau · Abt. 7

Das ist Jürgens Haus von der Kehrseite. Hermann hat heute den Reinigungsdienst der Wege übernommen. Das gehört zur Ordnung in Bastlershausen, ebenso die Instandhaltung der Hütten.

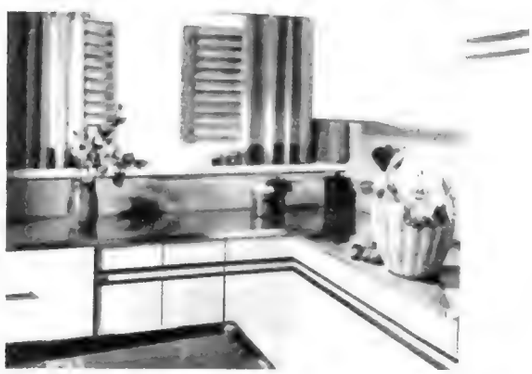
„Fritzle, ich hab's!" Ein guter Nachbar ist was wert! Was der eine nicht weiß, weiß der andere. Auf alle Fälle hilft man sich gegenseitig, eventuell sogar bei kniffligen Hausaufgaben. — Der Baumstumpf rechts diente sogar schon als „Konferenztisch".

In Bastlershausen sind auch interessierte Erwachsene herzlich willkommen. Freilich tun sie sich bei der Besichtigung zuweilen etwas schwer . . .

Eine Nieburg-Küche hat nichts zu verbergen

Sehen Sie sich diese Küche an. Und schauen Sie auch hinein! Innen und außen alles in bester Verarbeitung. Keine Fugen, keine Fehler, keine Schrammen. Und richtige starke Kunststoffplatten. Hitze und Kälte, Dampf und Tritte machen ihr nichts aus. Sie ist eben eine echte Nieburg-Küche. An ihr ist nichts „Ersatz" und für sie gibt's auch keinen Ersatz. Denn Nieburg steht als führende Marke mit seinem guten Namen dafür ein.

Dabei gehört sie auch technisch zu den modernsten Küchen, die je gebaut wurden. Die neuesten und besten Haushaltsmaschinen internationaler Küchentechnik sind in einer Nieburg-Küche ebenso selbstverständlich wie Gegenruf-Anlage und Küchen-Super. Alles ganz nach Wunsch und Geldbeutel.



Schreiben Sie uns. Wir sagen Ihnen, was Sie vor dem Kauf einer Küche wissen sollten und worauf Sie achten müssen. Denn nicht jede Anbauküche ist auch eine Nieburg-Küche. Außerdem erhalten Sie eine kostenlose Küchenberatung mit Skizzen, Fotos und Händlernachweis direkt von

NIEBURG MÖBEL KÜCHEN

Nieburg-Küchen · 4972 Gohfeld/Westfalen
Abt. Küchenberatung DH 85, Telefon (0 57 31) 21 57, FS 09-7547

Tischtennis

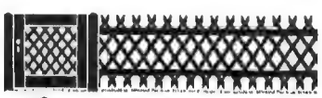
erhält Sie jung und elastisch. Und Spaß macht's obendrein. Der ideale Freizeitsport für die ganze Familie! Tischtennis-Tische direkt ab Fabrik an Private, daher so niedrige Preise. Bequeme Teilzahlung. Auch Bälle, Netze, Schläger sowie Tisch-Billard-Spiele. Fordern Sie noch heute unseren interessanten Gratiskatalog. Einfach eine Postkarte. Und schreiben Sie drauf: „Wünsche kostenlos Tischtennis-katalog." Deutschlands größte Spezialfabrik für Tischtennis-Tische
MAX BAHR, Abt. N 29
2000 Hamburg-Bramfeld

Latz

Endlich: Ein Hunde-Lexikon

Dieses Nachschlagewerk gibt auf alle Fragen, die Ihren geliebten Vierbeiner betreffen, schnell die richtige Antwort. Das Hunde-Lexikon hat 128 Seiten, 500 Stichwörter, 140 Abbildungen, Tabellen usw. Nur DM 3,90
Jetzt bestellen bei
Albert Latz KG, Abt. LA
5350 Euskirchen/Rhld., Postf. 84

ZIMMERMANN-ZÄUNE
im Kesseldruckverfahren tiefimprägniert



G. u. E. ZIMMERMANN
ZAUNFABRIK
Dettenhausen/Württ., Torstr. 3

Sensationelle Neukonstruktion! Elektr.
SPRITZPISTOLEN
Royal Classic DM 59.50 und Royal Export DM 75.– (korrosionsbeständig). Schönste Spritz- und Spruharbeiten. Spritzt 1000 versch. Flüssigkeiten! Bezug durch den Fachhandel. Prospekt kostenlos oder Gerät 8 Tage zur Probe von BRENNENSTUHL-APPARATE 7401 Pfronstorf Abt 795 D

DM 59.50

MÄHT ÜBER STOCK UND STEIN

Im Garten, auf Baumwiesen und Wochenendgrundstücken, auf unebenem Boden, an Hängen und Böschungen schneidet und zerschlägt der **Allmäher AS 26** hohes Gras, Unkraut und Gestrüpp. Der AS 26 ist leicht im PKW zu transportieren und erreicht mit der Schnittbreite von 65 cm eine große Flächenleistung.

AS MOTOR 73 ESSLINGEN — Prospekte durch AS-Motor, 73 Esslingen

Echte Fliesen zum Selbstverlegen

Saubere und einfachste Verlegung (ohne Putzabschlagen), hervorragend haftbar — auch im Freien — und außergewöhnlich preisgünstig.
Lieferung von keramischem Boden- und Wandmosaik, Delfter Fliesen, Dekor für Fliesen und sämtlichen Ausstattungsgegenständen für Bad und Toilette.
Unverbindliches Angebot durch

Fliesenbaukasten-Vertrieb, Abt. DH
8059 Langenpreising 27 und München 19, Telefon 6 53 45

NORMSTAHL
das meistgekaufte
Garagen-Schwingtor
der Welt
ohne Deckenlaufschienen

Alle diese Vorteile bietet NORMSTAHL:

5 Jahre Garantie auf das ganze Tor
Deckenresonanzfreier Lauf
Mannshoher Hubwinkel
Vom Werk komplett zusammengebaut
Keine losen Teile - schließfertig

In 30 Minuten selbst einzubauen
Auch für Holz-, Kunststoff- u. Alubelag
Ab DM 275,- vom Händlerlager
Auch preiswerte Deckenschienen-Tore
Verlangen Sie unsere Information

300 Vertragshändler im ganzen Bundesgebiet

NORMSTAHL-Werk Abt. B 9 8052 Moosburg, Tel. 08761-458/658

Horrwarths Naturholzzäune
Howa-Kunststoffzäune

in formschönen Scherenzäunen sowie senkrechten Lattenzäunen, lange Lebensdauer.
R. Horrwarth, 741 Reutlingen/Sondelfingen
Ebnestraße 8, Telefon 07121/41648

selbermachen - leicht gemacht

mit dem 5-Punkte-Programm der TAG-Bauchemie für Reparatur, Verschönerung, Werterhaltung - z. B. Betonböden staubfreimachen, Versiegeln v. Kellern, Treppen, Garagen, Heizölwannen, Terrassen usw. farbig und farblos - Fliesen, Platten, Haken befestigen - Autounterbodenschutz - Teerentferner - Isolieren von Behältern aus Beton u. Eisen - Feuchtigkeitsschutz - Rostschutz -

5 Punkte

Schon Ware im Wert von DM 3,— 15 direkt ab Werk und mit Rückgaberecht voll unserer Leistungsfähigkeit mit 30 jähriger Erfahrung bewiesen Fordern Sie kostenlosen Prospekt evtl. schriftliche Beratung Kein Vertreterbesuch Spätere Restaufstockung über den Fachhandel

TAG **TEUTOBURG ASPHALT GmbH** 493 **Detmold**
Telefon 05231 3053 FS 0935882 · Abt H 1 · Postfach 141

GIESCHE METALL TÜREN

4805 Brake bei Bielefeld
Grafenheider Weg 877
Telefon 52191 FS. 0923427
Bitte Prospekte und Händlernachweis anfordern!

Für die Etage - für das ganze Haus

MEISTERBRAND
HEIZUNGS-HERDE
Formschön und ideal — jederzeit kochbereit
Fordern Sie Prospekte. Postkarte genügt an:
Meisterbrand-Herdfabrik, 61 Darmstadt, Landw.-Str. 63 67

Die Steine unserer Erde für unsere Bauten

VON REGIERUNGSBAUMEISTER LEOPOLD SAUTTER

— Fortsetzung aus dem Juniheft —

2. 4 Kieselgesteine

Wesentlicher Bestandteil der Kieselgesteine ist der Quarz. Daneben sind noch Chalzedon und Opal zu nennen. Alle drei Stoffe bestehen aus Kieselsäure. Die Kieselgesteine sind sehr hart, unschmelzbar vor dem Lötrohr und in gesunden und festen Stücken unangreifbar durch Salzsäure. Die wichtigsten Kieselgesteine sind: Nagelfluh, Grauwacke, Sandstein, Quarzit, Kieselschiefer, Sand und Kies, Kieselgur.

Nagelfluh gehört gesteinskundlich zu den „Konglomeraten" die aus verrundeten, größeren Gesteinstrümmern mit einem Bindemittel bestehen. Nagelfluh ist aus verrundeten Stücken von Quarz, Granit, Kalkstein, Sandstein oder Gneis usw. und einem zurücktretenden, kalkig-sandigen Bindemittel zusammengesetzt. Bei verwitternden Stücken stehen die Gerölle wie Nagelköpfe aus dem Felsabhang (= schweizerische Fluhe) vor. Nagelfluh ist ein auf natürlichem Wege entstandener Beton (Grobmörtel) und in der Gesamterscheinung grau, gelblich oder grün. Er ist sehr wetterfest und schwer zu bearbeiten. Besonders in Bayern und der Schweiz ist er für Tür- und Fenster-Gewände, Sockel- und Bekleidungen sehr beliebt. Auch im Wasserbau wird er viel verwendet.

Grauwacken sind Übergänge zwischen „Konglomeraten" (Nagelfluh) und Sandsteinen. Sie enthalten Trümmer von Quarz, auch von Feldspaten, von Glimmern, von Tonschiefern und Kieselschiefern in kieseligem, auch tonig-kieseligem oder kalkhaltigem Bindemittel. Sie sind meist grau, verschiedenkörnig und schwer zu bearbeiten. Sie werden für Straßenbau und Wasserbau verwendet.

Sandsteine bestehen aus kleinen und feinen körnigen Quarzteilchen und einem Bindemittel, der „Fülle". Man findet in ihnen auch vereinzelte Feldspatkörner und Glimmer. Das Bindemittel kann kalkig, tonig, kieselig, eisenschüssig usw. sein. Es sind also dieselben Bestandteile wie beim Granit. Der Sandstein ist aus Granittrümmern entstanden durch dauernde Durchfeuchtung und Durchdringung mit bindemittelhaltigem Sickerwasser, und dazu kam noch Druck. Die Farben und Festigkeiten der Sandsteine wechseln sehr stark nach ihren Bestandteilen. Die wichtigsten in Deutschland für das Bauwesen verwendeten Sandsteine sind: Buntsandstein, Wesersandstein, Elbsandstein, Grünsandstein, Schilfsandstein (Keupersandstein), Ruhrsandstein (Kohlensandstein), Lias-Sandstein, Mainsandstein, gelber oder fränkischer Mainsandstein.

Quarzite bestehen fast vollständig aus Quarz. Im Gegensatz zu den Sandsteinen und Grauwacken sind Quarzite keine Trümmer-Schichtgesteine, sondern Ausscheidungs-Schichtgesteine. Die kieseligen Bestandteile haben sich aus Lösungen bei Abkühlung niedergeschlagen. Quarzite gibt es in mannigfaltigen Farben, insbesondere in weiß, grau und rötlich. Das Farbenspiel ist besonders gut an der Außenbekleidung des Fünfecksaals der Stuttgarter Liederhalle zu sehen. Die Quarzite sind körnig

Heidapal
Kunststoff-Küchen
die man sieht und kauft

Eine Küche mit Anbauteilen, zusammenstellbar sogar als Schrank- und Trennwand mit Tür zum Eßzimmer. Schranktüren auf beiden Seiten der Wand machen diese zu einer einzigen bequemen Durchreiche. Die Front zum Eßzimmer kann auch in Holzmaserung gewählt werden.

Fordern Sie Prospektmaterial an!

WILHELM HEIDEMANN KG
Möbelwerke Abt. HAG · 49 Herford · Postfach 531

bis dicht, sehr wetterbeständig und schwer zu bearbeiten. Sie werden als Bekleidungsplatten, Pflaster und für Wasserbauten verwendet, und zur Glas-Herstellung.

Kieselschiefer sind wie die Quarzite kieselige Ausscheidungs-Schichtgesteine. Sie sind sehr feinkörnig, dicht und hart. Sie werden deshalb auch „Hartschiefer" genannt. Sie sind meist grau oder schwärzlich mit weißen Quarzadern. Sie werden als Bodenplatten, besonders aber als Schotter verwendet.

Sand und Kies sind durch Zertrümmerung von Erstarrungs-, Schicht- und Umprägungs-Gesteinen entstandene, unverfestigte eckige oder abgerundete Körner, hauptsächlich von Quarz, daneben auch von Feldspaten, Glimmern, Erzgesteinen usw. Andere Sande sind aus Kalk- oder Dolomit-Gesteinen entstanden. Sie sind als Mauersand geeignet. Nach den Ursprungsgesteinen wechseln auch die Farben der Sande. Je nach den Fundstellen spricht man von Flußsand, Grubensand, usw.

Kieselgur (auch Bergmehl, Diatomeenerde und in Dänemark „Moler" genannt) ist wohl der wichtigste Dämmstoff für Heizanlagen usw. Kieselgur besteht aus erdigen, porigen Ablagerungen der kieseligen Panzer von vor vielen Jahrtausenden lebenden kleinen Kieselalgen (Diatomeen) und ist in gemahlenem Zustand eine pulverförmige Masse von weißer bis brauner oder grauer Farbe. Roh enthält Kieselgur bis zu 30 % brennbarer Bestandteile, die üblicherweise durch das Brennen entfernt werden. Kieselgur, die selbst keine Bindefähigkeit hat, wird mit Zusätzen von Ton usw. zu Platten, Steinen oder Formstücken gebrannt. Als Wärmeschutz-Mittel für die Abdämmung von Heizanlagen (Rohrleitungen, Kesseln usw.) wird sie ebenfalls mit Bindemitteln und außerdem mit Zuschlägen wie Asbest, Tierhaaren usw. vermischt.

3. Die Umprägungsgesteine

Unter den Sippen der Umprägungsgesteine oder Umwandlungsgesteine (von „Familien" kann man hier nicht gut sprechen) besteht — ebenso wie bei den Schichtgesteinen — kein enger entwicklungsgeschichtlicher Zusammenhang. Die Gesteinskunde unterscheidet bei den Umprägungsgesteinen (Metamorphen Gesteinen) „Kontaktgesteine" und „Kristalline Schiefer". Diese Unterscheidung ist für das Bauwesen wenig brauchbar. Wichtig ist dagegen, aus welchem Muttergestein die Umprägungsgesteine entstanden sind. Die Marmore entstanden z. B. aus Kalkgesteinen. — So erschien die Einteilung nach den **Mutter**-Gesteinen am zweckmäßigsten, wobei sich naturbedingt zwei große Gruppen-Folgen ergeben: 1. Umprägungsgesteine (im Wesentlichen) aus Erstarrungsgesteinen. 2. Umprägungsgesteinen (im wesentlichen) aus Schichtgesteinen. Die Gemengteile entsprechen bei den Umprägungsgesteinen in vieler Hinsicht ihren Muttergesteinen.

3. 1 Umprägungsgesteine aus Erstarrungsgesteinen

Von den Umprägungsgesteinen aus Erstarrungsgesteinen sind für das Bauwesen von Belang: Gneis, Glimmerschiefer und Urtonschiefer. Der Name **Gneis** stammt aus dem Sächsischen oder Wendischen. Mit „gnisch" wurde dort früher das mürbe, unbrauchbare Gestein in Erzgängen bezeichnet. Heute wendet man den Namen „Gneis" auf deutlich kristalline, feldspatführende und schiefrige Gesteine an, deren sonstige Gemengteile stark wechseln können. Gneis ist ähnlich wie sein Muttergestein Granit meist rötlich, schwärzlich oder grau. Er ist leicht zu Platten zu schneiden, auch zu Stufen, Dachdeckungen usw.

Die wichtigsten Gemengteile der **Glimmerschiefer** sind Glimmer und Quarz, während Feldspat meist fehlt. Die Glimmerschiefer können leicht zu Platten und Tafeln gebrochen werden, so zu Bodenbelagsplatten, Dachdeckplatten, Gestellsteinen für Feuerungsanlagen, Straßenbau.

Urtonschiefer, auch Tonglimmerschiefer oder Phyllit genannt, gehören zu den ältesten Umprägungsgesteinen. Sie stehen den

Bitte umblättern

Vaillant Heiz-Geyser Circo®

211

30 cbm Raum gespart

Anders gesagt: Der ganze Heizungskeller ist überflüssig geworden. Der Heiz-Geyser Circo ist so klein, daß Sie ihn in einer einzigen kubikmetergroßen Einheit einer Schrankwand unterbringen können. Auf der Diele z.B., denn Circo heizt ohne Schmutz und Asche. Sie brauchen sich nicht um den Brennstoff zu sorgen. Das macht das Gaswerk, frei Haus. Und – was Sie noch interessieren dürfte: Mit Circo sparen Sie Anlagekosten. Eine vollautomatische Zentralheizung, thermostatisch gesteuert, mit eingebauter Schaltautomatik und thermoelektrischer Zündsicherung – das ist die Circo-Heizung. Schreiben Sie uns, wenn Sie Genaueres wissen möchten.

Bitte ausschneiden und uns zusenden

D

Joh. Vaillant KG

5630 Remscheid, Postfach 1020

Senden Sie mir bitte Prospektmaterial über den Vaillant Heiz-Geyser Circo

Name: .....

Wohnort: .....

Vaillant GEYSER

Kordes Rosen - ein Begriff!

Freude und Freizeit im Garten

Farbigen Katalog anfordern!

W. KORDES SÖHNE

EUROPAS GROSSTE ROSENSCHULE

2201 Sparrieshoop 30 über Elmshorn (Holstein)

Die schönsten Rosen der Welt

DUROpal – eine deutsche Kunststoffplatte von höchster Qualität. Wenn besonders schöne Oberflächen besonders haltbar sein sollen: Achten Sie bei Küchen und anderen Inneneinrichtungen auf dieses Zeichen. Es lohnt sich!

QUALITÄT NACH DIN 16926

DUROpal

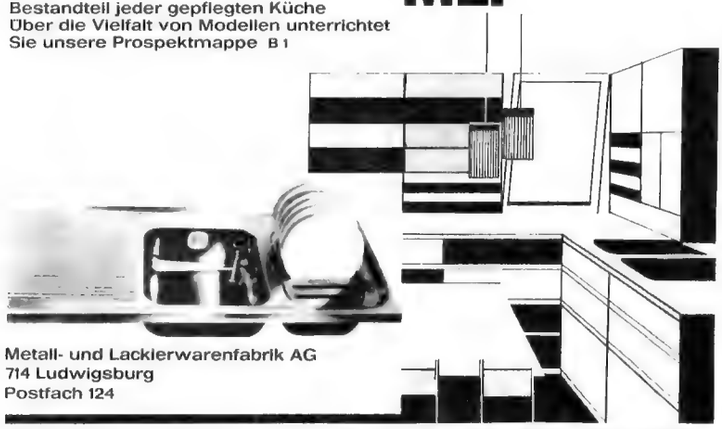
Kunststoff durch und durch

MLF-Spültische

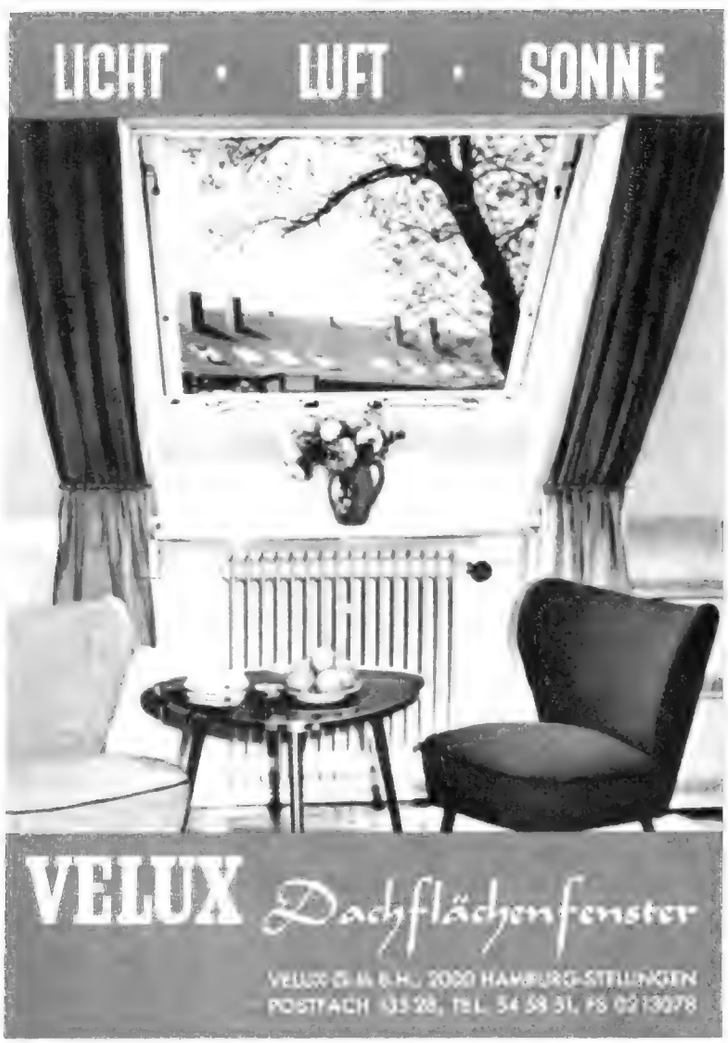
MLF

B 10 S

aus rostfreiem Edelstahl
Bestandteil jeder gepflegten Küche
Über die Vielfalt von Modellen unterrichtet
Sie unsere Prospektmappe B 1



Metall- und Lackierwarenfabrik AG
714 Ludwigsburg
Postfach 124



Die Steine unserer Erde für unsere Bauten

Fortsetzung

Tonschiefern sehr nahe, unterscheiden sich aber durch das kristalline Gefüge und die den Glimmerschiefern entsprechenden Gemengteile (Glimmer und Quarz). Wegen ihres glimmrigen Glanzes werden sie auch Glanzschiefer genannt. Die Urtonschiefer sind hell- bis dunkelgrün, schwärzlich und veilchenfarbig. Sie sind weit verbreitet. Verwendung im Bauwesen zu Dachdeck-, Boden-, Tisch-Platten.

3. 2 Umprägungsgesteine aus Schichtgesteinen

Von den Umprägungsgesteinen aus Schichtgesteinen ist für das Bauwesen nur der **Marmor** von großer Bedeutung. Marmor ist seit tausenden von Jahren einer der edelsten, wenn nicht der edelste Stein für die Baukunst und Bildhauerkunst überhaupt. Im wahren Sinne des Wortes ist nur das kristalline, körnige Gestein echter „Marmor". Wie bereits besprochen nennt dagegen der Handel alle polierfähigen Kalksteine „Marmor". Wie alle Natursteine ist auch der Marmor in Art, Gefüge, Körnung, Farbe, Festigkeit und Haltbarkeit sehr verschieden. Marmor ist stets gut zu bearbeiten und polierbar. Am bekanntesten sind die griechischen und italienischen Marmore, aber auch in Deutschland gibt es echte „Marmore", so im Odenwald, im Fichtelgebirge, in Bayern, Thüringen und besonders in Schlesien.

4. Verwendung der Natursteine im Wohnungsbau

Für die Verwendung der Natursteine als Werkstücke, Platten usw. im Hochbau kommt es auf Festigkeit, Wetterbeständigkeit, gleichmäßiges Gefüge und gute Bearbeitbarkeit an, für gestalterische Aufgaben außerdem auf Farbe und Farbverteilung. Über die Natursteine, die für diese Zwecke geeignet sind, gibt die Tafel Auskunft. Dabei kommt es oft ausschlaggebend auf den Fundort an. Im Folgenden sind noch einzelne Verwendungsgebiete näher behandelt. Für Außentreppen – besonders für Gartentreppen – ist der Naturstein der gegebene Baustoff, weil

Natursteine für Wohnhäuser

Zeile	Verwendungsgebiet	Erstarrungs-Gesteine
1	Natursteine als Werkstücke für tragende Wände, Sockel, Tür- und Fenster-Gewände	Granit, Syenit, Grabbro-Gesteine, Porphyre, Diabase, Trachyt, Klingstein, Basalte, Basaltlava, Porphyrtuff, Trachyttuff.
2	Natursteine für Treppen (Stufen)	einige Granite, Syenit, Porphyre, Trachyt, einige Basalte, Basaltlava, Trachyttuff und andere vulkanische Tuffe
3	Natursteinplatten für Wandbekleidungen	Granit, Syenit, Porphyre, Diabase, Melaphyr, Trachyt, Basaltlava, Porphyrtuff
4	Natursteinplatten für Bodenbeläge	Granit, Syenit
5	Natursteine für Riemchen- und Mosaik-Arbeiten	Basalte
6	Natursteinplatten für Dachdeckungen	Granit, Klingstein
7	Natursteine für Bildhauerarbeiten, Grabsteine usw.	Granit, Syenit, Diorite, Diabase, Porphyrtuff

RUKU
KIPPTORE

in verschiedenen Holzarten bereits ab DM 316.– a. W.
Wichtig: Montage durch geschulte Fachleute
Rudolf Kurz & Co. Holzwerke 7918 Illertissen

er sich ganz selbstverständlich in den Garten und überhaupt in die natürliche Umgebung des Hauses einfügt. Das gilt auch in vielen Fällen für Freitreppen vom Kleinhaus bis zum Prachtbau und für auskragende Treppen am Äußeren der Gebäude. Für Geschoßtreppen wird der Natursteín als Vollstufe hauptsächlich bei Prachtbauten verwendet, aber auch da öfter als Auflage auf einem Stahlbetontragwerk. Gartentreppen sind häufig Fortsetzungen oder Teile von Plattenwegen. In solchen Fällen wird man meist die Treppensteine nach der Steinart der Wegplatten wählen, also Schichtgesteine, insbesondere Jurakalkschiefer, Muschelkalk, Travertin, Sandstein usw.

Für Gebäudesockel werden fast alle in der Tafel, Zeile 1 genannten Natursteine verwendet. Die Auswahl hängt im Einzelnen sehr stark von örtlichen Gegebenheiten (Bodenbeschaffenheit, Witterung usw.) ab.

Naturstein-Werkstücke für tragendes Mauerwerk und Natursteín-Platten für Schauseiten- und Innenwand-Bekleidungen sind in der Tafel, Zeile 1 und 3 aufgeführt.

Natursteine, die besonders für Bodenbeläge (Fußböden) verwendet werden, sind in der Tafel, Zeile 4 genannt. Bei den Bodenbelägen kommt es besonders darauf an, daß sie mit der Zeit nicht glatt werden. Deshalb ist eine rauhe Oberfläche sehr wichtig.

Eine Mittelstellung zwischen den Platten-Belägen und dem eigentlichen (Klein-) Mosaik nehmen die Riemchen-Beläge ein, die neuerdings eine immer größere Verbreitung finden. Sie bestehen aus Muschelkalk- und Marmor-Riemchen mit bruchrauh gespaltenen Sichtflächen. Die Natursteine für das eigentliche (Klein-) Mosaik nach der Tafel, Zeile 5 werden sowohl für Boden-Mosaike wie für Wand-Mosaike verwendet.

Die für Bildhauerarbeiten häufig verwendeten Natursteine sind in der Tafel, Zeile 7 genannt. Der Bildhauer wird in jedem einzelnen Fall sehr sorgfältig nicht nur die Gesteins-Art sondern das Einzelstück auswählen, das nach Form, Farbe und Gefüge besonders seiner künstlerischen Eingebung entgegenkommt. *

So bietet uns die Erde ein unendlich reichhaltiges und farbenfreudiges „Musterbuch" an Natursteinen, die bei richtiger Wahl einen Bauherrn sein Leben lang erfreuen.

	Schicht-Gesteine	Umprägungs-Gesteine
	Dichte Kalksteine, Travertin (Kalktuff), Dolomit, Nagelfluh, Grauwacke, Sandsteine	Gneis, Serpentinfels, Marmor
	Jurakalkschiefer, Dichte Kalksteine, Travertin, Dolomit, Kieselige Sandsteine	Gneis, Marmor
	Jurakalkschiefer, Muschelkalk, Jurakalk, Dolomit, Travertin, Nagelfluh, Grauwacke, Sandsteine, Quarzit	Marmor
	Kalkschiefer (Solnhofener Platten), Dichte Kalksteine, Travertin, Tonschiefer, Sandstein	Glimmerschiefer, Urtonschiefer, Marmor
	Muschelkalk, Quarzit	Marmor
	Tonschiefer, Kalkschiefer, Sandstein (Sollinger Platten)	Gneis, Glimmerschiefer, Urtonschiefer
	Dichte Kalksteine (besonders Muschelkalk), Dolomite, Sandsteine (besonders Buntsandstein)	Marmor

Wir vertrösten Sie nicht

denn wir wissen, wie wichtig angenehme Wärme für das „Betriebsklima" ist. Unser Kundendienst ist bei Anruf sofort zur Stelle. Eine ELCO-Ölbrenner- oder Gasbrenneranlage macht Sie sorgenfrei dank der soliden Konstruktion und des vorbildlichen Kundendienstes.

Vertauen Sie auf ELCO, den Brenner mit dem schnellen Kundendienst.

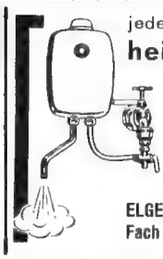
ELCO
Oel- und Gasbrennerwerke GmbH.
Ravensburg
und Vilters-Sargans (Schweiz)

Schon aus 2½ Pfd. Lumpen
aller Sorten (außer Kleinabfällen), aus alten Kleidern, Strümpfen usw. weben wir ab DM 4.90
eine entzückende Brücke
(wie Titelseite „Das Haus" Heft Dez. 64)
Größere Mengen ergeben Teppiche, Läufer, Vorleger und Bettumrandungen.
Fordern Sie vor Erteilung eines Auftrages stets unverbindlich unseren Gratisprospekt.
Maether am Zoo, Abt. 12
862 Lichtenfels/Bay.

Täglich 4 Seiten Programm für Fernsehen und Rundfunk
BILD UND FUNK

von 0,7 bis 5 PS
Mehrzweck-Tischkreissäge
Modelle mit 280 mm Tischhöhe schon ab
DM 179,50
Unsere Vorteile:
- Echte Motoren-Leistungsabgabe
- 2 Jahre Garantie auch auf Motoren
- 3 Tage Rückgaberecht
- Lieferung frachtfrei
- Bequeme Teilzahlung
- Kundendienst in ganz Deutschland

Bitte verlangen Sie unseren kostenlosen Heimwerkerkatalog
SUSEMIHL GmbH · 6392 Anspach/Ts. · Bahnhofstr. 265



jederzeit u. stundenlang
heißes Wasser!
an jedem Spül- oder Waschbeckenhahn leicht anzubringen.
Kostenl. Farbprosp. TL 5 anfordern
ELGENA Werk, 8 München 25, Fach 78 AC

ALNO Anbauküchen '65
NEFF Einbaugeräte

So kann auch Ihre Küche aussehen
Vorbildlich in der Kombination, praktisch und arbeitssparend. ALNO-Anbauküchen passen sich jedem Grundriß an und bilden mit Einbaugeräten - wie hier im Bilde - mit NEFF-Kochmulde und Dunstabzug eine harmonische Einheit. ALNO-Anbauküchen bieten mehr als Sie erwarten. Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

ALNO-Möbelwerke 7798 Pfullendorf/B. A 226

Wünschen Sie modernen Wohnkomfort, dann verlangen Sie ein Holzfertighaus direkt aus Schweden, dem klassischen Land der Holzverarbeitung. Mit original Schwedenküche

An diesem Zeichen erkennen Sie die Hersteller echter Schwedenhäuser...

REICHSVERBAND DER SCHWEDISCHEN FERTIGHAUS FABRIKANTEN
STR
DAS ECHTE SCHWEDEN HAUS

eine Garantie für Qualität

Informationen: Sveriges Trähusfabrikers Riksförbund, Grevgatan 5, Box 14050, Stockholm 14, Schweden

Neu für Europa!

WOLF

garantiert schönen Rasen

Rasendüngen + Unkrautvernichten in einem!

Denn jetzt gibt es Scotts! Endlich auch in Deutschland. Scotts – das Ergebnis 50jähriger Forschungsarbeit im größten Rasenzentrum der Welt in den USA.

Scotts-Rasendünger mit Unkrautvernichter

löst jedes Rasenproblem perfekt: In einem Arbeitsgang erhält der Rasen alle notwendigen Nährstoffe im richtigen Verhältnis zueinander, die lange anhaltend, gleichmäßig freigegeben werden, während andere Substanzen gleichzeitig die Unkräuter vernichten. In gleichem Maße, wie die Unkräuter absterben, wachsen die Graspflanzen in die Breite und füllen nach und nach die frei werdenden Lücken aus.

Das ist einmalig für Deutschland und Europa!

Der neue WOLF-Streuwagen WE (nur DM 39,–) löst das Problem des gleichmäßigen Ausbringens: Jeder Laie kann damit fachmännisch einsäen und düngen.

Ihrem Rasen zuliebe: Machen Sie gleich einen Versuch! Gegen Einsendung des nachstehenden Coupons und DM 1,– in Briefmarken erhalten Sie eine Probepackung Scotts-Rasendünger und die neue Rasenfibel „Schöner Rasen überall" von Ihrem Händler oder der WOLF-Garten-Center GmbH, 524 Betzdorf/Sieg, Abt. 11

Name

Beruf

( )

Wohnort

Str. u. Nr.

NEUE BÜCHER

Große Zeiten und Werke der Architektur

In diesem bedeutenden Sammelwerk zur Architektur aller Epochen sind die großen architektonischen Leistungen von der Antike bis zur Gegenwart, der Asiaten, der amerikanischen Völker und der Europäer in Text, zahlreichen ausgezeichneten Bildern und dazugehörigen Grundrissen dargestellt. Die in ihrer Art einheitlichen Bände sind in Anordnung und Darstellung übersichtlich und leicht lesbar. Sie gehen weit über eine Fachliteratur für Architektur hinaus und sind eines allgemeinen Interesses sicher. Bisher lagen vor: die Bände über die Architektur der Griechen, der Römer, die frühe christliche und byzantinische Architektur, die des frühen Mittelalters, der Gotik, der Renaissance, des Barock und Rokoko, der Moderne, die Architektur der Chinesen und Inder und Amerikas vor Kolumbus. Jetzt sind als letzte der Zwölferreihe dazugekommen: Band 11 Architektur des westlichen Islams und Band 12 Architektur der Japaner. Das Gesamtwerk umfaßt nun 1498 Seiten mit 1469 Abbildungen, 7 Karten, Register und ausführlicher Bibliographie. Der Otto Maier Verlag in Ravensburg hat sich mit dieser Veröffentlichung Verdienste und neue Freunde erworben.

Band 11: Architektur des westlichen Islams

Von John D. Hoag, für die deutschsprachige Ausgabe bearbeitet von Hertha Kuntze. 124 Seiten mit 137 Abbildungen auf 64 Tiefdrucktafeln und 2 Karten. Halbleinen DM 28,—.

Wie bei der europäischen Gotik steht Gott in der islamischen Baukunst im Mittelpunkt. Die Architektur des Islams konzentriert sich vornehmlich auf die Moschee und den Palast. Die Moschee ist Obdach, ist Zufluchtstätte vor dem turbulenten Leben der Stadt. Durch den architektonischen Rahmen mit seinem Rhythmus von Bogen und Säule wird das Gefühl der Geborgenheit und des Friedens unterstützt; die Vielfalt des Ornaments steigert diese Stimmung noch und verkündet die unendliche Einheit Gottes. Das islamische Ornament ist wie die ganze Architektur völlig unplastisch. Polychrom oder als flach reliefrierte Einlegearbeit entwickelt es ein organisches Eigenleben. Es bedeckt die Oberfläche der Wände, Gewölbe oder Pfeiler, entmaterialisiert sie, arbeitet den architektonischen Umrissen aber nie entgegen.

In allen Ländern des islamischen Einflußbereiches entwickelten sich unabhängig voneinander die unterschiedlichsten Formen: Die nordafrikanisch-und insbesondere die spanisch-islamische Architektur zeigt ein gefühlsbetontes Temperament und eine nervöse Energie. In Ägypten wurde durch die knappen, fast nüchternen Formen eine Architektur präziser Logik entwickelt. An der türkischen Architektur zeigt sich eine Monumentalität, wie sie von den anderen islamischen Stilen nicht einmal angestrebt wurde. Die großen Sultanmoscheen ergänzten die islamische Architektur noch um ein neues Element: den symbolischen Gebrauch des Lichtes, natürlich oder künstlich, als mystisches Synonym für Gott.

Die heutige reisefreudige Zeit führt viele Menschen in islamische Länder, wo sie staunend vor den Werken dieser Kultur stehen. Der Band 11 vermittelt das Verständnis für die gewaltigen Leistungen einer solch geschlossenen Baukunst.

Band 12: Architektur der Japaner

Von William Alex, für die deutschsprachige Ausgabe bearbeitet von Hertha Kuntze. 115 Seiten mit 154 Abbildungen auf 64 Tiefdrucktafeln und 1 Karte. Halbleinen DM 28,—.

Ein Grund für das starke Interesse an japanischen Formen liegt wohl in ihrem stillschweigenden Empfinden für Schönheit. Die japanische Art, zu sehen und Gesehenes als Empfindung wiederzugeben, unterscheidet sich außerordentlich von der europäischen. Die Wirklichkeit wird hier durch Mittel erfaßt, die das logische Denken nicht ausweitet, aber das Empfindungsvermögen vertieft.

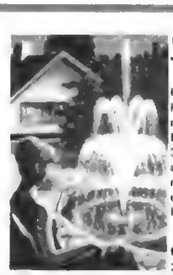
Im alten Japan war die Natur der Hauptfaktor des Lebens, und diese tiefe Identifizierung mit der Natur fand ihren Ausdruck im Shinto, „dem Weg der Götter", der noch immer die in Japan dominierende Religion ist.

Fleck-Zäune

Schwarzwälder Naturholzzäune für Jahrzehnte tiefimprägniert. Information durch Prospekt 12

Helmut Fleck

7261 Liebelsberg/Schwarzwald



Springbrunnen für Ihren Garten

Kein Wasseranschluß erforderlich, da Unterwasserpumpen mit Umlaufverfahren, schöne Fontanen, Spritzhohe ca. 60 – 350 cm, komplette Gerate ab DM 220,–! Teilzahlung moglich. Fordern Sie sofort unverbindlich Informatson und herrliche Farbprospekte.

GARVENS OHG Abt. A 18

3251 Aerzen Postfach 48

Neue Küche in 4 Stunden!

Jetzt können Sie's selbst! Küche, Flur, Bad, Wohn- u. Schlafzimmer noch schöner gestalten – freundlich, praktisch u. farbenfroh – mit den neuen selbstklebenden Fußbodenplatten von K + S. Sie selbst fügen Platte an Platte, drükken leicht an, u. schon ist alles getan. Original DLW-Muster, Plastik und Kork-Linoleum, 30 herrliche Farben. Ab **DM 8.80** qm. K+S-Platten haften auf jedem Untergrund. Teilzahlung, Rückgaberecht. Fordern Sie kostenlos Originalmuster und Farbtafeln an.

K + S Fußboden-Versand GmbH, 2 Hamburg 74, Abt. DH 19

Fertig-Garagen

Schön

Massiv

Preisgünstig

AUS STAHLBETON

Katalog durch Selbstbau-Ges., 34 Göttingen Berliner Straße 1 b, Ruf 0551 · 43370

Shinto-Schreine wurden an besonders großartigen oder geheimnisvollen Plätzen — Wasserfälle, Waldschluchten, Höhlen oder Berggipfel — errichtet, wo man die Nähe der Götter fühlen kann. Noch stärkeren Ausdruck findet die Naturverbundenheit im Wohnungsbau: durch die zahlreichen, mit raumhohem Papier bespannten Schiebewände kann der Japaner selbst während des tiefsten Winters die natürliche Landschaft oder ihr Symbol, den Garten, vom Haus aus bewundern. Auch die Baustoffe Holz, Stroh, Binsen und Papier sind pflanzliche Produkte; außerdem waren die verschiebbaren Zimmertrennwände mit Landschaften oder Motiven aus der Natur bemalt.

Unter Einbeziehung physikalischer, historischer und religiöser Gegebenheiten in der japanischen Architektur wird in dem Band die Entwicklung von den Grubenwohnstätten in prähistorischer Zeit bis zu der Berührung Japans mit dem Westen vor etwa hundert Jahren dargestellt. Abschließend wird auf die Probleme der heutigen japanischen Architekten eingegangen. Diese versuchen, neue Industrietechniken anzuwenden und sich den sozialen Bedürfnissen anzupassen, ohne dabei ihr eigenes, reiches kulturelles Erbe aufzugeben.

Grundbuchrecht

Von Mekel-Imhof-Riedel. 6. neubearbeitete Auflage, Band I, 2. Lieferung 1965, DM 48,—. Subskr. Preis bis zum Erscheinen des Band I DM 44,—. J. Schweitzer Verlag, Berlin W 35, Genthiner Straße 13.

Im Oktober 1964 haben wir auf S. 72 das Standardwerk über das Grundbuchrecht eingehend besprochen. Damals lag von Band I die erste Lieferung vor. Jetzt ist auch die 2. Lieferung erschienen, die den Band I abschließt. Sie umfaßt die Seiten 787–1017. Die Neubearbeitung ist mit aller Gründlichkeit vorgenommen, für die dieses Werk seit jeher bekannt ist.

Normung — Rationalisierung — Fachausbildung

Die Druckwerke über dieses Thema enthalten das neue, 84seitige Literaturverzeichnis der Beuth-Vertrieb GmbH., 1 Berlin 15, Uhlandstr. 175. Es wird kostenlos abgegeben.

Sonderausgabe der „Zeitschrift für das gesamte Kreditwesen":

Die Finanzierungshilfen des Bundes und der Länder Heft 2: — für den Wohnungsbau

bearbeitet von Wirtschaftsjurist Dr. H. Dittes.

Verlag Fritz Knapp, 6 Frankfurt/M., Sandgasse 2 — Preis DM 5,—.

Diese jährlich erscheinende Sonderausgabe gibt für 1965 wieder eine komplette Übersicht der staatlichen Kredithilfen für den Wohnungsbau aus den Hilfsprogrammen des Bundes und der Länder nach den Haushaltsgesetzen für 1965. Aufgezeichnet werden die gegenwärtig laufenden Programme, deren Laufzeit und Zinssätze, der Verwendungszweck und der antragsberechtigte Personenkreis; ferner ein Fundstellennachweis der Richtlinien für die öffentlichen Finanzierungsprogramme.

Für die Bau- und Siedlungsgenossenschaften, Haus- und Grundbesitzervereine, Kreditinstitute, Verbände usw., ist die übersichtliche Darstellung zu Beratungszwecken sehr willkommen. Für alle Bauinteressenten, die öffentliche Finanzierungshilfen in Anspruch nehmen wollen, ist die Ausgabe äußerst wichtig.

Der Verlag ABC der Deutschen Wirtschaft, Darmstadt, ABC-Verlagshaus — legt seine bekannten und bewährten Nachschlagewerke kurzfristig neu auf. Das ist bei dem ständigen Wechsel der Firmen auch notwendig. Dennoch ist es eine gewaltige Leistung, wenn man schon allein den Umfang ansieht. Neu liegen vor:

ABC-Industrieller Informationsdienst Band 4, Ausgabe 1965/66

Er enthält Firmen- und wirtschaftskundliche Informationen aus der Bundesrepublik und West-Berlin.

Der Band von 1800 Seiten — Format DIN A 4 — Ganzl., kostet DM 38,50. Mietpreis: DM 23,50 für die Mietzeit von ca. 2 Jahren bis zum Erscheinen der nächsten Ausgabe.

ABC — EUROP PRODUKTION — Ausgabe 1965

Der Band enthält Hersteller- und Produktionsnachweise aus 15 europäischen Ländern.

Er umfaßt 3600 Seiten, DIN A 4, Ganzleinen, fünfsprachig (deutsch, englisch, französisch, italienisch, spanisch). 10 000 Artikelrubriken — 350 000 Firmenadressen. Das Suchwörterverzeichnis enthält 50 000 Artikel. Kaufpreis: DM 39,90. Mietpreis: DM 17,50, je einschließlich Versandkosten.

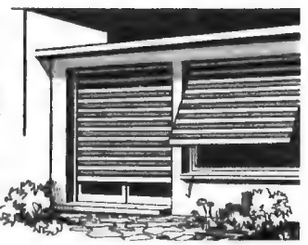
Auf alle Fälle dauerhaft, leichtgangig und geräuscharm, lichtecht, wetterfest und farbenfroh

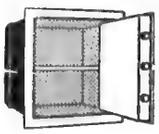
darolet ROLLADEN

aus Deutschlands größtem Rolladenwerk

KARL MÖNKEL 4831 Bornholte über Gütersloh

Kostenlose Beratung durch unsere Kundendienststellen. Fordern Sie bitte Bildprospekt B 2





Bauen Sie?

Dann einen Mauertresor

diebessicher · feuersicher

W. MARSHALL

STUTTGART N, Bolzstraße 8, Abt. R

LUNOS

der Lüftungsbegriff!

Prospektanforderung: Lunos-Lüftung

1 Berlin 20, Wilhelmstr. 33/34

tielsa Anbauküchen

Meine tielsa-Küche und ich haben meinen Mann schon ganz schön verwöhnt. Wie froh bin ich, daß meine „tielsa" mir alles so spielend leicht macht!

Wollen Sie auch alles über tielsa-Anbauküchen wissen? Dann schreiben Sie eine Postkarte an »tielsa«. Man schickt Ihnen dann kostenlos und unverbindlich das große tielsa-Küchenmagazin. Da steht alles drin, was Sie über Küchen wissen müssen.

® tielsa-tks MÖBEL-WERKE

4903 SCHOTMAR

Werk I Schötmar — POSTFACH 222

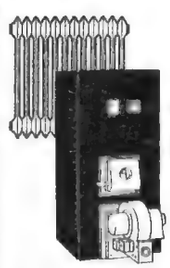
Werk II Bad Salzuflen — Abt. 30

die meistgekauften Anbauküchen der Welt–!

Zentralheizung

Koks - Öl - Gas umstellbar? - Ja!

- Steckfertig? - Ja, sofort anschlußbereit
- Automatisch? - Ja, mit Temperaturregelung
- Wechselbrand? - Ja, Koks/Öl sekundenschnell
- Warmwasser? - Ja, mit eingebauter Batterie
- Selbstmontage? - Ja, möglich und noch billiger



Prospekt gratis Postkarte genügt!

Wer diese Vorteile wünscht, wählt Heibacko Zentralheizkessel im Keller

Heibacko-Werk/B • 334 Wolfenbüttel

Fachleute sagen „Westfalia!"

Nr. 4455

Gitterroste

mit T-Rand, feuerverzinkt, Maschenweite 30×30 mm

Größe cm	Tragestäbe mm	ohne Rahmen	verzinkter Rahmen	
50×35	20×2	8,40	4,35	DM je St.
60×40	20×2	10,75	4,80	DM je St.
70×40	20×2	12,90	5,20	DM je St.
80×40	20×2	13,70	5,45	DM je St.
80×50	25×2	21,20	8,10	DM je St.
90×50	25×2	23,50	8,80	DM je St.
100×50	30×2	28,70	10,80	DM je St.
100×60	30×2	33,25	12,—	DM je St.
120×60	30×2	38,95	13,50	DM je St.

Das ideale Stahlblech-Kellerfenster

mit den vielen Vorzügen. Die Maße verstehen sich Breite × Höhe in lichter Mauerweite.

Kellerfenster, einflügelig

cm	30×30	40×40	50×40	50×50
DM	12,60	15,30	16,10	17,40
cm	60×40	60×50	70×40	70×50
DM	16,90	19,50	18,50	22,10
cm	75×50	80×40	80×50	
DM	22,60	20,10	24,20	

Kellerfenster, zweiflügelig

cm	80×40	80×50	80×60	87×50
DM	26,70	28,80	31,50	31,30
cm	90×40	90×50	90×60	100×40
DM	28,10	31,10	34,20	28,90
cm	100×50	100×60	100×80	
DM	32,20	37,80	45,20	

2 Jahre Garantie!

Nr. 6745

WESTFALIA-Betonmischer

Der ideale Mischer für Fachleute und Siedler. Kann direkt an die Arbeitsstelle gefahren werden. Mischtrommel ca. 75 l. 220-V-Wechselstrom-Motor. Kompakte Bauweise auf kräftigem Rohrrahmen. Gute Gewichtsverteilung. Außerordentlich preisgünstig!

Preis komplett mit Elektromotor mit 2 Rädern DM 398,–

Preissenkung!

Nr. 6832

WESTFALIA-Heizöltanks

Gefertigt nach DIN 6622
Gütezeichen RAL RG 998
Komplett mit Öl-Abfüllpumpe, Ölstandsanzeiger und Sattelfüßen

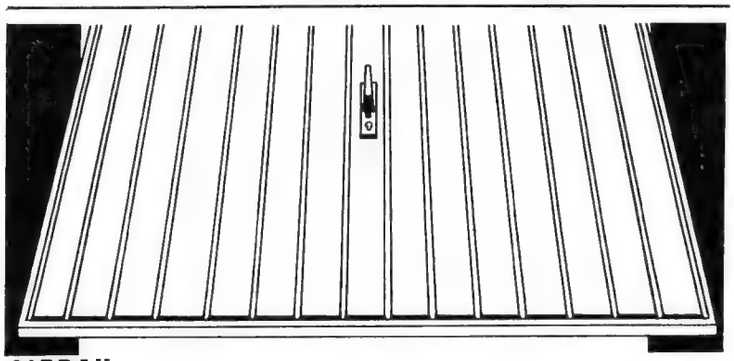
550 Liter DM 115,–
950 Liter DM 145,–

1 Jahr Garantie!

Fordern Sie den großen Bildkatalog für 1965 gratis an!
Lieferung ab DM 50.- frachtfrei! Garantie: Umtausch od. Geld zurück bei Nichtgefallen!

Westfalia Werkzeugcompany

58 HAGEN — POSTFACH 4269/CV



SIEBAU schwingtore

jetzt vollverzinkt

SIEGENER STAHLBAUTEN GMBH
591 Kreuztal · Tel. 3421 · FS. 08721566

NEUE BÜCHER

Neuer Esso Europa-Atlas

Die Esso AG bringt einen neuen Straßen-Atlas heraus, der im bewährten Esso-Kartenstil Europa umfaßt. Er enthält 74 Kartenseiten in verschiedenen Maßstäben, dazu 17 Seiten Ortsregister. Besondere Erwähnung verdienen 33 Tabellen mit touristischen Hinweisen zu den entsprechenden Karten, die dieser Neuerscheinung einen zusätzlichen Gebrauchswert geben. Der Atlas ist an den Esso-Stationen erhältlich.
Der neue 100 Seiten starke Atlas im Format DIN A 4 ist sehr handlich und somit für den Tourengebrauch besonders geeignet. Der günstige Preis von DM 5,50 gestattet es, stets die neueste Ausgabe mit dem letzten Stand des Straßennetzes zu verwenden.

Esso Reise-Brevier 1965

Zum siebten Male steht dieses bewährte Hilfsmittel für die Reiseplanung und unterwegs interessierten Kraftfahrern an den Esso-Stationen zur Verfügung.
Es bringt Kurzinformationen über Grenzpapiere, Verkehrsvorschriften und Auskunftsstellen für Auslandsreisen in 23 Länder, eine Währungstabelle und eine Vielzahl von Tips und Hinweisen für die Reise.

Die praktische Campingfibel

Tips für gelungenen Camping- und Caravaning-Urlaub. Von Karl-Dietrich Keller, 104 Seiten, mit vielen Zeichnungen, kartoniert DM 5,40.
Falken-Verlag Erich Sicker, Wiesbaden, Sooderstraße 39.

Für Caravaner und Zelter, ob Anfänger oder „alte Hasen", ist jetzt ein Büchlein erschienen, das mit seinen vielen praktischen Anregungen, Hinweisen und Tips dazu beitragen wird, den Urlaub zu aller Zufriedenheit gelingen zu lassen.
Das Buch berät in allen Fragen der Urlaubsgestaltung, des Reiseablaufs, der Campingküche (mit Rezepten). Es verrät dem Leser, wie man sich auf dem Wasser und im Hochgebirge auszurüsten und zu verhalten hat, es schildert Spiele für Sonnen- und Regentage — kurzum: ein Buch, das den Sommer- wie den Wintercamper über die bunte Vielfalt des Campinglebens vollständig informiert.

Die moderne Küche

Fachzeitschrift für Küchenforschung und Küchenplanung. Preis des Einzelheftes DM 3,50 + Porto, Jahresabonnement (6 Ausgaben) DM 18,— + Porto, für Schulen, Lehrkräfte und Lernende DM 12,— + Porto.
Verlag Die Planung, 61 Darmstadt, Birkenweg 13a.

Heft 31 — Küchenmaschinen —, behandelt die handbetriebenen und elektrischen Küchenmaschinen in ihrer Arbeitsweise, in ihrem Verwendungszweck und in ihrer Einordnung in die Funktion der modernen Küche. Als Nebenthemen sind die Darstellung von Heißwassergeräten und Schweizer Luxus-Küchen erwähnenswert. Das Problem der richtigen Küchenplanung wird an Beispielen von neu errichteten Eigentumswohnungen untersucht.

Heft 32 — Eßplätze und Nebenräume Architektin Lotte Tiedemann setzt sich eingehend mit der Frage des Eßplatzes in und neben der modernen Küche auseinander. Viele Musterbeispiele in Bild und Grundriß erläutern ihre Untersuchungen. Der Beitrag „Moderne Küchenmöbel aus Finnland" läßt wiederum einen Vergleich zur ausländischen Küchenplanung zu.

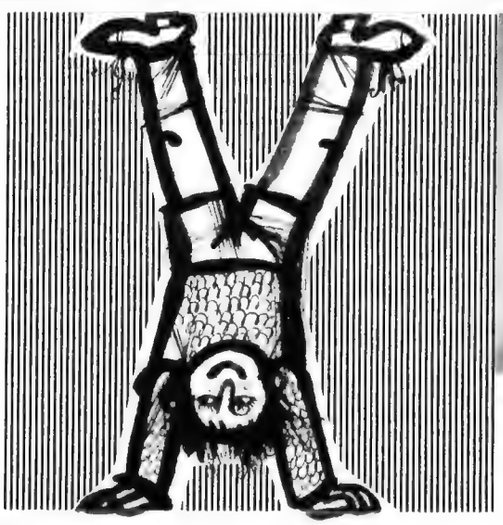
Heft 33 — Küchenplanung — Küchenprogramme
Die 144seitige Ausgabe stellt die richtigen Küchenprogramme in Wort und Bild vor, gibt ausführliche Hinweise für die Planungsabwicklung der modernen Küche und behandelt die Grundsätze der Küchenplanung und des Bades anhand der Beispielschau auf der informa in Essen. Nicht zu vergessen sind die Einrichtung des Hausarbeitsraumes, der Raumteiler und die Modernisierung der Altbauküche. Besonders zu erwähnen sind die ausführliche Behandlung der Energieversorgung mit Gas, Kohle und Elektrizität, mit Musterbeispielen und Grundrissen. Die „technischen Neuerungen" stellen die neuesten Geschirrspülautomaten vor.

Heft 31 76 S., 152 Abb. + Grundrisse
Heft 32 84 S., 78 Abb. + Grundrisse
Heft 33 144 S., 244 Abb. + Grundrisse

Das farbige Pilzbuch

Von K.-D. Keller, unter wissenschaftlicher Mitarbeit von Dr. A. Geus, 136 Seiten, mit 96 vierfarbigen Pilzabbildungen, kartoniert DM 8,80.
Falken-Verlag Erich Sicker, Wiesbaden, Sooderstraße 39.

Pilzvergiftungen vorbeugen kann man am besten durch die genaue Kenntnis der verschiedenen Pilzarten. Ein neu erschienenes Buch mit 96 hervorragenden vierfarbigen Pilzabbildungen kann dazu viel beitragen: denn in diesem Taschenbuch wurden jeweils die eßbaren und giftigen Pilze gegenübergestellt, die leicht verwechselbar sind.
Kurzgefaßte „Steckbriefe" geben leicht überschaubar wichtigste Unterscheidungsmerkmale durch Hinweise auf: Hutober- und -unterseite, Stiel, Fleisch, Geruch, Geschmack, Standort und Vorkommen.
Kapitel über das Sammeln der Pilze, die Pilzverwertung (Trocknen, Einweichen, Herstellung von Pilzpulver), Pilzrezepte, wichtigste Erste-Hilfe-Regeln bei Pilzvergiftungen sowie ein Pilzkalender runden dieses empfehlenswerte Buch für jeden Pilzsammler ab.



Von jeder Seite betrachtet... der FRANKE-Spültisch — eine Anschaffung von bleibendem Wert!
MEWAG · Metallwarenges. m. b. H. 7505 Ettlingen

FRANKE

Die Küche

Heft 6 der Broschürenreihe „Die Wohnung", herausgegeben vom Deutschen Werkbund Bayern, Peter-Winkler-Verlag, München, Verkaufspreis 1,— DM, erhältlich nur in den Wohnberatungsstellen der Bundesrepublik.

Die Broschüre „Die Küche" wurde von Odo Klose, Entwerfer und Dozent für industrielle Formgebung an der Werkkunstschule Wuppertal und Elisabeth Wetzlar, Leiterin der Wohnberatung in Ulm, verfaßt. Es will in gedrängter Übersicht Hinweise auf Grundregeln, die bei der Einrichtung einer Küche beachtet werden sollten, vermitteln.

Diese Hinweise basieren auf Ergebnissen in- und ausländischer Forschungsstellen. Sie nehmen zu Fragen der Planung, der baulichen und haustechnischen Ausstattung und der Einrichtungsteile der Küche Stellung. In zahlreichen Fotos und Zeichnungen sind die Ausführungen anschaulich erläutert. Das Heft wird durch die Wohnberatungsstellen verkauft.

Die echte japanische Küche

Von Emil Reimers, 148 Seiten, Leinen DM 12,80.
Mary Hahns Kochbuchverlag, Berlin.

Japanische Küche? Chinesische Restaurants ja, aber japanische Speisen, wer kennt sie? Und doch, es ist reizvoll und pikant, die japanische Zubereitung kennenzulernen, zumal wir bei unserer verflochtenen Marktwirtschaft mehr und mehr japanische Lebensmittel in deutschen Geschäften kaufen können.

Was der Verfasser, Fachlehrer für japanische Kochkunst, in seinem Buche darüber berichtet, macht neugierig, seine Rezepte auszuprobieren.

Rohkost — Heilkost

Von Dr. med. Fahrner, 62 Seiten, kartoniert, DM 4,80.
Obst- u. Gartenbauverlag, München.

Wer zum ersten Mal in seinem Leben eine gut zubereitete vegetarische Mahlzeit zu sich genommen hat, ist überrascht, wie wunderbar sie geschmeckt hat, wie sie sättigt und doch kein unangenehmes Schweregefühl hinterläßt. Viele Leute wissen von der vegetarischen Küche so gut wie nichts und glauben allen Ernstes, daß sie mit einer solchen Kost auf alle kulinarischen Genüsse verzichten und obendrein dabei vielleicht gar Hunger leiden müßten! Diesem Irrtum tritt Dr. med. Fahrner, Facharzt für innere Medizin, in Zusammenarbeit mit der Diätassistentin Brigitte Dückelmann in einer Broschüre energisch entgegen und zeigt anhand von Rezepten, wie sich mit Rohkost ausgezeichnete Mahlzeiten anrichten lassen.

Schöner Rasen überall . . .

Oft erleben Rasenfreunde schon bei der Anlage ihres „Grüns" eine Enttäuschung, weil ihnen richtige Anleitung und Kenntnisse in der Rasenpflege fehlen.
Darum hat die WOLF-Geräte GmbH ein neues Rasenbuch herausgebracht: „Schöner Rasen überall, auf jedem Boden, unabhängig vom Klima". Die Schrift will der Unzufriedenheit der meisten Rasenbesitzer ein Ende bereiten und zeigt alle Hilfsmittel und Wege, die jedem Laien den sicheren Erfolg garantieren: Einen unübertroffen schönen Rasen.
Erhältlich im Fachhandel oder direkt von der WOLF-Geräte GmbH, Betzdorf, gegen eine Schutzgebühr von DM 0,50.

Kinderspielplätze

In Ergänzung unseres Berichtes auf Seite 46 über Kinderspielplätze sei auf das Heft 11 der Schriftenreihe „Hilfe durch Grün", herausgegeben von der Arbeitsgemeinschaft für Garten- und Landschaftskultur im Zentralverband des Deutschen Gartenbaues, Bad Godesberg, mit Unterstützung des Bundesministeriums für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung aus dem Verlag Stichnote GmbH in Darmstadt, hingewiesen. Es berichtet über einen abgeschlossenen Wettbewerb „Hilfe durch Grün — Spielflächen und Spielgeräte", der im Rahmen der Bundesgartenschau in Essen, dem großartigen Erholungs- und Freizeitpark, zeigen soll, wie ähnliche Anlagen auch in anderen Städten in den letzten Jahren entstanden sind. 12 anerkannte Fachleute beleuchten in diesem Heft, unterstützt durch zahlreiche Bilder, die verschiedenen Probleme, Möglichkeiten und Ergebnisse der Planung. Es ist ein Heft, das weite Verbreitung verdient, das auch Mütter mit Nutzen lesen.

Unser Gemüsegarten

Von Dipl.-Gartenbauinspektor W. Rößger, Würzburg, 144 Seiten mit 119 Abb., 2. erweiterte Auflage mit der Beilage „Tabellarische Zusammenstellung der Saat- und Pflanzzeiten, der Abstände, des Saatgut- und Pflanzenbedarfes sowie der Entwicklungszeiten der einzelnen Gemüsearten", dreifarbig lam. Dekkelbild, kartoniert, DM 7,20.

Die Broschüre ist ein unentbehrlicher Ratgeber für den Gartenfreund, der selbst gesundes Gemüse heranziehen will. Auch ist sie als Nachschlagewerk durch ihre Tabellen und den Arbeitskalender für den Kleingärtner besonders geeignet.

Ihre Küche? eine Sell-Einbauküche

Sie werden sich darüber freuen. Ihre Familie wird glücklich sein. Sicherlich wollen Sie mehr über die Sell-Einbauküche erfahren. Schreiben Sie uns. Interessante Prospekte 181 liegen für Sie bereit.

SELL Sell-Haus- und Küchentechnik GmbH
6348 Herborn

FRISCHE LUFT KEIN LUXUS

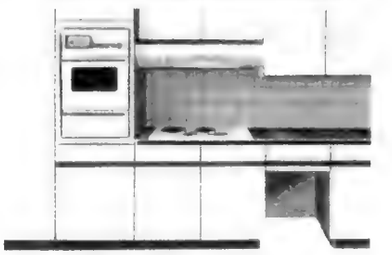
Der Calor Fensterlüfter sorgt für zugfreie Be- oder Entlüftung, er läuft extrem leise und wartungsfrei.
Fordern Sie Prospekte von minerva GmbH., Abt. F 4 8 München 15, Goethestr. 21

JOHEZ-Wechselbrand Heizkessel
mit eingebaut. Boiler oder Kupfer-Durchfluß-Batterie

FÜR EIN- UND MEHRFAMILIENHÄUSER ETAGENWOHNUNGEN · GESCHÄFTS- U. GEWERBERÄUME · Für ÖL und KOKS!

Ausführlicher Prospekt kostenlos.
hezinger GmbH+Co KG 79 Ulm
Abt. H 4 · Postf. 451

Für Ihre Küche . . .



Für Ihre Einbauschränke . . .

Für Ihre Türen . . .

. . . ist tacon® das richtige Oberflächenmaterial. Eine Schichtstoffplatte besonderer Art: robust in der Oberfläche, warm und griffsympathisch, leicht zu verarbeiten und dabei außerordentlich preiswert. Überzeugen Sie sich selbst:

Gutschein: H2

tacon

Bitte senden Sie mir kostenlos Informationsmaterial und Originalmuster von tacon.

Name:
Ort:
Straße:

METZELER

METZELER TACON VERTRIEBS-GMBH. 894 MEMMINGEN

zum Wochenende die neue

BUNTE ILLUSTRIERTE Münchner/Frankfurter

aus dem BURDA-Verlag

Kibek Teppich Handelsmarke

Sehenswert - das neue Kibek-Album!
Sie werden spontan sagen: Wer das nicht kennt, hat viel versäumt! Herrliche Neuheiten! Die schönste Pracht des größten Teppichhauses der Welt. 332 Buntseiten - Großformat - brillante Zimmerfotos, Riesenauswahl, starker Orientteil, vorteilhafte Kibek-Preise, Rücknahmegarantie. Fordern Sie noch heute kostenlos und unverbindlich das neue Teppich-Album von

Teppich-Kibek Hausfach 37 22 ELMSHORN

Zäune und Türen aus Plastic selbstgebaut

leicht zu montieren · wartungsfrei
stabil · viele Modelle und Farben
neuen Farbprospekt anfordern

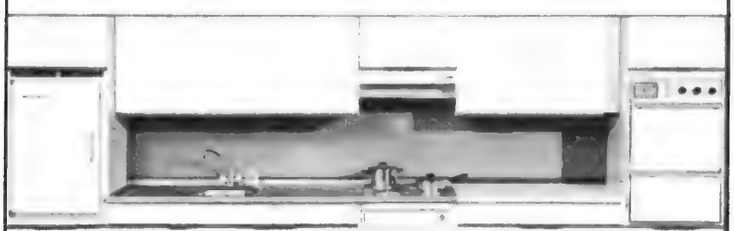
plastic + form Kunststoff-Verarb. GmbH
7317 Wendlingen, Postfach 86, Tel. 7163

Staubende
Zementböden
zuverlässig dichten und festigen
(Auch Teer, Bitumen, Asphalt) Terrassen, Balkone, Kellerräume, Speicher, Dächer Garagen usw. mit dem FLÜSSIGEN KUNSTSTOFF-ÜBERZUG E 200 B — farbig, schichtstark, betonabdeckend (keine dunnflimige Versiegelung). LEICHT SELBST VERSTREICHBAR! Auch lang haltbarer SCHWIMMBAD-ANSTRICH E 800 S mit GLASUR-EFFEKT
Prospekte und Trockenmuster gegen Ruckporto
HEINZ-FRIEDRICH ERLEMANN
Chem.-techn. Fabrik, 6206 Hahn Ts., Postf. 45, Tel. (06128) 224

3 Jahre Garantie
auf unsere Markenküchen

Original Beka

Magnet aus Hornitex
de luxe exquisit aus Resopal



Die erste Anbauküche mit Garantie!

Das hat Ihnen noch kein Möbelhersteller geboten!

Wir können Ihnen die Garantie geben, denn wir kennen die Qualität unserer Anbauküchen. Seit über 50 Jahren produzieren wir nichts anderes als Küchen. Das Ergebnis dieser Erfahrung legen wir Ihnen vor mit einem Spitzenerzeugnis unserer Produktion.

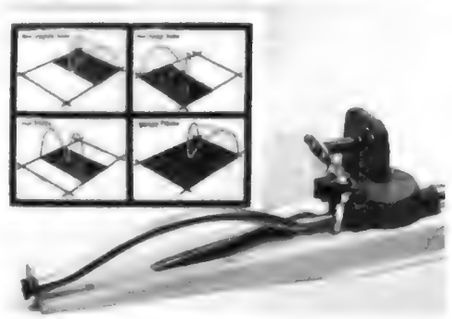
Wir können uns weitere Worte sparen; deutlicher als mit unserer Garantie können wir Ihnen unsere Beka-Markenküchen nicht empfehlen. Auch ein einzelnes Foto sagt noch nicht viel. Am besten, Sie lassen sich unsere Küchen vom Fachhändler zeigen oder fordern Sie Prospekte an vom

Beka-Möbelwerk Heinrich Stuke DH
49 Herford · Postfach 538

Gartengeräte

Wolf-Kantenschneider
Zum sauberen Schneiden des überhängenden Grases an Kanten von Rasenflächen, Wegen, Baumscheiben, Blumenrabatten usw. eignet sich dieses Gerät. Die gewölbte kunststoffüberzogene Walze garantiert sicheren Antrieb auf jedem Untergrund, selbst auf nassem Gras.
Preis mit Stieldülle, ohne Stiel 29,50 DM.
Dazu passender Stiel ZK 150 cm 3,— DM.
Hersteller:
Wolf-Geräte GmbH, Betzdorf/Sieg.

Ein Kantenstecher
Er schneidet Rasen- und Beetkanten spielend leicht bei einfachem Vorwärtsstoßen senkrecht und waagerecht in einem Arbeitsgang sauber ab. Der Abstreifer schiebt den abgestoßenen Rasen und die Erde beiseite.
Preis: 8,25 DM.
Hersteller:
Wolf-Geräte GmbH, Betzdorf/Sieg.



Praktischer Rasensprenger
Durch einfaches Drehen am Schaltknopf kann man diesen Rasensprenger auf verschiedene Teilberiesselungen einstellen.
Das Gerät arbeitet auch bei niedrigem und wechselndem Wasserdruck gleichmäßig. Maximal kann es eine Fläche von 240 qm besprühen. Preis: 67,— DM.
Herst. Wolf-Geräte GmbH, Betzdorf/Sieg.

Tiere kommen aus dem

Bewohner von Neubauten werden manchmal durch große, wespenartige Tiere erschreckt, die den Dielen oder Fensterbrettern entsteigen und lebhaft summend umherfliegen. Sogar an Stellen, wo der Fußboden mit Linoleum oder Teppich belegt ist, nagen sie sich durch. Ihre Schlüpflöcher sind (im Gegensatz zu denen des Hausbocks) kreisrund und haben etwa 4-7 mm Durchmesser. Die Tiere sind zumeist von stahlblauer oder schwarzer Grundfarbe, und die Weibchen tragen einen höchst bedrohlich aussehenden Stachel.

Doch insoweit liegt kein Grund zur Beunruhigung vor. Es handelt sich um Holzwespen, und ihr „Stachel" ist nur ein Legebohrer. Von richtigen Wespen unterscheiden sie sich auch durch das Fehlen einer „Wespentaille".

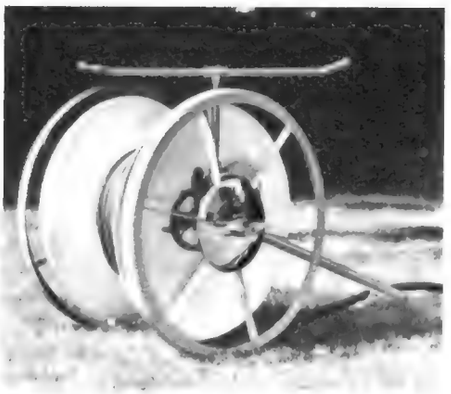
Die Weibchen der stahlblauen Kiefernholzwespe werden bis 36 mm lang. Beim Männchen sind die mittleren Hinterleibsringe gelbrot. Die Riesen-Holzwespe kann sogar 40 mm Länge erreichen; der Hinterleib des Weibchens ist teilweise gelb, der des Männchens orangerot mit schwarzer Spitze; beide Geschlechter haben hinter dem Auge einen gelben Fleck. Von anderen Arten sei hier abgesehen.

Die Larven und Puppen der wichtigsten Holzwespen leben in Nadelholz. Da ihre Entwicklung sehr lange dauert, kann es geschehen, daß sie in Häuser mit eingebaut werden und später, gelegentlich erst 2½ Jahre nach deren Fertigstellung, aus Balken usw. hervorkommen. Dabei ist es erstaunlich, welche Hindernisse die schlüpfende Wespe überwindet. Es sind Fälle bekannt, in denen das Holz, das die Puppe umschloß, an eine Bleiplatte grenzte — dann wurde selbst das Metall durchnagt!

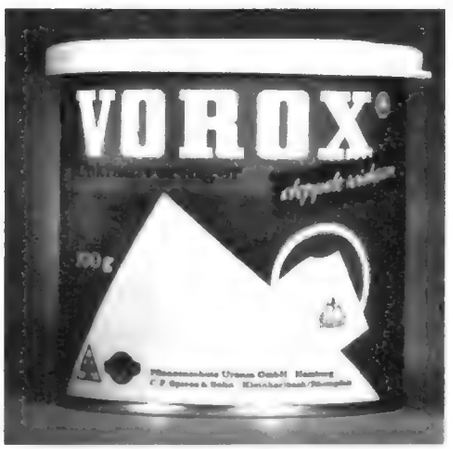
Gegenmaßnahmen sind im Hause kaum zu treffen, da man dem Holz nicht gut ansehen kann, wo noch eine Larve oder Puppe sitzen

für den Sommer

Automatischer Rasensprenger
An dem morgens ausgelegten Schlauch — auch um Bäume und Büsche herum, in Kurven und Winkeln, ganz wie es nötig ist — wird der Rasensprenger angeschlossen. Er wandert von selbst an dem vorher ausgelegten Schlauch entlang und sprengt dabei eine Fläche von 15 m Breite.
Preis: 179,— DM.
Hersteller:
Fa. Emil Lux, Remscheid.



Vorox-Unkrautvertilger
wird von den Firmen Pflanzenschutz-Urania GmbH, Hamburg und C. F. Spiess & Sohn, Kleinkarlbach hergestellt und in allen führenden Fachgeschäften angeboten. Dieser Unkrautvertilger ist nicht ätzend, seine Wirkung ist witterungsunabhängig, weil er wenig wasserlöslich ist. Pflanzen auf den Beeten, der Rasen, Obstbäume oder Sträucher werden dadurch nicht angegriffen. Das Ausbringen erfolgt mit der Gießkanne. Die Wirkungsdauer hält über eine ganze Vegetationsperiode an. Es ist unschädlich für Mensch und Tier.



Stäubegerät für Pflanzenschutzmittel
Das dem Ungeziefer unbekömmliche pulverisierte Schutzmittel kann neuerdings mit einem kleinen Kurbelgerät ausgepustet werden. Sein Tank faßt 0,4 l. Dank seines Aluminiumgehäuses ist der Apparat nur 650 g schwer und deshalb sehr handlich. Hersteller: Solo-Kleinmotoren GmbH, 7034 Maichingen bei Stuttgart, Postfach 20.
Preis: 30,— DM.

Fußboden! VON PROF. DR. VON FRANKENBERG

mag. Aber zum Glück ist mit einer Ausbreitung des Schadens nicht zu rechnen, denn die Holzwespen legen ihre Eier nicht in verarbeitetes Holz, sondern an stehende oder frischgefällte Stämme (nach Zacher allerdings auch an noch nicht zu trockene Bretter). Sobald also die letzte Wespe geschlüpft ist, hat die Plage ihr Ende gefunden. — Die Schlupflöcher kann man mit Knetholz verschließen.

Nest hin - Nest her

Ideal ist es nicht.
Man hat schon seinen Ärger damit.
Das Wohnklima ist genau so launisch wie das Wetter, und wenn es herbstet, bleibt mir nichts anderes übrig, als zu verschwinden - ob's mir gerade paßt oder nicht.

Sie haben es doch besser.
Sie haben Bimsbaustoffe.
Sie können vernünftige Wohnungen bauen!

Der Vorteile wegen: **rheinischer natur bims**

* Wenn Sie mehr über die Baustoffe aus Rheinischem Naturbims wissen wollen, dann fordern Sie vom

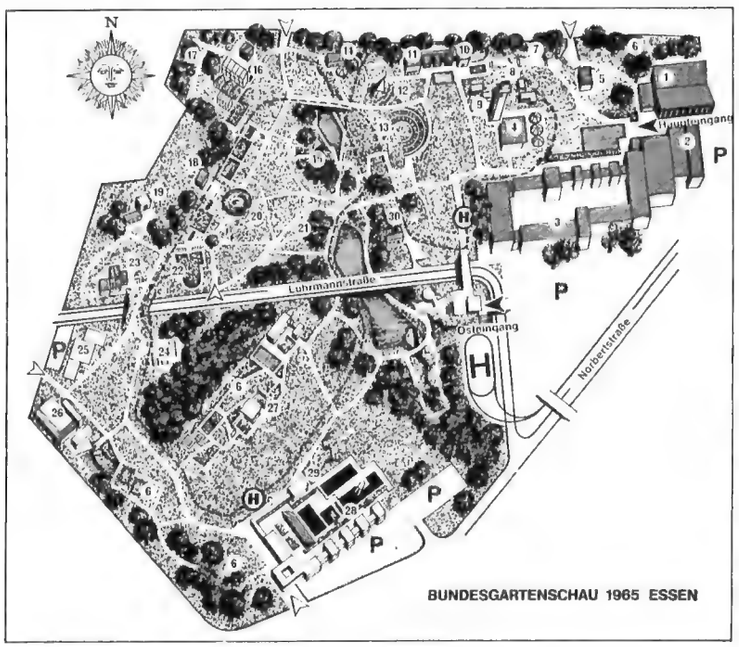
Verband Rheinischer
Bimsbaustoffwerke e. V., Abt. 1
545 Neuwied/Rh., Postfach 8

die kostenlose Druckschrift **„Bims"**. Sie werden sehen, daß es nicht gleichgültig ist, mit welchem Baustoff sie bauen.

Eine Postkarte mit Ihrer Anschrift und dem einen Wort **„Bims"** genügt.

Verband Rheinischer Bimsbaustoffwerke e.V. Neuwied/Rhein

Die Bundesgartenschau in Essen



▷ Eingänge
▶ Eingänge und Information
-Ⓗ- Grugabahn
H Zentrale Straßenbahn- und Omnibushaltestelle

① Grugahalle
② Bauzentrum
③ Ausstellungsgelände, Hallenschauen und Lehrschauen
④ Gaststatte „Großer Blumenhof"
⑤ Milchgaststatte
⑥ Spielgarten
⑦ Farbenterrassen
⑧ Sonderschau „Heim und Garten"
⑨ Grugaturm
⑩ Aquarium
⑪ Terrarium
⑫ Musikgarten
⑬ Dalienarena
⑭ Gaststatte „Hirschgarten"
⑮ Alpinum
⑯ Tropenhaus
⑰ Musterkleingarten
⑱ Schenke im Botanischen Garten
⑲ Stenshofturm
⑳ Staudengarten
㉑ Rhododendrontal
㉒ Rosengarten
㉓ Schulgarten
㉔ Sonderschau „Friedhof und Grabmal"
㉕ Tennisplatze
㉖ Rollschuhbahn, Gaststätte
㉗ Lesegarten
㉘ Grugabad
㉙ Gaststatte Grugabad
㉚ Gaststatte „Silberkuhlshof"

Am 2. Mai begann um 18 Uhr die „Premiere im Weltall". Über den US-Erdsatelliten „Early Bird" sahen die Menschen fast ganz Europas, Kanadas, Mexikos und der Vereinigten Staaten von Amerika in den neuen Blütengarten an der Ruhr. Um 20 Uhr ließ die Tagesschau des Deutschen Fernsehens ihre Zuschauer nochmals durch den Frühling des neuen Grugaparks lustwandeln. Am Abend dieses 2. Mai wurden die ersten Besucherzahlen bekanntgegeben. Es waren 340 000 Personen. Am 29. Juni waren es schon 2 Millionen.

In sieben Hallen-Sonderschauen werden die besten gärtnerischen Leistungen der verschiedenen Jahreszeiten ausgestellt. Die vergangenen waren überwältigende Blütenschauen. Die nächsten Ausstellungen sind vom 19./22. August, 3./6. September (Blumenbinderei), 10./13. September (Dahlienschau) und 14./17. Oktober (Herbstschau).

Aus der Schau „Heim und Garten".

Am 29. April eröffnete der Bundespräsident die Bundesgartenschau, die sich in dem herrlichen Grugapark in verschwenderischer Fülle darbietet. Essen fehlt es nicht an Grünanlagen. Mehr als 1600 ha Wald rahmen die Stadt ein. 1200 ha Halden sind im Ruhrgebiet begrünt worden. Aus diesen Zahlen zog der Bundespräsident den Schluß, daß das Ruhrgebiet dereinst ein Paradies unseres Landes sein werde, wenn mit der Begrünung im bisherigen Tempo fortgefahren werde.

Für die Bundesgartenschau wurde der Grugapark umgestaltet. Er wird künftig drei Aufgaben erfüllen, als Erholungsgebiet dem Lustwandeln und dem Müßiggang, im Botanischen Garten dem Naturkundeunterricht, dem Sport und Spiel von jung und alt in dem neugeschaffenen Südteil des Parks.

Die Schau „Heim und Garten" dürfte sich als ein besonderer Anziehungspunkt erweisen. Es handelt sich um einen Lebensbereich für sieben Familien in unterschiedlichen Häusern und Gärten, jeweils von einem anderen Gartenarchitekten geplant und von Landschaftsgärtnern im Rahmen eines Wettbewerbes angelegt. Sechsunddreißig Kleingärten, in drei Gruppen von einer Obstanlage umgeben, vermitteln mit ihren Bauten neue Ideen für dieses in allen Städten aktuelle Thema.

Ein besonderes Thema dieser Ausstellung ist das Spielen im Garten; wichtig vor allem im Ruhrgebiet, in welchem die Mühsal der menschlichen Existenz durch die zunehmende Automation zwar erleichtert wird, andererseits aber der Gesundheit durch die Verführungen zur Bewegungslosigkeit und Passivität beträchtliche Gefahren drohen.

Zu einmaliger Schönheit wird sich der silbergrün geknüpfte Teppich der Staudenwiese entwickeln, die schon im Frühjahr 1964 gepflanzt worden ist.

Bei der gebotenen Kürze ist es leider nicht möglich, all das Schöne und Nützliche und Belehrende auch nur aufzuzählen, seien es die neu angelegten Seen, die Blumenfensterschau oder das Tropenhaus, das Terrarium und Aquarium. Nur auf die Rhododendrongebüsche soll noch hingewiesen werden. In ihrer Größe und ihrer Massenhaftigkeit sind sie allein eine Sehenswürdigkeit.

Teil der Bundesgartenschau 1965. Die Dahlienarena, die Pyramide rechts ist der Musikpavillon.

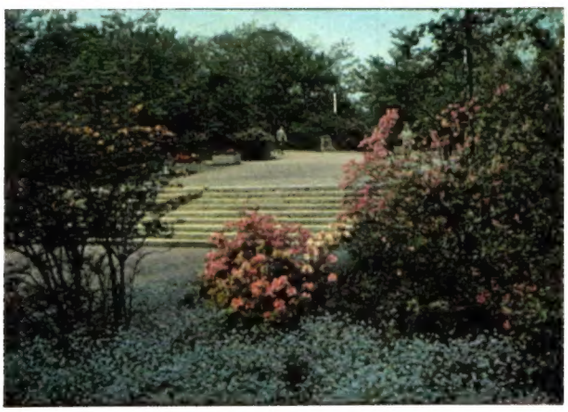
Rechts: Der Weg ins Rhododendrontal

Bitte umblättern

Die Bundesgartenschau in Essen

Was den Besucher der Bundesgartenschau 1965 im Mai und Juni am meisten überraschte, ist die unerschöpfliche Menge an Rhododendron und Azaleen-Gehölzen, die, im Grugapark schon lange heimisch, über einen großen Teil des Geländes sich hinziehen.

Im Rhododendrontal sind es ganze Wälder aus baumstarken, einige Meter hohen Büschen, in allen Farben, vom reinsten Weiß über strahlendes Gelb und Rot bis zum dunklen Violett aus der grünen Umgebung herausleuchtend — ein unbeschreiblicher Zauber. Wer auch in späteren Jahren Essen besucht, darf sich diesen Anblick nicht entgehen lassen. Einige Bilder davon, die wir hier zeigen, können nur eine Andeutung dieser gesammelten Pracht geben.



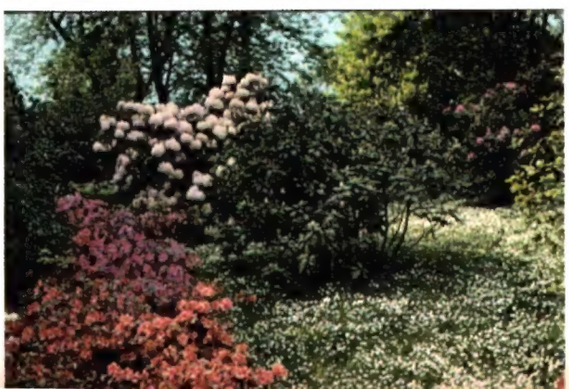


Foto: Dieter Woog